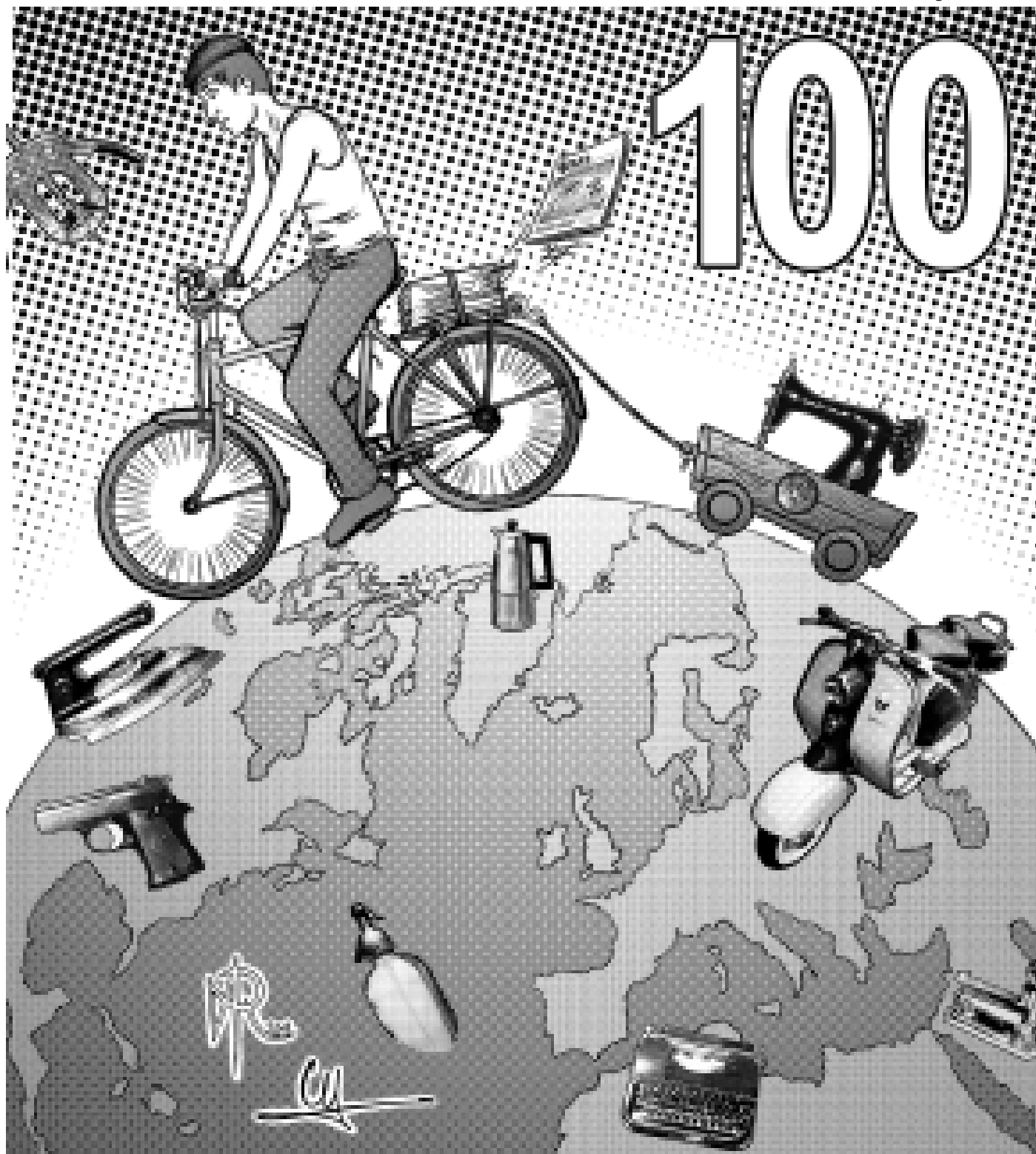


# HEIBAR

herriaren arima

Jose Antonio Rivas & Igor Zabala



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 58 - Número 100  
2011ko ARATOSTIAK  
Precio: 2' 50 euros

# Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 100)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskaltel.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

## EDITORIALA

**100** berba, 100 amets, 100 helburu. Bai eta 100 urte, hilabete edo egun ere. Zergatik ez, ba? Azken batean, oraingo honetan zerbaki horixe dugu Revista Eibar aldizkariaren ardatza. Eta, zergatik den hori? Eman begirada bat azalari. Honako hau aldizkariaren gaur egungo taldeak argitaratutako 100garren zenbakia duzuelako.

Aldi berria Jose Mari Kruzeta zuzendari izendatzera-koan hasi zen. D. Pedro Celaya hil ostean, hark sortutako aldizkariari jarraipena emango zion zuzendari baten bila zebilen D. Jesus Sanmiguel eta gogoan dut Jose Marrentzat eman zidan mezua. Etxera heldu eta berehala kontatu nion D. Jesusk aipatutakoa. Proposamenak grazia egin zion Jose Mariri eta irrifarrez erantzun zidan: "Noiz arte?". Berehala erantzun nion: "Milara arte". Eta bere erantzuna ere bizkor etorri zen: "100 egitten badoguz...!".

Elkarrekin egindako urte luzeetan beste gauza askotan gertatu zen bezalaxe, ardura berrri honi ere elkarri lagunduz heldu genion, elkarlanean. Eta elkar-lana talde zabalago batera hedatu zen. Gizon eta andra fin, langile eta esku-zabalez osatutako talde batekin egin genuen topo: **Amatiño, Jose Aranberri, Nerea Alustiza, Antxon Aldalur, Antxon Agirre Sorondo, Eugenio Atxa, Pedro M. Agirregomezkorta, Ayuso, Rikardo Bastida, Bolinaga Abarrategi, Aitor Buendía, Hermenegildo Bracons, Jesus Eguren, Javier Elorza, Asier Ezenarro, Luis Fernández, Castor Garate, Mateo Guilabert, Mari Sol Gisasola, Manolo Gisasola, Jesus Gutierrez, Javier Iriondo, Silbia Hernández, Elena Laka, Jose Agustin Larrañaga, Mikel Larrañaga, Mikel Larreategi, Arantxa Lasa, Jose Mediavilla, Vicente Marquina, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Pagola, Jose A. Rementeria, Yolanda Ruiz, Pepe Txikiena, Mari Jose Telleria, Jose M<sup>a</sup> Ulazia, Iñaki Ugarteburu, Karmelo Urdangarin, Ricardo Uralde, Maria Angeles Zulaica, Jacinto Irazola, Javier Iriondo, Gutiérrez Lazpita...** Horiek guztiek, eta beste askok, etengabe kolaboratu dute aldizkariko erredakzio lanetan. Baita etapa honetan gure artekin alde egin duten beste lagun hauek: **Josu Arkotxa, Pedro M. Anitua, Ramiro Larrañaga, Jesus Sanmiguel eta Tomas Zubizarreta.** Maketazio lanean, berriz, **Jose Luis Gorostegi**ren ukitu profesional bikaina izan dugu hasiera hasieratik.

Baina ez da nahikoa erredaktatzea eta argitaratzea. Aldizkariaren kontuak **Fernando Etxeberria**k eroaten ditu. Etiketak ipintzen **Amañako katekistek** egiten dute lan, urteetan lortutako trebezia eta erraztasunari esker. Eta aldizkariaren zabalkunderik ez litzateke egongo **Eibarko 11 salmenta-postu**atik ematen diguten laguntza barik. Zabalkundeko kolaboratzaile horien guztien aurpegiak ikusteko modua izango duzue **Gentzane Milikua**k prestatu duen erreportaje grafikoan.

Bereziki, ordea, eta hau garbi laga nahi dut, 100garren zenbaki "espezial" honen bidez beste mezu hau zabaldu nahi dizuegu: taldea bizirik eta sasoian dagoela, indartsu eta prest zuek "Revista Eibar - Herriaren arima" aldizkari-ko beste 100 + 100 + 100 zenbakirekin gozatzeko modua izan dezazuen.



Margarita  
Olañeta



**100** palabras, 100 sueños, 100 ilusiones. O bien 100 años, meses o días. ¿Qué más da? Es el 100 el que marca, en este año de 2011, el signo de nuestra segunda entrega de la Revista Eibar. ¿Por qué razón? Fijense en la portada y se darán cuenta de que hemos alcanzado el número 100 de la etapa actual.

La nueva numeración se inició cuando Jose Mari Kruzeta accedió a la dirección de la revista. Recuerdo que, tras la muerte del fundador, D. Pedro Celaya, vine a casa con la embajada de D. Jesus Sanmiguel, diciéndole a Jose Mari "que él bien podía ser el sucesor de D. Pedro".

La propuesta le hizo gracia y me preguntó: "Noiz arte?" (¿Hasta cuándo?). Rápidamente le contesté: "Millara arte" (Hasta el número mil). Y su respuesta fue: "Ehun egitten badoguz...!" ("Con que lleguemos a 100...").

Como en otros tantos aspectos de nuestra vida en común, esta nueva responsabilidad también la iniciamos - Jose Mari y yo- apoyándonos mutuamente y trabajando en equipo. En este caso hemos colaborado con un equipo mucho más amplio, que ha incluido a gente generosa y siempre dispuesta: **Amatiño, Jose Aranberri, Nerea Alustiza, Antxon Aldalur, Pedro M. Anitua (+), Antxon Agirre Sorondo, Eugenio Atxa, Pedro M. Agirregomezkorta, Josu Arkotxa (+), Ayuso, Ricardo Bastida, Bolinaga Abarrategi, Aitor Buendía, Hermenegildo Bracons, Jesus Eguren, Javier Elorza, Asier Ezenarro, Luis Fernández, Castor Garate, Mateo Guilabert, Mari Sol Gisasola, Manolo Gisasola, Jesus Gutiérrez, Javier Iriondo, Silbia Hernández, Elena Laka, Jose Agustin Larrañaga, Mikel Larrañaga, Ramiro Larrañaga (+), Mikel Larreategi, Arantxa Lasa, Jose Mediavilla, Vicente Marquina, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Pagola, Jose A. Rementeria, Yolanda Ruiz, Jesus Sanmiguel (+), Pepe Txikiena, Mari Jose Telleria, Jose M<sup>a</sup> Ulazia, Iñaki Ugarteburu, Karmelo Urdangarin, Ricardo Uralde, Tomás Zubizarreta (+) y Maria Angeles Zulaica, Jacinto Irazola, Javier Iriondo, Gutiérrez Lazpita...** todos ellos colaboradores habituales -o puntuales- en la redacción. En cuanto a la maquetación, tuvimos la suerte de contar, desde el inicio, con el toque profesional de **Jose Luis Gorostegi**.

Pero no es suficiente redactar y publicar. **Fernando Etxeberria** se ocupa de la contabilidad. Las **catequistas de Amaña** se encargan del etiquetado, con la ilusión y el dominio que han adquirido a través de los años. La distribución no sería posible sin la colaboración fundamental que recibimos desde **11 puntos de venta** de Eibar. Podrán ponerles cara y ojos a todos estos colaboradores de la distribución en el reportaje fotográfico de **Gentzane Milikua** que publicamos en páginas interiores.

Pero, especialmente, este número 100 es una manera de mostrar que este equipo diverso y multifacético, que trabaja para dar forma y contenido a nuestro proyecto, está muy motivado y deseoso de que ustedes puedan gozar de otros 100 + 100 + 100 números de la Revista Eibar - Herriaren arima.



8

Javier Iriondo nos narra el efecto causado por las inundaciones en tierras australianas

El teólogo Jose M<sup>o</sup> Castillo muestra su apoyo a Pagola en el seno de la Iglesia

15



12

Jesus Gutiérrez hace un repaso a las tres últimas generaciones de la familia Aznar



39

Mateo Guilabert nos ofrece su visión de la programación de Fórmula Hit en Eibar

40

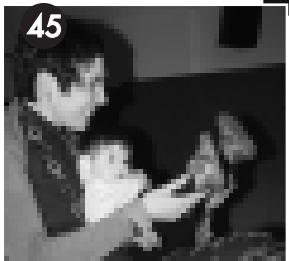
Carmelo Urdangarin nos muestra el trabajo artesano del luthier Ander Arroitauregi

38 kantu tradizional bildu ditu Estibalitz Gonzálezek Lapikotxiki liburu eta DVD-an



42

Herriko hiru emakume kantarik egindako zazpi galderari erantzun digute.



- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Cumpleaños feliz (*Amatiño*)
- 6 Nunca huele a inmortalidad (*Pepe Txikiena*)
- 7 Udaberrixa: esnatzen jateko sasoia (*Silbia Hernandez*)
- 8 La riada del Brisbane River (*Javier Iriondo*)
- 9 Un respiro para Eibar (*Josemari Alemán*)
- 10 Fundamentalismo científico (*Jose Francisco Gutiérrez*)
- 11 1<sup>a</sup> promoción femenina de Armeria Eskola
- 12 Tres generaciones de la familia Aznar (*Jesus Gutiérrez*)
- 13 Grado en Ingeniería de Renovables (*Angel Franco*)
- 14 100 -o como se reparte la tarta- (*Asier Ezenarro*)
- 15 Carta abierta a Jose Antonio Pagola (*Jose M<sup>o</sup> Castillo*)
- 16 Síndrome vacacional (X) (*Jose Aranberri*)
- 17 El abuelo (*Vicente Markina*)
- 18 Hace ahora 100 años... (*Yolanda Ruiz*)
- 19 El mundo digital y yo (*Mikel Larrañaga*)
- 20-22 Galería de Eibarreses
- 23-30 100. alea
- 31-33 Galería de Eibarreses
- 34-35 Camino de Santiago (III) (*Jacinto Irazola*)
- 36-37 Nuestro cerebro (II) ("Edozein")
- 38 Eibarko umoria
- 39 Una nueva emisora de radio (*Mateo Guilabert*)
- 40-41 El maestro Ander Arroitauregi (*Carmelo Urdangarin*)
- 42-43 Hiru emakume kantari (*Antxon Narbaiza*)
- 44 Argia Saria Ahotsak.com proiektuarentzat
- 45 Lapikotxiki: 38 kantu tradizional (...eta kitto!)
- 46-47 Ignacio Bildosola Baskaran (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Nuestra tía Jacintza (*Miguel Angel Urkola*)
- 50-51 Saski-Naski
- 52 Camino (*J.A. Pagola*)

# Harena, Neurea eta Zeurea

## Homenaje a los padres

Rápidamente corrió la terrible noticia del grave accidente donde falleció en Amorebieta el matrimonio eibarrés formado por Javi Alday y Mari Loli Ramos. Era de esperar que, en el funeral, el templo de San Andres se hallara abarrotado por gente de “todas las edades”, para acompañar a los hijos y rezar por



los fallecidos. Una vez más la muerte era inesperada y se volvieron a cumplir las palabras del Evangelio: “No sabéis el día, ni la hora”.

Como siempre, Xabier, el párroco, estuvo acertadísimo en su homilía. Nos tendríamos que poner en su pellejo en esas circunstancias, para que su palabra llegue a un público tan diferente. Me llamó la atención que dejaran hablar a la hija; y me alegré porque, para que nuestros templos sean más vivos, hay que manifestarse desde el corazón, el dolor y la alegría.

Patricia, en su nombre y en el de sus hermanos, hizo un agradecimiento de amor filial, de amor de hijos, un amor esperanzador. Seguían confiando en ellos, desde la fe les decían que “desde donde se encontrasen” contaban con su ayuda. Les sentían a sus “aitas” vivos en la fe. No esperemos a que mueran nuestros padres para decirles que les queremos. Hagamos y digamoslo ahora, siguiendo el lema “En vida, hermano, en vida”.

M.C.S.

## De las Carmelitas Misioneras

Hola, Margari!

Un saludo y mis mejores deseos para el nuevo año 2011. Gracias por tu fidelidad en el servicio de la revista Eibar: llega con puntualidad e intacta, gracias al buen papel. Me interesa mucho saber todo lo que pasa en mi tierra, aunque sea por adopción (llevo 30 años en África, pero soy eibarresa). En realidad, nuestra identidad es la de dar la vida por los demás, lejos y cerca; de lo contrario, no tendría sentido.

Margari: creo que tú lo has comprendido bien y lo demuestras con tu entusiasmo y buen hacer. Nosotras estamos bien; y, a pesar de que el país está viviendo una crisis, al borde de una guerra civil, fruto del poder, el que sufre es el pueblo. La comunidad te agradece, y también los africanos: ellos son muy agradecidos.

Un abrazo.

Tere

## On eginean jarraitzeko asmoarekin

Margarita: nere agurra berriri ere. Behar bezala heldu zait gure “Herriaren arima” eta baita zure mezua Arrateko postalean ere. Eskerrik asko, beti bezala. Zein ikusgarria den Arrateko inguru; eta zure laguntza beti da ongiatorria. Ondo jarraitzen dut nire fraile lanak betetzen, on egin nahian. Osasunak laguntzen dit nahiko ondo, halaxe jarraitzeko moduan.

Urtarrillaren azken igandean Sapukai-ko leproseriara joan nintzen, “Día mundial de la lepra” ospatzen zela-eta leprosoekin emandako nire aintzinako bederatzi urteak gogoratuz, eta bisita eta laguntza pittin bat eramanez. Pozik hartzen gaituzte eta

gu, berriz, pozik itzultzen gara. Benedikto XVI.ak beti izaten du bere gogorapena egun horretan. Jai edo egun hori sortu zuena Raul Follereau izan zen eta aurten entzun nuen kanonizatzeko bidean dagoela. Ez litzateke gaizki etorriko. Nire botoa emango nioke. Ni han nengoela, bere emaztearekin etorri zitzaigun eta diru apur bat laga zigun pabilioi berri bat egiteko.

Margari: esan nahi dizut ondo nabilela. Jaungoikoak eman diezagula osasuna eta bihotz ona, on eginean jarraitzeko bai zuek eta baita ni, denok. Eta, gaurkoz, agur, besarkada estu batekin.

Jose Luis Salas

### HARPIDEDUNENTZAT OHARRA

Oraindik ez dugu lortu harremanetan jartzea zenbait harpidadunekin. Mesedez, bidali zuen helbide berriaren datuak edota bankuko datuen aldaketak.

Mila esker.

### AVISO A LOS SUSCRIPTORES

Todavía hay suscriptores con los que no hemos podido contactar. Por favor, actualicen sus cambios de domicilio o las modificaciones de sus datos bancarios.

Muchas gracias.

Tfnoa. 943-820360

Estaziño, 3

revistaeibar@euskaltel.net

# Cumpleaños feliz

Este último invierno me ha parecido especialmente duro: tanto por las bajas temperaturas como, más aún, por el elevado número de funerales en los que me he visto concurrido. En la vida hay un tiempo para cada cosa: hay un tiempo para las bodas, otro para los bautizos y otro, al parecer, para los entierros. Ya no me invitan a bodas y apenas me entero de los bautizos; debe ser que empieza la temporada de responsos.

Es curioso las vueltas que da el mundo para volver siempre al mismo punto de partida. Todavía hace apenas una década, mis hijos eran los nietos de la familia y mis padres los abuelos. En un abrir y cerrar de ojos, resulta que mis hijos no tienen ya abuelos y yo soy ahora el abuelo de los hijos de sus hijos. Esto va decididamente rápido: tan rápido como los “*txapligos*” de San Juan.

Recuerdo que hubo un tiempo en el que la cuadrilla de mi padre se reunía, una vez al año, en la capilla del Hospital de Legarre. Celebraban una misa por los amigos fallecidos, se sacaban la consabida foto de grupo y se iban a comer en memoria y honor de vivos y muertos. Todavía estoy viendo, como si fuera ayer,



Ciriaco Mendizabal “Amatiño” y Segunda Lete, con ocho de sus nueve nietos, en 1954. Al fondo, el campanario de San Andrés.

una de aquellas tantas fotografías anuales, en los que más de una veintena de eibarreses de cincuenta, sesenta o más años se apretujaban en las escalinatas de la capilla, sonreían a la cámara y esperaban a que algún “*kajoitxu*” que otro hiciera flash.

Aquel pequeño jolgorio no duró siempre. Con el tiempo y algunas fotos que hicieron de alcahuete, los amigos pronto se percataron de que, año tras año, el grupo perdía a alguno de sus componentes y que la foto familiar no paraba de

mermar. No sé cuándo dejaron de reunirse en torno a la misa anual, pero recuerdo que años antes dejaron de sacarse la foto. Me imagino que fue cuando advirtieron que el número de ausencias superaba a las presencias: nadie saca fotos para acordarse de los que faltan.

La foto que acompaña este artículo es un buen ejemplo de que los tiempos corren a gran velocidad. Corresponde a 1954 y recoge al matrimonio formado por el aitxitxa Ciriaco Mendizabal, del caserío “Amatiño” de Bergara, y la amama Segunda Lete, del caserío “Olazabal” de Antzuola. Junto a ellos, ocho de sus nueve nietos, todos ellos eibarreses, un año antes de que naciera el noveno. En el centro de la foto, de arriba abajo, mi hermana Maite, mi hermano Iñaki y yo mismo. El cuarto hermano, Xabier, estaba aún por venir. Por aquel entonces era, todavía, tiempo de nacimientos. Luego vinieron las bodas y pronto sonarán las campanas.

Si cuento estas cuitas familiares es porque el abuelo Ciriaco, el de Amatiño, tenía cuando se sacó la foto exactamente la misma edad que tengo yo ahora. A mi me parecía un señor muy mayor, no en vano era ya abuelo: un abuelo que tenía una barba que picaba mucho cuando le teníamos que dar un beso. Me imagino que mis nietos me verán igualmente viejo, muy *aitxitxa* viejo, y que mi barba les picará más o menos igual. Por eso entiendo que se resistan a besarme; y por eso mismo yo sé, por experiencia propia, que no debo insistir. Tiempo habrá. Espero.

Con todo, por mucho que espere, seguro que algún día serán ellos los abuelos y, en la revista *Eibar* del año 2061 -o más tarde-, alguno de ellos escribirá: “*Hace cincuenta años, cuando esta revista era aún de papel... en tiempos de Jose Mari Kruzeta y Margari Olañeta... el aitxitxa Amatiño...*”.

Zorionak.

**Luis Aranberri  
“Amatiño”**

*Es curioso las vueltas que da el mundo para volver siempre al mismo punto de partida. Todavía hace apenas una década, mis hijos eran los nietos de la familia y mis padres los abuelos. En un abrir y cerrar de ojos, resulta que mis hijos no tienen ya abuelos y yo soy ahora el abuelo de los hijos de sus hijos.*





Pepe Txikiena.

## *Nunca huele a inmortalidad*

*Si al final se pudiera exprimir la vida, lo mismo que hacemos con la uva, cada cual obtendría su vino exclusivo: unos suave, otros dulce o agrio y otros imbebible, en función del comportamiento sobre los parámetros vividos, independientemente de las circunstancias genéticas, de las elegidas, corregidas o espontáneas que dibujamos por el valle de nuestra particular existencia.*

*Y para que nuestro vino tenga buen matiz conviene hablar con la mente cuando alcance la plenitud a favor de discernir lo correcto de lo equivocado, lo tolerante de lo inflexible, lo amable de lo brusco, la sonrisa de la indiferencia, el sí en lugar*

*del no, lo abierto por lo cerrado... Siempre anteponiendo empatía, ayudas y deseos permanentes de hacer felices a los demás con pequeños favores, decisiones o detalles que les agraden al regalarles minutos por los que que olviden la dureza que, activa, se construye a su alrededor.*

*En mi caso he cumplido después de reflexionar, en su instante, con la promesa de ejercer como hombre de hombría para todos, ellas y ellos, para el entorno, para el helado a un niño sediento, para el anciano enfermo y solo... Por eso, a pesar de no ser exacto en mis innatas buenas intenciones, pienso que mi vino es aceptable...*

A los pocos meses de establecerme en Vitoria, recibo la visita de Xabier. Un hombre muy joven que me comunica ha comprado la lonja de la esquina, en el mismo edificio, donde pretende instalar una marisquería de venta al público en la brillante iniciativa de dotar en el suelo un vivero visible por el público que pise el cristal transparente bajo sus pies donde corretean, contentos: langostinos, cigalas, nécoras y langostas.

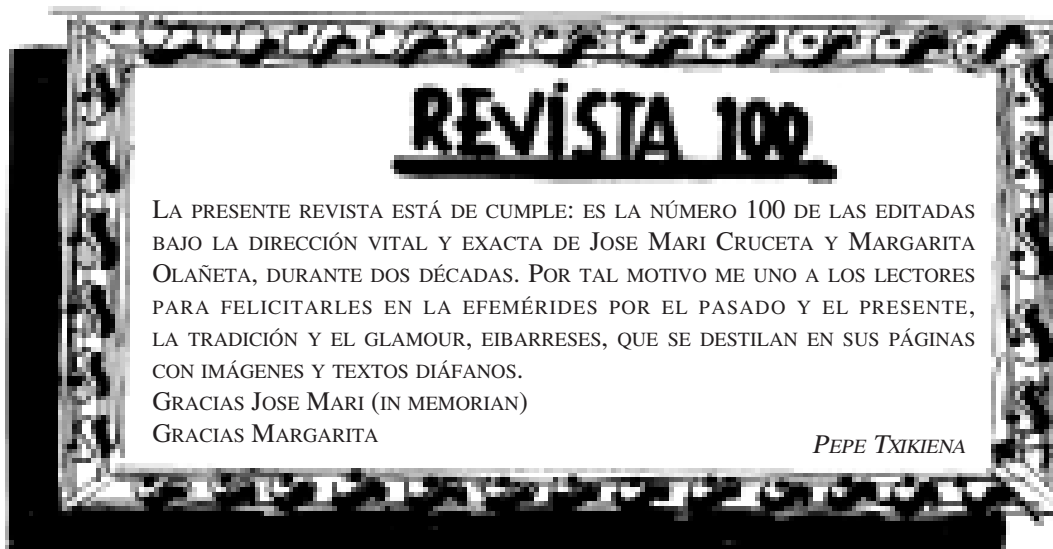
Para lograr esa novedad debe bajar, un metro, el suelo que, justo, da con el garaje que yo tengo en el sótano, por lo que, a su vez, tiene que bajar mi techo... Y es el permiso que solicita... -Por supuesto que sí -le digo con vehemencia-. Ningún problema, tiene usted mi parabien... -Le pagaré lo que quiera... -No, no, no me tiene que pagar nada.

Xabier se queda estupefacto no dando crédito a que una persona, sin conocerle, acepte su solicitud sin pegas, sin trabas, sin costo... -No creía que existiesen personas como usted... -dice incrédulo- mientras sale corriendo al abrazo de sus hermanos y darles la buena nueva. -No lo puedo creer, matiza.

Desde aquí se suceden los acontecimientos: en medio año finalizan las obras; se instalan los depósitos de inoxidable que servirán de cocederos con todos los dispositivos de seguridad; un mes antes de la inmediata navidad se inaugura el local con cientos de invitados entre los que, sin aceptarlo, voy a ser la estrella... Qué pavor cuando amo la insignificancia por ser nacido sin autoestima... El suelo nos permite ver los mariscos que cabriolean bajo los pies, siendo maravilla que hace las delicias de todos los presentes al deguste de los productos rojizos que, desde entonces, podrán adquirir allí.

Pero la anécdota cristaliza el día de nochebuena cuando Xabier me obsequia con un imponente kit de sus mariscos... Y es regalo que se repetirá durante los 17 años que resido como vecino. Y aunque no hago favores con la intención de verme recompensado, lo acepté por Xabier y sus hermanos que me consideran el quinto hermano... Todo ello sin haber desintegrado un prejuicio porque no los tengo ya que para los que nos portamos así nunca huele a inmortalidad... ¡Qué hermoso es decir que sí, para abrir una puerta, a alguien que sólo pretende vivir un poquito!

**Pepe Txikiena**  
Marzo 2011



# Udaberrixa: esnatzen juateko sasoi

**B**atzurendako Ihauteriak, beste batzurendako Aratosteak, Karnabalak be deitzen detse hainbatek... edozelan be, beste urte batzuetan baiño beranduago, martxuaren hasierarekin batera aillegauko jakuz Aratostiak geuri, etxeko txikixenak protagonista daken Eguen Zurixa martxuaren 3an ospatuko da-eta. Ez dot ukatuko: jaixen kalendari-xua hartu eta, duda barik, honetxek dira neri gehixen gustatzen jatazen jaixak, geure herrixan gaur egunian jarraitzaille larregi ez euki arren. Eta penia da, batez be herriko hainbat taldek jaixari indarra emon guran egitten diharduen ahalegiñari begiratzen badetsagu.

Aurten laugarrenez antolatu dittue koko-dantzak eta koko-eskea Kezka dantza taldekuak. Aurreko urtiotan Arrateballe, Gorosta, Mandiola eta Agiñaga auzuetako basarrietan ibilli ondoren, aurten Otaola-Kiñarra auzuaren txandia aillegau da eta horrekin, gaiñera, basarri guztietara bisitan juateko asmua beteta ikusiko dabe Kezkakuak. Gaiñera, oinguan Kataluñiatik (Torredembarratik) etorritako bastoners eta pastorets taldiak laguntzeko prest euki dittue eibartarrak, lehendik be nahikua koloretsua zan kalejirari oindiok kolore gehixago emoten. Aratostiak ospatzeko modu tradizionala oiñarrixan hartu eta, herrialde diferentietan behiñ eta barriz errepika-



tzen diran arketipuak “eibartartu” dittue Kezkakuak, hau da, Eibarko ezaugarri-xekin jantzi dittue. Holan jaixo dira, bestiak beste, koko-buruzagixa, Batista Kojua, Arraguetako Ama Birjiña, Kattalin, Manuela, Don Eusebio, Maria, Petra, Hartza eta Martin Perratzaillia.



## **Aurten laugarrenez antolatu dittue koko-dantzak eta koko-eskea Kezka dantza taldekuak.**

Euskal Herrixan ez eze, Europako herrialde gehixenetako tradiziñuan holako personajien parekuekin ospatu izan dira Aratostiak eta, begibistakua dan moduan, eguneroko bizimoduan, erregular, gizartian ondo ikusitta daguazen kanon guztiekin apurtu eta, behintzat jaixak dirauan bittartian, horren atxakixarekin askatasun osoz mugitzen dira, bestiak zer pentsauko daben kontuan euki barik. Are gehixago: inguruak moduren bation sustau eta “eskandalizatze” ahalegin berezixa egitten dabe. Eta hortxe dago jai honen graziarik haundixena: gizartiak markautako bidetik piskat aldentzeko emoten daben aukeriak egitten ditte (edo zittuan) erakargarrixak.

Edozelan be, argi dago honetan be kanbixo haundixak egon dirala azken urtiotan eta, herritar xume eta arruntak urtiotako tradiziñua albo batera lagata, nahixago izan dabela jauregixetako gela dotoretan ekin zetsen modiari jarraitu. Eta lehenago koko-jazteko aurpegixan trapua ipiñi eta ganbaratik hartutako lau arropa zahar gaiñian botatzia nahikua zan arren, horrekiñ ahaztu eta ipuiñetako printzesen pareko soiñeko ponposo eta antzerako enparauak jua zirala beste trapu zaharren tokixa betetzen, eta berez inposatutako arau eta loturekin hausteko ziran jaixak beste sasoi bateko korse eta bestelakuekin arnas barik, ittotzen

juan ziran. Aratostietan be, urteko gaiñontzeko egun guztietan bezala, inportantiena ederren artian ederrena izatia bihurtu zan. Eta, jakiña, horretarako urte osuan bestela be nahikua burukomiñ eukitzen dogunez, ba gaiñera lan “extra” hori gure gain modu boluntarixuan hartzia larregizkua begittantzen hasi jakon askori eta, hamaika atxakixa erabillitta, koko ez jaztiarren horrek egunok erdiezkutuan, etxian sartuta pasatzen dittue batzuk eta beste batzuk herrittik ospa be egitten dabe. Hori da markia gero!

Baiña arauekin apurtzeko aukera hori eskintziaz aparte, beste zeozer be badira Aratostiak: denporan atzera egiñ eta sasoi bation, gizartiaren zatirik haundixena laborantzatik bizi zanian, nekazarixak inpestuak-eta euren basarrietako produktuekin pagatzen zittueneko sasoi ekartzan deskue gogora, Ama Lurrearekin lotura naturala euki genduaneko sasoi. Izan be, bestiak-beste Ituren eta Zubietan honezkero bisittan izan diran zanpantzarrik, euren zintzarrixak astinduta, Ihauteriak aillegatziar dirala esatiarekin batera Ama Lurrearendako mensajia be badake: “*Esnatzen jua, udaberrixa badator eta*”. Baiña, jakiña, geuk zanpantzarren hizkuntzarik ez dogu ulertzen eta, iñoiz ulertzeko gai izan bagara be, ahalmena galdu dogu honezkero. Baiña lasai egon geinke, udaberrixa noiz aillegatzen dan sasoi jakittekko modu barrixa aspaldi topau genduan-eta: urteroko moduan, “*Ya es primavera en El Corte Inglés*” entzutiarekin batera, erdi lokartutako gure sena atzera be aktibauko da, armarixuari astindu edarra emon bihar detsagula gogorazteko.

**Silbia Hdez. Arrazola**

# La riada del Brisbane River (Australia)

Aquí, en Brisbane, estos días de mediados del mes de enero todo son comentarios sobre la pasada riada del Brisbane River (el río Brisbane) y de la tragedia que ha traído a esta ciudad: tragedia que se refiere a pérdidas humanas y a pérdidas de casas y valores acumulados durante muchos años de trabajo y sacrificios -que han desaparecido en cosa de horas-.

Todo se inició a mediados del mes de noviembre cuando, tras diez años de sequía, empezó a llover copiosamente y se llenaron los pantanos que en los últimos años habían estado al 25% de su capacidad. No se podía presagiar que toda esta agua iba a causar tanta tragedia. A principios del mes de enero, la ciudad de Rockhampton sufrió las primeras inundaciones, con la crecida del río Fitzroy. Rockhampton se halla a 600 kilómetros al norte de Brisbane. En Brisbane, en esa fecha, llovía copiosamente y algunas calles situadas a un nivel bajo aparecían inundadas, pero sin grandes inconvenientes. En ese estado de cosas, en el pueblo de Toowoomba, que se halla a unos 138 km. al este de Brisbane, cayó una tromba de agua de tal volumen que generó lo que se ha llamado un tsunami terrestre. Toowoomba se halla en un altozano y toda esa inmensidad de agua, al llegar al valle, tomó tal velocidad que cogió de sorpresa a la población de esos pequeños pueblos, que escapó como pudo: en algunos casos subieron al tejado de sus casas y fueron rescatados por los helicópteros del ejército; en otros casos, los rescates rayaron en heroicidades; y, en otros, hubo gente que perdió su vida en el intento.

Así las cosas, en Brisbane los barrios cercanos al Brisbane River fueron evacuados por la policía y a toda esa gente la alojaron en polideportivos o en sitios parecidos; habilitaron colchones en el suelo, para descansar durante la noche, y montaron cocinas portátiles, para darles de comer a todos. Fue una labor ingente, teniendo en cuenta que el número de evacuados llegó a los miles. El Brisbane River no tardó mucho tiempo en crecer, alcanzando su máximo nivel cuando coincidió con la pleamar que, durante esos días, estuvo acompañada de mareas vivas que alcanzaron niveles superiores a lo normal.

El servicio meteorológico ha dado su versión del fenómeno de estas inundaciones, explicando que ese periodo de sequía tan largo causa el calentamiento de inmensas masas de agua en el Océano Pacífico, que dan lugar, a su vez, a una evaporación inmensa, creando esas nubes llenas de agua. En este caso, esa inmensa bolsa de agua del Océano Pacífico se ha acercado al continente australiano y ha causado estas riadas cuando los vientos fríos que vienen de la Antártida han chocado con dichas nubes. Ese fenómeno era conocido al otro lado del Océano Pacífico, en el continente sudamericano, y al periodo de sequía le lla-



maban el fenómeno del “Niño” que, en general, comenzaba por Navidad; y, al final de cada periodo de sequía, le seguía otro de lluvias torrenciales llamando a éste el fenómeno de la “Niña”. En Australia, como el alfabeto inglés no tiene “ñ”, les llaman el Niño y la Nina.

El número de fallecidos por la riada -hasta el día de hoy- es de 20; y el de desaparecidos, de 14. Las autoridades todavía siguen buscando más cadáveres entre el lodo. En el caso de un hombre que desapareció en el pueblo de Grantham, han encontrado su cuerpo sin vida a 80 kilómetros del lugar. Un rescate que ha conmocionado los sentimientos de la gente es el de una mujer que, con sus dos hijos, estaba encima del techo del coche, en medio de la corriente del río, cuando varias personas, que eran testigos del riesgo, les fueron a rescatar. Un hombre llegó donde ellos y el hijo mayor le dijo que salvara primero al hermano pequeño, quedando la madre y él encima del coche. En el proceso de salvar al chaval, se rompió la cuerda que usaban y no pudieron salvar ni a la madre ni al otro hijo. Un golpe de agua se los llevó a los dos; les han enterrado a los dos juntos, en la misma fosa, uno encima del otro, y el entierro ha sido conmovedor.

Dentro de toda esta tragedia, se ha observado un alto grado de solidaridad en la comunidad: cuando las autoridades llamaron al pueblo solicitando voluntarios, la gente se presentó en masa a los centros de reclutamiento. Tan pronto como las aguas comenzaron a bajar, toda esa inmensa multitud de voluntarios estaba dispuesta a actuar. Les dijeron que cada uno viniera vestido con pantalón largo, camisa de mangas largas y botas y que trajeran escobas, palas, baldes, carretillas y un spray para repeler a los mosquitos; así fueron repartiéndose este ejército del pueblo, en autobuses, a los sitios que necesitaban ayuda. Este acto de solidaridad ha impactado mucho en la comunidad y ha actuado de forma balsámica entre los damnificados, al verse rodeados de gente generosa. Entre los actos heroicos, destaca el de un hombre que salvó la vida a 16 personas en grave peligro de perderla en distintas situaciones. Se ha valorado mucho la pericia de los

pilotos de los helicópteros del ejército que, en situaciones difíciles, han logrado un gran éxito en el salvamento de las personas.

La recuperación de la ciudad de Brisbane sigue su curso en estos momentos. Se está restaurando el servicio eléctrico a las zonas afectadas, pero los damnificados no podrán volver a habitar sus casas hasta dentro de dos o tres semanas. El Centro Comercial de Brisbane también tardará dos o tres semanas en recobrar la normalidad de sus grandes edificios, en que sus plantas bajas se han inundado, con pérdidas de electricidad, de ordenadores y de aparatos de comunicación comercial. El servicio de ferry en el Brisbane River ha perdido todos los muelles que servían de estación en los distintos barrios y tardarán un año en poder reconstruirlos.

La primera ministra del estado de Queensland (la equivalente al lehendakari en Euzkadi), que se llama Anna Bligh, ha exhortado al pueblo diciendo: *“Nosotros somos queenslandenses que hemos crecido fuertes ante la adversidad; nos caemos, pero nos levantamos y alzamos la cabeza”*. El área de suelo afectado por las inundaciones en Australia ha sido el equivalente a la suma de las superficies de Alemania y Francia. El periódico local “Courier-Mail”, en su edición del fin de semana, refiriéndose a las riadas, tiene un encabezamiento que dice: *“Nos hemos olvidado que la ciudad de Brisbane es una ciudad bajo el signo de las riadas”*. Y cita que la gente no sabía qué hacer ante esta situación de inminente invasión de las aguas y que se preguntaban, unos a otros, cuál es el protocolo a seguir; le preguntaban al vecino hasta dónde llegaron las aguas en la última riada, sin que el vecino lo supiese, y llegó la policía y les obligó a evacuar con lo puesto. Como anécdota curiosa, cita que una persona indigente, que vive en la calle, estaba sentada en un banco mirando al río como subía de nivel, con un cartón de leche en la mano, y que filosofaba diciendo *“en situaciones así, es reconfortante pensar que tu casa sea el techo de la parada del autobús”*.

Agur eta hurrengo arte.

**Javier Iriondo**



Lámina de Eibar (la encontrarán en las páginas centrales de la revista -26/27-) y su texto, que corresponden al año 2003. Este era un proyecto de Josemari Alemán que concluyó el año pasado, tras quince años de reportajes sobre noticias de los pueblos de Gipuzkoa.



# Un respiro para Eibar



En esta Gipuzkrónika de 2003 toca hablar de Eibar, población importante, pero no muy conocida ni visitada. Quizás por estar más cerca de Bilbao, es poco frecuentada por los guipuzcoanos, que acuden más hacia Tolosa, Hondarribia o Irun. Sin embargo, merece la pena una visita a Eibar; y, de cerca, gana mucho.

**E**ibar es uno de esos pueblos guipuzcoanos que, como **Leniz**, **Arrasate** y alguno más, parece que no pertenecen a **Gipuzkoa**. Sin embargo, la provincia se ha llenado de eibarreses y cada uno de ellos es, más que un diplomático embajador, un ardiente defensor de la villa armera. Por eso... **Antxon Urrosolo**, uno de esos eibarreses explosivos, cantaba un día aquella copla que decía que “*cómo se pueden tener dos amores a la vez y no estar loco...*”. Se refería a elegir entre el **Athletic** y la **Real**. Es que los eibarreses son un poco bilbaínos y, en épocas en las que el derby era como una guerra civil, lo tenían difícil.

Luego está el tema orográfico, por llamarlo de algún modo. Es que Eibar es como un canal, con mucho caudal, por donde fluyen un montón de casas. Casas por todos los lados y a todos los niveles, con escaleras enormes que las comunican. Unas torres que desafían mirando, cara a cara, a esos montes erguidos y firmes. Desde la A-8, hacia Bilbao, da la impresión de que debe de ser muy difícil vivir ahí. Pero la verdad es que hay que conocer Eibar. Hay que buscar cualquier excusa para callejear por esta villa. Eibar gana de cerca.

No es cuestión de airear la cantidad de

edificios con importantes valores arquitectónicos que te encuentras por el camino. Aunque es un paseo de ida y otro de vuelta, la sensación de desfiladero que parece que tiene que inundarte no es tal. Más bien al contrario, pues son calles de pequeños tramos, salpicados de plazas, edificios y rincones de interés, que hacen del paseo un verdadero divertimento. Además, la villa y sus gentes inspiran un gran respeto: trabajadores, ilusionados por el futuro, emprendedores y valientes. Si uno comprueba el montón de eibarreses que han llegado a lo más alto en su profesión, o en importantes empresas punteras en el mundo, se dará cuenta que quizás esa orografía sin remedio ha creado una raza más fuerte. Una empresa emblemática como **Alfa**, en interesante y valiente proceso de transformación, acaba de donar sus archivos al ayuntamiento. Fue la primera cooperativa de producción de **España** y ejemplo de industria eibarresa.

Este año son muchos los eibarreses que han destacado en diferentes actividades. El **Club Ipurua** de gimnasia rítmica, campeona de España por equipos, con dos medallas de oro y dos de bronce. **Ramon Quina**, excampeón mundial y europeo y 14 veces campeón de España de *kung fu*, nos dejaba en agosto sus

impresiones de esta disciplina deportiva. **Jose Miguel Calle**, jefe de la policía municipal, tercero en los *Mundiales de Policía y Bomberos de Barcelona*: la prueba consistía en subir los 40 pisos de la **Torre Mapfre**. El **Arrate** de balonmano asciende a la Liga *Asobal*. **Ramiro Larrañaga** es nombrado *Amigo de Honor del museo San Telmo* y cede sus herramientas de grabador de armas a esta institución. **Aitor Zubillaga** es campeón del mundo de tiro en la modalidad de *hélice* en **Alicante**. Y muchos más, sin contar a gente como **Javier Agirresarobe**, que anda ya por otras órbitas en el mundo de la iluminación en cine. Si a esto unimos la inauguración del nuevo **Ayuntamiento**, el centenario del frontón **Astelena**, la adjudicación de las obras de reforma del **Coliseo**, el **Museo Industrial e Histórico de Eibar**, el centenario de la plaza de toros, la inauguración de la autopista *Eibar/Bergara*, etc., es indudable que merece organizar una gran fiesta, con banda de música, partidos de fútbol, *pelotaris* y hasta *majorettes*. Y, ¿dónde? Pues sí: Eibar ha dejado de ser un tubo y ya tiene una gran plaza, enorme y a tres niveles, que termina en otra, también renovada, frente al ayuntamiento. Con mucho verde y muchas gradas. Como una gran ventana, en la villa que aún no se repone del **Eibar - Real Madrid** en *Ipurua* en la *Copa del Rey*.

**Josemari Alemán**  
**Amundarain**



# Fundamentalismo científico

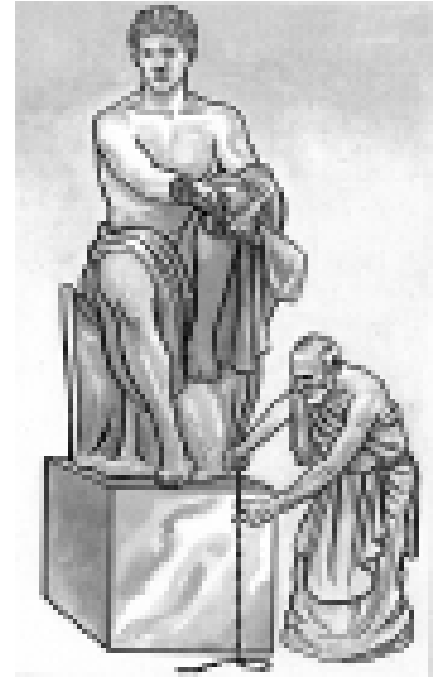
Una de las acepciones que el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua da a la palabra “fundamentalismo” es: “Exigencia intransigente de sometimiento a una doctrina o práctica establecida”. A día de hoy, ciertos estamentos de carácter político o religioso ostentan el triste privilegio de llevarse la palma en la puesta en práctica de esta doctrina; pregúntenselo, si no, a las mujeres obligadas a llevar el burka en contra de su voluntad o a los jóvenes chinos muertos de un tiro en la nuca por haberse manifestado en la plaza de Tiananmen. Ni siquiera la Iglesia Católica se libró de esta lacra hasta hace no muchos años. No ocurre así en el mundo de la Ciencia -en general- y de las Matemáticas -en particular-. En esta última disciplina, las “verdades” son verdades, únicamente, cuando se demuestran; hasta entonces, son sólo conjeturas.

Sin embargo, no siempre ha sido así: hubo una época en que, si no las Matemáticas, al menos algunos matemáticos -o algunas escuelas matemáticas- fueron fundamentalistas. Un trágico acontecimiento ocurrido en Grecia en el siglo V antes de Cristo pasa por ser el primer crimen conocido fruto del fanatismo científico. Lo sufrió en sus carnes un joven pensador, llamado Hipaso de Metaponto. Unos cincuenta años antes del nacimiento de Hipaso había surgido en Grecia un peculiar foro científico, que hoy conocemos como “escuela pitagórica” debido a que Pitágoras de Samos fue una de sus figuras más relevantes. Puesto que entonces no existía Internet, la única forma de crear una red social era juntando físicamente a quienes desearan formar parte de la misma. Curiosamente, la relación más “popular” cuyo nombre está asociado a Pitágoras, su famoso teorema (*el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos*), no fue descubierto por este sabio, ya que aparece mucho antes en tabletas de arcilla en Mesopotamia y se sabe que los egipcios la emplearon en la construcción de las pirámides. Concretamente, lo que los egipcios utilizaban como escuadra, para construir ángulos rectos, era una cuerda doblada en forma de triángulo cuyos lados midiesen 3, 4 y 5 ( $3^2 + 4^2 = 5^2$ ).

La escuela pitagórica era una especie de secta religioso-filosófico-científica que integraba a hombres (aquella sociedad era muy machista), unidos por su curiosidad hacia el saber, por su afición a la

Ciencia y... por su fanatismo. Les unía también un pacto de silencio que les prohibía revelar al mundo cualquier hecho, cierto o falso, que no estuviese de acuerdo con su doctrina. Los pitagóricos eran unos enamorados de los números; pero, según ellos, todos los números debían ser “rationales”, o sea, enteros -como 1, -7 o 53- o combinaciones de enteros formando una fracción -como  $1/7$ ,  $2/3$ ,  $3/5$  o  $19/73$ . ¡No había otra clase de números! Uno de sus dogmas establecía que cualquier problema humano podía resolverse utilizando números racionales.

Pasaban los años y la escuela pitagórica gozaba en Grecia de un gran prestigio, algo así como la Nasa, la Real Academia de la Lengua, el Basque Center for Applied Mathematics y la Escuela Armería (todo en una pieza) de nuestros días. Llega el siglo V antes de Cristo y en Atenas se declara una epidemia que lleva a la tumba a una cuarta parte de su población, entre otros, a personajes tan eminentes como Pericles, el estadista mundial más importante del momento. Los atenienses, atemorizados, envían una embajada al oráculo de Apolo, en Delfos; éste contesta que la peste cesará cuando se aplaque la ira del dios y, para ello, éste exige que se duplique el volumen del pedestal cúbico que sostiene su estatua. Pero Apolo es un dios caprichoso y no le basta con que su pedestal se duplique “más o menos”; el cálculo tiene que ser riguroso y la duplicación tiene que ser exacta. Los sacerdotes encargan a los pitagóricos que calculen cuál debe ser la arista del nuevo pedestal para que el volumen se duplique: como el volumen se calcula multiplicando las tres aristas, se trata de encontrar un número racional cuyo cubo sea 2. Da comienzo la búsqueda; los científicos dan por seguro que, con paciencia, conseguirán encontrar una fracción cuyo cubo sea exactamente 2. Lógicamente, empezarían sus pruebas con fracciones sencillas como:  $(6/5)^3 = (6/5) \times (6/5) \times (6/5) = 1,728$ . No vale, nos hemos quedado cortos.  $(5/4)^3 = (5/4) \times (5/4) \times (5/4) = 1,953125$ . Tampoco vale: nos hemos acercado más, pero también nos hemos quedado cortos. Para pasar después a fracciones más complicadas:  $(63/50)^3 = (63/50) \times (63/50) \times (63/50) = 2,000376$  ¡Ay! Ahora nos hemos pasado un pelín.  $(15.749/12.500)^3 = (15.749/12.500) \times (15.749/12.500) \times (15.749/12.500) = 1,999995...$  ¡Casi! Así siguieron buscando durante mucho tiempo,



po, sin conseguir encontrar el codiciado número. Y aquí es donde aparece Hipaso de Metaponto, que tuvo la osadía de pronunciar una frase políticamente incorrecta: *¡A ver si va a resultar que no existe ninguna fracción cuyo cubo sea dos!* Y no sólo se atrevió a decirlo puertas adentro de la escuela, sino que además informó de este hecho a los atenienses. Había revelado al mundo un importante secreto de la escuela pitagórica, con el agravante de que lo que predicaba la escuela pitagórica con respecto a los números era mentira. *¿Cómo?*, dijeron los santones de la escuela: *¡Sacrilegio!* Se reunió el consejo, juzgaron al rey y el pobre Hispaso fue condenado a muerte; lo llevaron a alta mar, lo metieron en una barca sin agua ni comida y lo abandonaron a su suerte. Ese fue su castigo por haberse atrevido a pensar.

Algunos historiadores opinan que los jerifaltes de la escuela pitagórica, que no eran precisamente tontos, sabían muy bien que Hipaso tenía razón, pero que había que ocultar la verdad al gran público para no dar el brazo a torcer en algo que la escuela pitagórica había mantenido como cierto durante casi un siglo. Ojalá a la vuelta de unos pocos años el fundamentalismo haya desaparecido de la faz de la tierra y todos podamos expresar libremente nuestro pensamiento, exigiendo que nos lo respeten en la misma medida en que nosotros respetemos el de los demás.

**Jose Fco. Gutiérrez Lazpita**  
*(ex-profesor de la Escuela Armería)*

# Entrevista a la primera promoción femenina de Armeria Eskola

Convocadas con el objetivo de recopilar anécdotas vividas en el transcurso de los años en la escuela, el resultado fue una agradable y amena entrevista donde, hoy mujeres de diferentes caracteres, volvieron a revivir aquellos años de adolescencia entre risas y anhelo.

Cuando se enteraron de que en la escuela aceptaban chicas, algunas se dirigieron allí con entusiasmo; otras simplemente no querían hacer la nupcial; otras, iban aconsejadas por su familia. Pero todas tienen, hoy por hoy, gratos recuerdos de su paso por Armeria Eskola. Había una gran disciplina en el centro, aunque al contrario que en Aldatze, hubiera chicos y chicas en el mismo. En la escuela había faltas de estudio: en Tecnología, Taller o Dibujo eran dos las faltas, y en el resto de asignaturas una.

No llegando a un consenso sobre en qué curso estaban cuando comenzó la huelga, todas ellas cuentan cómo se organizaron clases paralelas. Desde la asociación de alumnos propusieron diez puntos para que la dirección aceptase; y, como esto no fue así, comenzó la huelga. Ante la duración de ésta, los propios alumnos se organizaron para, entre ellos, preparar el curso por su cuenta y así no perderlo. “Yo me acuerdo de que entró la policía durante una manifestación en el patio, encontrándose allí el camión de los que hacían análisis; y recuerdo que abrieron la puerta y entraron los grises. Se armó una gorda”. “Uno de los puntos de aquella época era el de quitar las faltas de estudio y disciplina”.

El ingreso de las chicas en la escuela fue impactante para todos. Las edades de chicos y chicas no eran paralelas, ya que ellas venían con el Bachiller hecho. En los pasillos había bancos a ambos lados y, cuando las chicas pasaban, se hacía un intenso silencio. Fue complejo para los chicos; a los profesores también les pilló por sorpresa y se sentían apurados por la situación. Había un profesor de Política para las chicas y tenían asignaturas como costura o labor; los chicos tenían su Política y las chicas otra. “Para poder sacar el carnet de conducir, tenías que acudir a los comedores de Amaña a dar de comer o con el permiso del marido. Los niños de ahora ni se acuerdan”.



De izquierda a derecha: Marian, Estitxu, Lorena, Esther, Arkotxa, Feli, Casilda y Lorea.

“¿Os acordáis de la famosa excursión a Iparralde?”. Con el entusiasmo generado por un grupo de adolescentes que se encuentran lejos de los padres y con la ingenuidad propia de la edad, comenzaron a “mangar” en las tiendas, porque “allí se robaba mucho y fácil, ya que aquí las cosas estaban detrás del mostrador y allí no”. Cuando llegaron al autobús, los profesores les fueron llamando uno por uno, para ver qué habían robado ellas y sus compañeros. “Yo me acuerdo que robamos una postal y la metimos en un calcetín”. Ni tan siquiera esperaban que los profesores pudieran preguntarles por ello. “Jamás se nos habría ocurrido robar aquí”. Para sacar dinero e irse a Ibiza de viaje de estudios sortearon un coche. Recuerdan cómo al que le tocó no tenía carnet y que, cuando se le estropeó, compró uno del mismo modelo. “El primer año que se pensó en hacer eso fue en nuestro curso”.

Recuerdan cómo eran las clases de Dibujo; había que estar horas de pie, con escuadra y cartabón, “con Sanjuanés a la vista, me veo en la mesa de casa, haciendo 50 láminas”. Fue todo un invento el rotring, y también las plantillas de escribir, ya que al principio había que escribir a mano. Era un profesor que tenía la clase perfecta, con todos los adelantos del mundo y una pantalla que

subía y bajaba: la clase más bonita de todas. Según llegaban las mesas en un camión de pedido, decía “¡Venga, rápido!” y íbamos todos corriendo a por las mesas; tenía la clase bien preparada.

Al finalizar la escuela, tuvieron que recorrer todos los talleres, desde Eibar hasta la ría de Bilbao, de uno en uno, para poder encontrar trabajo. En la mayoría de ellos no querían chicas; tan sólo las aceptaban si no podían encontrar ningún chico para trabajar. Fue muy duro; se quedó mucha gente en el paro. Muchos ya sabían que, al terminar, no encontrarían trabajo y hubo quien siguió estudiando; en aquel entonces, poca gente salía con trabajo de la escuela. Ya en la vida laboral, tuvieron que adaptarse al Dibujo por ordenador: “Hombre..., fácil... el fin de semana te ibas, volvías el lunes y ya lo habías olvidado todo”. Además, los programas estaban en inglés, idioma que desconocían. “Me enteré que ‘teacher’ era profesor después de no sé cuántos años; yo decía “y, ¿por qué le llaman ‘teacher’?”.

Fue una época en la que, al ser la primera generación de chicas de la escuela, se les trataba con especial mimo; donde incluso el fotógrafo les hacía fotos. Y les hicieron una entrevista en el Txoko, que más tarde publicarían en El Correo. Una temporada que recuerdan como “una época bonita”.

# Tres generaciones de la familia Aznar

En muchas ocasiones se ha hablado sobre los antepasados de quien fue presidente del Gobierno de España entre 1996 y 2004, Jose Maria Aznar López, debido sobre todo a sus raíces navarras y a la evolución ideológica de un miembro de su familia. Sin duda alguna, fue el abuelo de Jose Maria, Manuel Aznar Zubigaray, una de las personas con trayectoria ideológica más singular en la España del siglo XX, ya que militó y fue miembro destacado de diferentes tendencias políticas; eso sí, siempre buscando la opción que más le interesaba en cada momento para su promoción personal y profesional.

Nació **Manuel Aznar** en Etxalar en 1894 y, tras un breve paso por el seminario, empezó a colaborar en el periódico carlista *Tradición Navarra*. A los 19 años, inició la primera de sus “piruetas” de “cambio de chaqueta”, al pasar a ser director del diario *Euskadi*, diario vinculado al PNV, partido al que Aznar se afilió, firmando con los seudónimos de Imanol y, en otras ocasiones, con el sobrenombre de Gudalgai, en



**Jose M<sup>a</sup> Aznar López.**

los artículos sobre la I Guerra Mundial, destacando en sus crónicas periodísticas, obras de teatro, etc. por su apoyo al abertzalismo radical.

Gracias a sus crónicas sobre la guerra, fue designado en 1918 como director del



**Manuel Aznar Zubigaray.**

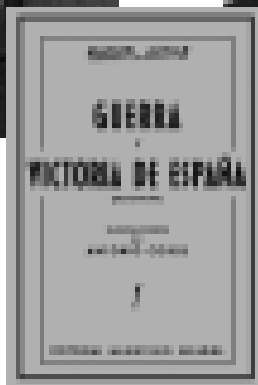
diario madrileño *El Sol*; ya en 1922, abandonó España, para dirigir los periódicos *El País* y, después, *Diario de la Marina* en Cuba. A su regreso a Madrid, ya en plena República, Manuel Aznar se afilió, esta vez, a la opción conservadora del republicanismo, en el Partido Republicano Conservador de Miguel Maura y dirigió el diario *El Sol*. Al iniciarse la guerra civil española, tomó partido por el bando sublevado, abandonando su anterior deriva ideológica republicana. Fue su último cambio: en la España franquista, los adictos al régimen vivían muy bien; no convenían los cambios. El carlismo, el nacionalismo vasco y el republicanismo habían sido “errores de juventud”; a partir de ahí, sería fiel al régimen de Franco hasta el final de sus días. Tras la guerra, escribió los libros *Historia Militar de la guerra de España* y, también, *Historia de la Cruzada*, de ideología nacional-católica, obteniendo el premio *Francisco Franco* de periodismo. Al inicio de la posguerra co-



menza su época diplomática, al ser nombrado ministro plenipotenciario en Washington, luego consejero y, después, embajador en la República Dominicana y Argentina.

En 1954 vuelve al periodismo y pasa a dirigir *El Diario Vasco* y la revista *Semana*. Presidió la asociación de la Prensa de Madrid y la Agencia EFE. Dirigió *La Vanguardia*, fue embajador en Marruecos, delegado permanente en la ONU y, en 1968, pasó a presidir la agencia estatal de noticias. Murió en Madrid en noviembre de 1975, apenas unos días antes que Franco. Cuando se le recordaba a Jose María Aznar la militancia de su abuelo en el PNV, decía que “*era la parte equivocada de la vida de su abuelo*”.

El hijo de Manuel Aznar Zubigaray, **Manuel Aznar Acedo**, padre éste último de Jose Maria Aznar, nació en Bilbao en 1916, en los años en los que Aznar Zubigaray militaba en el PNV. Aznar Acedo fue bautizado en Bilbao, ciudad en la que residía la familia, en la misma pila bautismal en que lo fuera Sabin Arana en la iglesia de



San Vicente, pared con pared con Sabin Etxea. En el registro eclesiástico del nacimiento, aparece tras el nombre del bautizado, entre paréntesis, el nombre de Imanol. Con el tiempo, se licenció en Derecho y luchó, en la guerra civil, como oficial del ejército sublevado: en concreto, como jefe de Falange en las tareas de radiodifusión y propaganda. Tras la guerra, fundó los periódicos *Hoja Oficial de Alicante* y *Avance*. Estuvo encargado de la programación de la *SER*; dirigió, desde 1962, *Radio Nacional de España*, designado por Manuel Fraga, y fue director



**Manuel Aznar Acedo.**

adjunto de Radiodifusión en el Ministerio de Información y Turismo. Falleció en 2001.

El hijo de Aznar Acedo, **Jose Maria Aznar López**, nació en 1953, fue presidente del gobierno de España entre 1996 y 2004 y, actualmente, destaca por su afición al culturismo, su dominio de los idiomas y por las declaraciones apocalípticas. En la pila bautismal no fue bautizado como Joseba Miren Aznar. A diferencia de su abuelo, sus vaivenes ideológicos no han sido reseñables, desde que militó, como estudiante, en el Frente de Estudiantes Sindicalistas: organización ultraderechista, considerada el sindicato estudiantil del partido único de la España franquista Falange Española.

**Jesús Gutiérrez**

*Los vaivenes ideológicos de Manuel Aznar Zubigaray, abuelo de Jose M<sup>a</sup> Aznar, fueron reseñables y estuvo afiliado al PNV.*



# Grado en Ingeniería de Energías Renovables

La construcción de un modelo energético que garantice la seguridad de abastecimiento, la competitividad de la economía y la lucha contra el cambio climático constituye una prioridad estratégica para la mayoría de los países. La eficiencia energética y las energías renovables, como binomio indisoluble, deben ser los protagonistas de la política energética del presente y del futuro, tanto a nivel local como global, por sus beneficios energéticos, medioambientales, sociales y económicos.

Al término de 2009, las energías renovables cubrían en torno al 11% de nuestras necesidades de energía final y las previsiones para el año 2020 nos indican que podemos superar el objetivo que la Directiva de Energías Renovables fija para España de que las energías renovables representen el 20% del consumo final bruto de energía. El sector español de las Renovables suma más de 200.000 empleos directos e indirectos y más de 4.000 empresas de distinto tamaño y actividad, algunas de ellas reconocidas internacionalmente por su capacidad de operación y producción de tecnología propia.

El Grado en Ingeniería de Energías Renovables se justifica por la existencia de una demanda real creciente de formación de especialistas en el sector. Demanda que adquirirá más importancia en los próximos años y que se irá exten-

diendo desde el campo de la generación, transporte y distribución de la energía, donde ahora tiene más relevancia, a otros sectores, como el del transporte, la edificación o la industria en general, por la importancia creciente que en todos los sectores cobrará la utilización racional de la energía. Los futuros titulados se tendrán que enfrentar a problemas técnicos y de ingeniería de los más interesantes y relevantes hoy en día; pensemos en el vehículo eléctrico, las centrales termoeléctricas o la extracción de energía de las olas del mar, etc.

Este grado, o titulación equivalente, se imparte en muy pocas universidades en todo el mundo y desde hace poco tiempo. Así, nuestro Plan de Estudios está inspirado en un grado similar que se imparte en Oregon desde el año 2005 y que ha sido el primero de este tipo en Estados Unidos. El programa propuesto ofrece al alumnado una formación completa, centrada en las fuentes de energía renovable, la generación de electricidad y su adecuación para la conexión a la Red, las medidas para el ahorro y el uso eficiente de la energía. Se trata de que los estudiantes adquieran unos conocimientos sólidos de las materias básicas -Matemáticas, Física, Química, Expresión Gráfica, Informática y Empresa- que, a su vez, sirvan de base de las asignaturas de la rama industrial -Electricidad, Electrónica, Termodinámica, Fluidos y Mecánica- y los

preparen para las asignaturas específicas de energías renovables.

La evolución y el desarrollo de las energías renovables han estado determinados por los avances tecnológicos y la innovación. La consecución de mejores rendimientos, el desarrollo de nuevas tecnologías a partir de la actividad de I+D y la disminución de costes, entre otras muchas fuerzas motrices, son los impulsores del proceso de innovación. Esta constante búsqueda hace que las exigencias en el conocimiento de las distintas materias sean muy elevadas, precisándose de titulados universitarios para cubrir la mayor parte de los puestos de trabajo generados en este sector.

Partiendo de nuestra amplia experiencia en las titulaciones de Ingeniería Técnica Industrial en las especialidades de Mecánica y Electrónica Industrial, pensamos que el programa propuesto atraerá a los mejores estudiantes del País Vasco y de otras regiones, ayudando a reforzar la posición de liderazgo del País Vasco en varios sectores de las energías renovables. Para ello, contaremos con la colaboración del Centro Tecnológico Tekniker y de las empresas. La Escuela Universitaria, a través de este Grado, pretende asumir un papel donde la docencia y la investigación sean fuente de beneficio para toda la comarca.

**Angel Franco García**

Escuela de Ingeniería de Eibar.

UPV-EHU

Escuela de Ingeniería de Eibar: <http://www.euiti-eibar.ehu.es>  
Energías renovables: <http://www.sc.ehu.es/sbweb/energias-renovables/>  
Centro Residencial: <http://www.terra.es/personal3/eibarres/>



EL "CAMPUS" DE EIBAR está formado por la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Industrial, dependiente de la UPV/EHU, y por el Complejo Educativo, dependiente del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dicho Complejo consta, a su vez, del Centro de Enseñanzas Medias I. E. S. Uni Eibar-Ermua y el Centro Residencial destinado a alojar estudiantes, con todas las comodidades y prestaciones.



“La solución al hambre no es dar más, sino robar menos”

JEAN ZIEGLER

## 100 -o como se reparte la tarta-

En la fiesta de cumpleaños de la economía -casino mundial donde unos pocos se llevan la mayor parte de la tarta-, las trescientas personas más ricas del mundo disponen del equivalente a lo que poseen las tres mil millones más pobres. O sea: que, para las mayorías de este mundo, democracia significa no probar ni las migajas.

Muchas veces se utiliza la imagen de “aldea global” para referirse a la mundialización, término acuñado por el sociólogo canadiense Marshall McLuhan en los años 60 y referido a la “revolución” de las comunicaciones y la televisión. Pero lo cierto es que el mundo nunca ha sido “uno”. El desarrollo de las civilizaciones ha sido muy desigual a lo largo de la historia y, en el último siglo, se ha configurado un mapa mundial en el que áreas del mundo han alcanzado niveles de bienestar muy altos, junto con otras regiones que no logran -o no les dejan- salir del subdesarrollo. Nada tiene que ver el modo de vida del centro y norte de Europa con el África subsahariana. Sería un debate interesante fijar cuáles han sido las causas de ese retraso social y económico: cuáles han sido las responsabilidades del colonialismo eu-

ropeo en el saqueo del continente negro y qué responsabilidad tienen el neocolonialismo actual del FMI y el del Banco Mundial. Y también analizar por qué África, antes de la llegada del hombre blanco, se encontraba ya en una situación de retraso respecto a otras culturas. Lo cierto es que hoy no hay justificación posible para que ninguna persona pase hambre, ni necesidad. Por supuesto que la superpoblación, la explosión demográfica, genera multitud de problemas medioambientales, de planificación familiar, conflictos étnicos, etc., pero no debemos caer en un Malthusianismo cínico, porque el problema mayor es cómo se reparte la tarta.

El recordado padre jesuita Ignacio Ellakuria señalaba: “La dinámica fundamental de venderle al otro lo propio al precio más alto posible y de comprarle lo suyo al precio más bajo posible, junto con la dinámica de imponer las pautas culturales propias para tener dependientes a los demás muestra a las claras lo inhumano del sistema construido más sobre el principio de ‘el hombre es un lobo para el hombre’ que sobre el principio de ‘una posible y deseable solidaridad universal’”.

El economista y profesor de la UCA en El Salvador, Luis de Sebastián, decía en su libro “Mundo rico, Mundo pobre” (Ed. Sal Terrae 1993): “Es evidente que, si los 300 millones de habitantes de los países pobres, consumieran recursos y vertieran residuos en la misma proporción que los habitantes de América del Norte, dentro de muy pocos años las zonas habitadas del planeta serían invisibles”. Como decía un científico en televisión, “no es que los recursos de la tierra sean escasos; es que nosotros hacemos escaso lo abundante”.

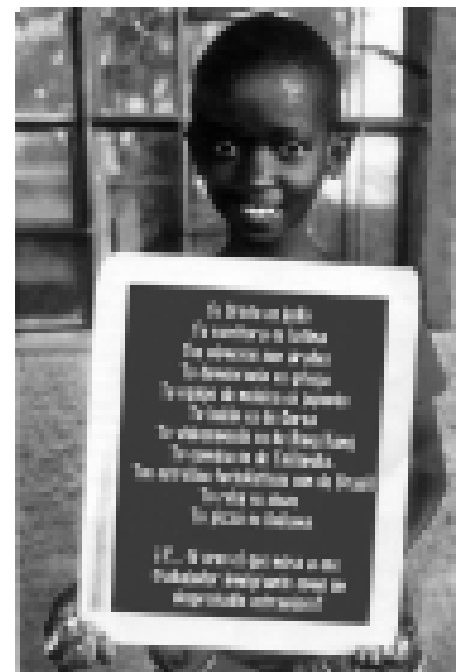
Señalaba también el profesor De Sebastián: “La quinta parte de las especies de la tierra han desaparecido en los últimos 30 años. Con doscientas de las especies de animales y plantas conocidas, ya podemos sobrevivir. El problema está en mantener las potencialidades genéticas de la tierra, porque la naturaleza puede contener soluciones a problemas graves de la humanidad, como la cura del cáncer, la clave de la alimentación equilibrada y, posiblemente, la prolongación de la vida de los hombres. La desaparición de especies animales y vegetales es un empobrecimiento de la vida misma”.

**Asier Ezenarro Aranzibia**

Hagamos, pues, esa ficción de imaginar que la tierra es una **ALDEA DE CIEN HABITANTES**:

61 son asiáticos  
8 son norteamericanos  
5 son sudamericanos y caribeños  
13 son africanos  
1 es de Oceanía  
y 12 son europeos

De ellos, 82 son noblancos  
67 son no cristianos  
18 son musulmanes  
47 viven en zonas urbanas  
80 viven en condiciones  
infrahumanas  
y 6 acaparan el 59%  
de la riqueza



No me preocupa el grito de los violentos, de los corruptos, de los deshonestos, de los sin ética. Lo que más preocupa es el silencio de los buenos. (Martin Luther King)

# CARTA ABIERTA a Jose Antonio Pagola

Querido Jose Antonio:

Quiero expresarte, ante todo, mi solidaridad en la dolorosa situación que estás viviendo. Sé muy bien, por propia experiencia y por lo que cuentan otros teólogos bien conocidos, que, en circunstancias como la que tú estás pasando, uno se puede ver enfrentado a hechos y decisiones que son más duras y difíciles de lo que, quizá, se pueden imaginar quienes las provocan. Recuerdo aquí la patética confesión pública que hizo el insigne moralista **B. Häring** cuando, poco antes de morir, escribió aquel pequeño libro en el que contaba cómo había sufrido dos procesos en su vida: el que le hizo la Gestapo en la segunda guerra mundial, y el que le hizo el Santo Oficio en Roma. Y el anciano profesor aseguraba que le había resultado más soportable el proceso de la Gestapo que el del Santo Oficio.

Tengo delante de mí el *"Diario de un teólogo"*, que dejó escrito el más grande estudioso de la eclesiología: el profesor **Y. Congar**. En una carta a su anciana madre, le decía: *"Me han destruido prácticamente. En la medida de su capacidad, me han destruído... No han tocado mi cuerpo; en principio, no han tocado mi alma. Pero la per-*

***"En esta Iglesia hay demasiado miedo a decir en público lo que cada uno piensa"***

*sona de un hombre no se limita a su piel y a su alma; sobre todo, cuando ese hombre es un apóstol doctrinal, él es su actividad, es sus amigos, sus relaciones, es su irradiación normal. Todo esto se me ha retirado; se ha pisoteado todo ello, y se me ha herido profundamente. Se me ha reducido a nada y, consiguientemente, se me ha destruído. En ciertos momentos... soy presa de un inmenso desconsuelo"* (p. 473-474). Al final de sus días, Congar fue nombrado cardenal por Juan Pablo II.

Lo más duro, en estas situaciones, es no saber exactamente lo que está pasando y por qué está ocurriendo. Son muchos y excelentes los teólogos que han leído y releído tu libro sobre Jesús. Y no han encontrado en él nada que sea contrario o que ataque el dogma cristológico. Además, tú has corregido el libro siguiendo las indicacio-

nes que te había dado la Conferencia Episcopal.

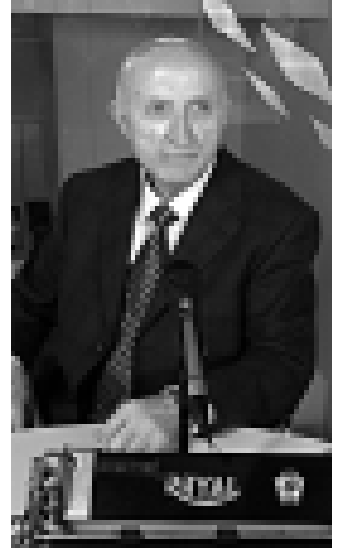
**Tu libro ha encontrado más acogida que ningún otro libro de teología escrito en lengua castellana en los últimos tiempos.** Y, con todo eso, no contentos quienes te atacan desde la sede central del episcopado español, han mandado retirar el libro de las librerías; se dice, además, que también han mandado destruir los ejemplares que quedaban por ahí. ¿Qué quieren realmente? ¿Qué pretenden? Que lo digan claro, por favor. Que sean sinceros.

Es demasiado fuerte verse perseguido en circunstancias así. En abril de 1988, a mí se me comunicó oralmente (jamás se me ha dado un papel escrito o firmado por alguien) que la Santa Sede me retiraba el permiso para seguir enseñando en la Facultad de Teología de Granada, donde yo era catedrático de

***"Lo más duro es no saber qué está pasando y por qué está ocurriendo"***

Teología dogmática. **Nunca he sabido -ni he podido saber- por qué se tomó aquella decisión.**

Sólo sé que el entonces Prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe, **cardenal J. Ratzinger**, junto con el cardenal Sukia y con el obispo don Fernando Sebastián, visitaron al entonces superior general de los jesuitas F. J. Kolvenbach. Aquella entrevista es la explicación de la dura medida que se tomó contra mí. Ni sé los temas que allí se trataron; **ni tuve, por tanto, posibilidad**



**de defenderme.** Después de aquello, se me ha calumniado y se han dicho de mí cosas muy duras, por hombres que hoy ocupan cargos muy altos en la administración de la Iglesia. Y ahora, además, habrá quien me acuse de que me defiendo. Si, a mis 81 años, no puedo ni debo defenderme, ¿qué es entonces lo que se puede hacer en la Iglesia? **Me defiendo porque son demasiados los que callan.**

Porque **en esta Iglesia hay demasiado miedo a decir en público lo que cada uno piensa**, por más que lo que uno piensa esté dentro de la ortodoxia de la fe católica. El citado Y. Congar, un eminente teólogo y un excelente religioso dominico, decía en su "Diario": *"Tengo miedo de que lo absoluto y la simplicidad de la obediencia me puedan llevar a una complicidad con el abominable régimen de denuncias secretas que es la condición esencial del Santo Oficio, centro y clave de bóveda de todo lo demás"* (p. 305).

Amigo Jose Antonio: sólo la fe en Jesús, el Señor, y el amor a la Iglesia nos van a sacar adelante. Pero esa fe y ese amor son **un pan cuya levadura es la libertad del Evangelio.**

**Jose M<sup>a</sup> Castillo**



## Síndrome -X- (“El Toriles”)

# Jose Mari Kruzeta eta Margari Olañetari

Hermosa la efeméride que, con esta entrega, celebra nuestra revista eibarresa. En la parte inferior de su portada, observaréis un número mágico que invita a celebrarlo: **el número 100**.

*Ehun ale, ehun atal, cien números:* se dice pronto. Editados en la 3ª época de la vida de esta revista que los eibarreses esperamos con avidez cada dos meses, para deleitarnos con sus contenidos gráficos o escritos. Gracias al entusiasmo y al compromiso contraído hace diecisiete años por Jose Mari **Kruzeta** y, posteriormente, tras su fallecimiento, por su viuda y actual directora de la revista, Margari **Olañeta**, tomando ambos el relevo del legado dejado por D. Pedro **Zelaia**, hoy podemos disfrutar de una revista cuyo contenido, en muchos casos, nos lleva a nuestros orígenes; y en otros, a la actualidad más cercana.

De parte de todos los personajes, ficticios o reales, protagonistas de mi narra-

ción, y en el mío propio, desde este humilde rincón... **Zorionak!**

### DICHO LO ANTERIOR, LA NARRACION CONTINUA...

Desde mi posición en la playa, puedo observar cómo el “pack” familiar venido del interior, intentando resguardarse del fuerte sol bajo una minúscula sombrilla, disfruta con una hermosa tortilla de patatas que, extraída desde un “frigo” playero, azul y blanco, es acompañada de pimientos verdes y varias raciones de arena.

El padre de familia, introduciendo su mano en el fondo de la nevera playera, intenta hacerse con una refrescante cerveza con la que contrarrestar el asfixiante calor, al tiempo que ordenaba: *¡“Maruru”, dale agua a tu madre, que se asfixia; está “too colorá”!*

*¡Mamiii, el Raúl “mecha” arena!* -se quejaba Paloma desde su posición en el suelo.



Margari y Jose Mari, en el monte Anni. 18-VII-1980.

## Errobera borobil



*¡“Táte”, quieto nene, que “te voy dar” un torniscón (guantazo) y te “va enterá”!*, amenazaba Maruja a su hijo Raúl, que se empeñaba en cubrir de arena el bocadillo de su hermana.

Con fuerte voz de mando, mientras preparaba un bocadillo de tortilla a su sediento marido, Maruja también exigía: *¡Y tú, Sergio, pásale el agua a tu abuela!*

Dando un sonoro y prolongado trago de la botella de agua, secándose los labios con su antebrazo, Florentino incidía en el sufrimiento de Teodoro: *Antiojuak moduan, hagin postiztuak be pare bi euki biharko giñuan!*

Florentino, *harro harro eginda*, se crece y se jacta de su condición de precavido (jamás se le retrasa la fecha en la que tiene que acudir al ambulatorio a por sus recetas de “sintrón”, pastillas para la tensión y otros fármacos. Sus amigos suponen un botiquín atiborrado y repleto de jarabes, pastillas, pomadas... en casa de Florentino; pues, en más de una ocasión, “ejerciendo de camello”, les ha suministrado algún medicamento). Ante sus amigos, también alardea de tener dos pares de dentaduras, una de las cuales guarda cauteloso, “por si acaso” (*badaezpada*), en su domicilio eibarrés. Dadvioso y desinteresado, se ofrece a su amigo Teodoro.

*“Espelotasen” akto zibikotik bueltan nere bigarren jokua ekarriko jeuat, pruebia egitteko nahibok... igual pixkat “kili-kolo” eukikok, baiña “sinkolikol” (pegamento) tantan batekin...!*

*“Aunkesea”, zapatuko afarixa pasau arte, behintzat!*

Teodoro, sentado y en silencio, pero sin poder contenerse, a pesar de su evidente impotencia oral, con un gajo de naranja en la boca, a duras penas, “entre encías”, “*amorratzen*” (enrabietado), no ocultaba su malestar mientras farfullaba..., “*txafri madafikazuak*” (*txarri madarikatuak*).

**Jose Aranberri**

# - El abuelo -

Despertó con la desagradable sensación de haber dormido mal que le acompañaba desde hace ya algunos años. Se levantó malhumorado, se aseó, desayunó, se tomó sus pastillas y recogió la casa -es decir, hizo la cama de mala manera y trasladó los polvos de la alfombra al sofá y viceversa-; luego, ejecutó unos breves ejercicios de gimnasia -que él llamaba pilates, pero que no pasaban de ser cuatro estiramientos con prisas-. Sintió -o se lo pareció, porque no estaba seguro que tanto trajín sentara bien a sus devastadas cervicales y a sus desmadradas caderas- un ligero alivio y recuperó el optimismo. Otras veces hacía algo de bicicleta estática, pero ese día lo tenía muy ocupado: mercadillo, médico, a cocinar y luego, por la tarde, tenía reunión con la junta directiva en el hogar del jubilado para organizar un pase de modelos promocionado por El Corte Inglés. Si les daba tiempo, echarían una partida de dominó, mientras cotilleaban de Belen Esteban y de Gran Hermano.

Al salir de casa, sonó el teléfono. Era su hija mayor, que vive cuatro portales más abajo. Le recuerda comprar, como regalo de Olentzero para una de sus nietas, la clínica veterinaria que tanta ilusión le hace, advirtiéndole que ni se le ocurra traerle otro conejo, como hizo el año pasado. También le recuerda que han quedado en pasar la tarde con su otra hija, igualmente casada y con dos niñas -de 18 meses y cinco años-, que reside en un pueblo cercano. Lo había olvidado por completo. Ese desplazamiento trastoca sus planes vespertinos, pero hace tiempo que no les visita y acepta acompañarla.

Las dos hermanas hablan animadamente, como de costumbre. El acostumbra a escucharlas y, de vez en cuando, participa en la conversación, que casi siempre versa sobre los mismos temas: la hipoteca, los plazos del coche, los gastos de la casa... "Estamos muy mal", comen-

taba la hija menor; "en mi empresa han presentado un ERE que afecta a toda la plantilla: nos reducen otra vez el sueldo". "Pues, anda que, en la mía, somos cuatro gatos y despiden a un tercio. Espero que no me toque a mí". El, que ojea distraídamente el periódico, interviene por si acaso: "A mí me congelan la pen-



sión, y tengo que arreglarme la dentadura. Un pastón". Luego, con una excusa, se marcha a la cocina para que ellas puedan hablar tranquilas de sus respectivos maridos y de cosas más íntimas.

Al cabo de un tiempo, la hija menor se asoma y le dice: "Aita, ¿te importaría recoger a la pequeña, que sale a las cinco de la guardería; pero dáte prisa, porque ya casi es la hora y, si no estamos, llora. Puedes coger mi coche". Llega a la ikastola justo a tiempo, aparca rápido, sube las escaleras de dos en dos y observa un animado grupo de madres y abuelas que ya están esperando. Se abre la puerta del aula y, como polluelos alborotados, salen los de un año. La niña extiende sus bracitos y le mira con dulzura; la toma en brazos y sale corriendo hacia el coche. Un municipal le conmina a moverlo de inmediato, porque está subido encima de la acera. La niña -un cielo- se

deja abrochar el cinturón y se le queda mirando fijamente, con esa sonrisa angelical que tienen los niños. Cuando llegan a casa y abre la puerta, su hija se queda perpleja y, muy alterada, le grita: "¡Pero esta no es Uxue!". Toma a la niña en brazos y le pide a su hermana: "Por favor, acompáñame". "Si queréis, voy yo también". "Tú quédate aquí, y no te muevas", le dice su hija menor, con energía.

Se queda solo y la cabeza empieza a darle vueltas; siente también una opresión en el costado izquierdo y la respiración es entrecortada. Rebusca en los bolsillos, hasta encontrar una pastilla de *adiro 100* para el corazón. Pronto recupera el sosiego. Piensa decirle a su hija que esta mañana el médico le ha comunicado que debe someterse a una biopsia, para descartar un posible tumor de próstata; pero lo desecha, porque su hija lo considera un hipocondríaco sin remedio. Al cabo de un tiempo, que se le hace larguísimo, aparecen sus hijas con su nieta de 18 meses. La niña le mira como si lo reconociera, pero no se mueve. "Dáale un beso al aitxitxa", dice su madre y, mientras besa a la niña, a él se le escapa una lágrima. Su hija, más calmada, le pone una mano en el hombro y le besa en la mejilla. Le dice: "Te has equivocado de niña y de ikastola. Se nota que hace tiempo que no nos visitas". El la mira agradecido y piensa: "A vuestra madre nunca le hubiera sucedido esto". "Y, ¿cómo está la madre de la otra niña que he traído?", pregunta. "Ha sufrido un ataque de ansiedad, pero se ha recuperado tan pronto le hemos devuelto a su hija. Ignoro si os denunciará al colegio y a tí". Su hija mayor, siempre muy previosora, le aconseja: "Quizá deberías consultar a un abogado, o suscribirte a Legalitas". "Lo que vosotras me digáis", responde, con humildad, el abuelo.

**Vicente Markina**



**Ketea 2010**

bulongo eta kolektibitateko  
instalazio osorik eta materialak

Erreunillo kalea, 12  
20600 Eibar

tf. 945121973 / 945121974  
fax. 945127088  
email. info@ketea2010.com



**Barrenetxe**  
**GOZOTEGIA**

Eibartarren denda  
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan



# Hace ahora 100 años...

Ocupaba la alcaldía Francisco Muñoz Ros, candidato por el distrito segundo “Vieja Casa consistorial” en las elecciones celebradas el 2 de mayo de 1909.

Se colocaron los **primeros bancos** de doble asiento en la Plaza de Alfonso XIII, hoy Plaza de Unzaga. El coste de cada uno fue de 51 pesetas con 87 céntimos y el proyecto lo realizó el arquitecto Jose Gurrutxaga.

El dirigente socialista **Pablo Iglesias** visitó Eibar por segunda vez. Fue recibido por una gran multitud en los andenes de la estación. Después de comer en el Hotel Comercio, la comitiva se dirigió al Frontón Astelena, con motivo del mitin organizado, a donde acudieron un gran número de mujeres que ocuparon los asientos de los palcos.

Se edificó en la antigua calle Guipúzcoa, actual calle del Carmen, una **panadería** de nueva planta, denominada *Panificadora Urquizu*.

En la celebración de los Carnavales, la *Sociedad Recreativa Sport* y la *Sociedad Lagun Artean* organizaron, en el Salón Teatro, un baile de máscaras amenizado por la banda *La Marcial*. La junta organizadora decidió entregar, **como premio**

a la mejor máscara, **un novio**, con el fin de que a dicho baile acudiesen muchas señoritas casaderas. Fue elegido Diego Maiztegi, que era el único soltero de la junta y para lo cual sólo puso dos condiciones: “*Que conociese las labores del hogar y que fuese vascongada*”.

Se pusieron en marcha el *Laboratorio Químico Municipal* y las **Oficinas de Higiene y Salubridad Pública** de la villa de Eibar y fue nombrado director de estos dos servicios el doctor Niceto Muguza Larrina.

Florencio Loiola, residente en Madrid, trajo a Eibar un **fonógrafo** -“*el más moderno y perfeccionado que se conoce*”- y el Casino de la Amistad organizó un concierto para dar a conocer a los eibarreses las novedades en la reproducción musical.

El Ayuntamiento acordó la **apertura de** la nueva calle de **Chonta**, con una anchura de 8 metros, para lo que hubo que derribar los miradores de una casa y la parte saliente de otra posterior.

Se inauguró la **sociedad** gimnástica **La Educación Física**, que contaba con más de 200 socios. En el acto se celebró una prueba ciclista, cuyo premios consistie-

ron en una bocina “Spirófono Ideal”, una linterna para acetileno, un inflador forrado de cuero, un par de calapíes y dieciocho accésit, consistentes en tubos de disolución y sujetadores de pantalón. El alcalde del Ayuntamiento de la villa de Eibar nombró a Ricardo Igartua Igarza, Jose Agirre Iraegi, Leon Etxeberria Aranberri y Julian Severiano Ibarzabal guardas particulares jurados, previa propuesta de la Sociedad de Cazadores de Eibar, para la custodia y vigilancia de la caza en tiempo de veda.

Se construyó un **punto** entre la calle Bidebarrieta y Arragueta, para poder atravesar el río, cuyo coste fue de 1.181 pesetas con 22 céntimos.

A beneficio del Jardín de Convalecientes, se organizó en el Salón Teatro un concierto con la afamada cantante de ópera sevillana **Elena Fons**, que había realizado su debut en el Teatro Real, y que deleitó a los asistentes con un pasaje de *El Profeta* y la habanera de la ópera *Carmen*. Al día siguiente, y por petición de la Junta organizadora, la artista ofreció un nuevo concierto en el Frontón Astelena, al que asistieron más de 600 personas y cuyos beneficios íntegros fueron para dicha institución benéfica.

**Yolanda Ruiz Urbón**  
ARCHIVERA MUNICIPAL



EIBAR. — Plaza de Alfonso XIII





# El mundo digital y yo

Quiero contarles hoy mi especial relación con el mundo digital, con la Informática, del que -ya anticipo- soy usuario muy limitado. Todo comenzó sobre el año 93 cuando, en mi puesto de trabajo y por “imperativo laboral”, me fue impuesta la compañía de un ordenador. El comienzo ya fue traumático y desalentador. Les cuento: me instalaron el aparato en mi mesa y tuve mi primer contacto con él. Al instante, noté unas risas ahogadas a mi espalda y me asaltó la íntima y desagradable sensación de estar haciendo el ridículo. Efectivamente, al darme la vuelta, pude ver a una compañera de trabajo y al técnico del Centro de Proceso de Datos partiéndose de risa al verme con el ratón en la mano, apuntando a la pantalla, mordiéndome la punta de la lengua y apretando histérico el botón a la espera de que ocurriese algo. Pasó un rato hasta que el técnico pudo controlarse y decirme que el ratón debía estar apoyado en la mesa.

Tras ese primer encuentro -o desencuentro-, me enviaron a un curso del que lo único positivo que saqué fue comprobar que había más gente como yo. Cuando todavía estaba en fase de aprendizaje, cambié de trabajo. En mi nuevo puesto, tenía una secretaria que sabía todo lo que hay que saber sobre informática, por lo que prescindí de ella (de la informática). No obstante, todo mi entorno me empujaba hacia el uso del ordenador, por lo que acepté la presencia de una profesora, que venía un par de horas por semana, con la sana intención de hacer de mí un ejecutivo moderno. Cuando dio por terminada su labor y me dejó solo, volví a refugiarme en mi secretaria, pues todos mis intentos de hacer cosas en el ordenador acababan en una llamada de auxilio a alguien que me sacase de aquel atasco permanente. Al final, llegué a la conclusión de que el aparato suponía una pérdida de tiempo para mí y para toda la gente cuya paciencia estaba poniendo a prueba. Yo estoy convencido de que la culpa la tuvo la profesora, que se empeñó en enseñarme todas las posibilidades de esa maravilla, con lo que me atiborré de información; quizás si hubiese recurrido a lo que yo realmente necesitaba ahora no estaría escribiendo esto.

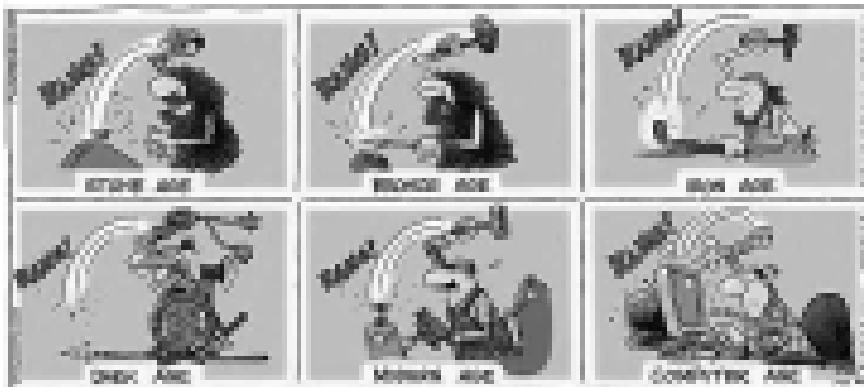
En cualquier caso, mi mala relación con esos aparatos es extensiva a todo aquello que tenga una pantalla, ya sea televisor (sólo encender y apagar y gestionar el mando), microondas, teléfono móvil, etc. Hay una frase que he tenido que escuchar, una y otra vez, cada vez que he recurrido en demanda de ayuda para solucionar mis problemas de relación con los aparatos: “*Esto no nos había ocurrido nunca*”. La he oído en boca de técnicos, amigos, familiares y de todo aquél que ha acudido en mi ayuda; algunos empiezan a tomarse en serio que los aparatos me conocen, y me vacilan. De otra manera, es imposible creer que un navegador **Tom-Tom**, recién comprado, comprobado su funcionamiento en la tienda y en el despacho por un compañero de trabajo y experto informático, sea incapaz de funcionar en mi coche y acabemos perdidos en Barcelona (nos habíamos desplazado allí desde Tarragona), con mi experto compañero de viaje manipulando nervioso el Tom-Tom y diciendo: “*No me lo puedo creer*”. “*Esto no me había ocurrido nunca*”. Cada vez que oigo hablar de Facebook, blog, ipods y toda esa jerga tan al uso, tengo que vencer la tentación de decir: **¿¿¿Mande???**



El último episodio -o último vacile- que he tenido que soportar de esos bichos tuvo lugar el pasado mes de diciembre. Valórenlo ustedes mismos. El 15 de diciembre ingresé en el Hospital Donostia, para ser sometido a una intervención quirúrgica mediante el robot Da Vinci que, al parecer, es lo más avanzado en ese mundo. El día 16, a primera hora, me bajaron al quirófano y me aplicaron anestesia total para proceder a la intervención. Transcurridas más de tres horas, me despertó una enfermera muy amable interesándose por mi estado. Yo me sentía realmente bien y la enfermera me aclaró que seguro que sí, pues no se había celebrado la intervención. Al estar yo en el umbral del sueño, pensé que podía estar todavía dormido; pero todo quedó claro cuando me comunicó, muy amablemente, que “*se había averiado el robot*”. ¿Se imaginan qué frase tuve que escuchar? “*Esto no había pasado nunca*”. Me mandaron a reanimación y de allí a casa, a esperar una segunda oportunidad que, felizmente, ha tenido lugar sin sobresaltos. ¿Me comprenden ahora?

Cierro este artículo con un mensaje para aquellas personas, ya maduras, que se están iniciando -o a punto de iniciarse- en el mundo digital. Háganlo, de verdad. Cuando se vean en dificultades, recuerden esto: “*Si Mikel ha podido, yo puedo*”. Además, no se preocupen porque los aparatos les vayan a vacilar: están muy ocupados conmigo. Sepan que este escrito lo he redactado en un ordenador y lo he mandado por correo electrónico a mi amigo Jesus Gutiérrez para que lo haga llegar a la redacción; y ambos estamos bien. Por cierto, ¿alguien sabe por qué los llaman ordenadores?

**Mikel Larrañaga  
Mandiola**



# Galería de Eibarreses



**100** urte badira lokomotora hau Eibartik pasa zala lehelengo bidar. *Ojanguren*

**100** urte be badakaz Banco Guipuzcoanoko Ibarkurutze kaleko eraikiñak. *(Beheko irudixa)*

**100** urte emon dittu Arrate drogerixak eibartarron zerbitzura.



**100** urte ez, baiña erdixak bete barri dittu Eibarko Ikastoliak.



**100** urte ez, baiña bai **100** lanetik gora Ima Elorzaren oiñ arteko bere artista bizitzan.

# Galería de Eibarreses



"Cine Cruceta" eraikiñak be  
**100** urtetik gora izango  
zittuan. 1934ko Aratostietan  
1. sarixa jaso eben bertan Jose Luis  
Eibarrek eta M<sup>a</sup> Nieves Berasuetak.



**100** urtiak ondo igarota  
lauren artian. Kaietano Kareaga,  
bere seme Mateo, iloba Jose  
eta birbiloba Aitorekin.  
Lau jeneraziñoren irudixa.  
1963-IX-7.



Lehelengo **100** egunak egin ditte honezkero  
2010eko nobienbriaren 11n jaixotako Naia Guridik.



Jon, Jabi, Ibon eta Iñigo Etxeberria: lauren artian  
gaur egun **100** urtiak beteta dabez.

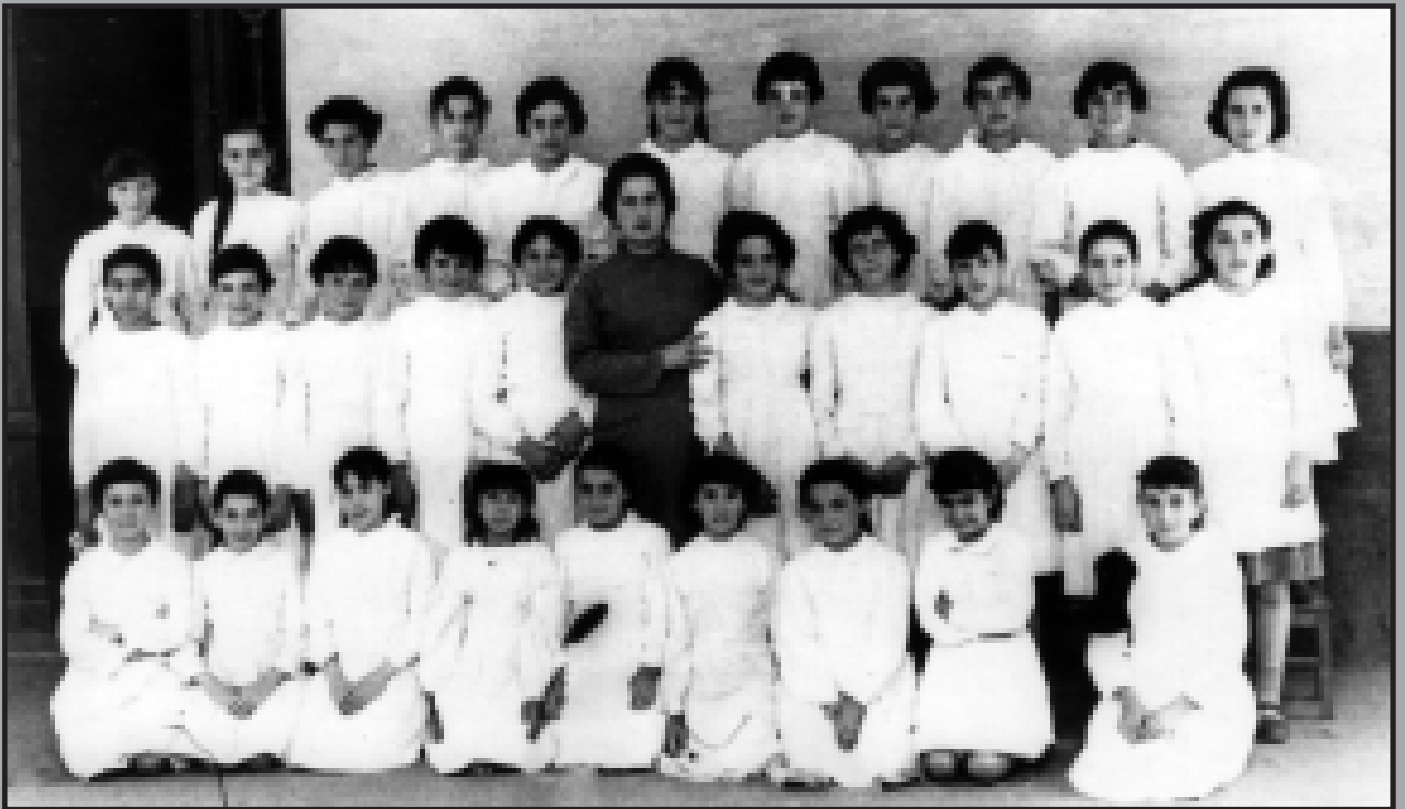


Antonia Iriondo **100** urtien bidian doa: 97 ditte  
gaur egun. Fotografixan, billobekin.

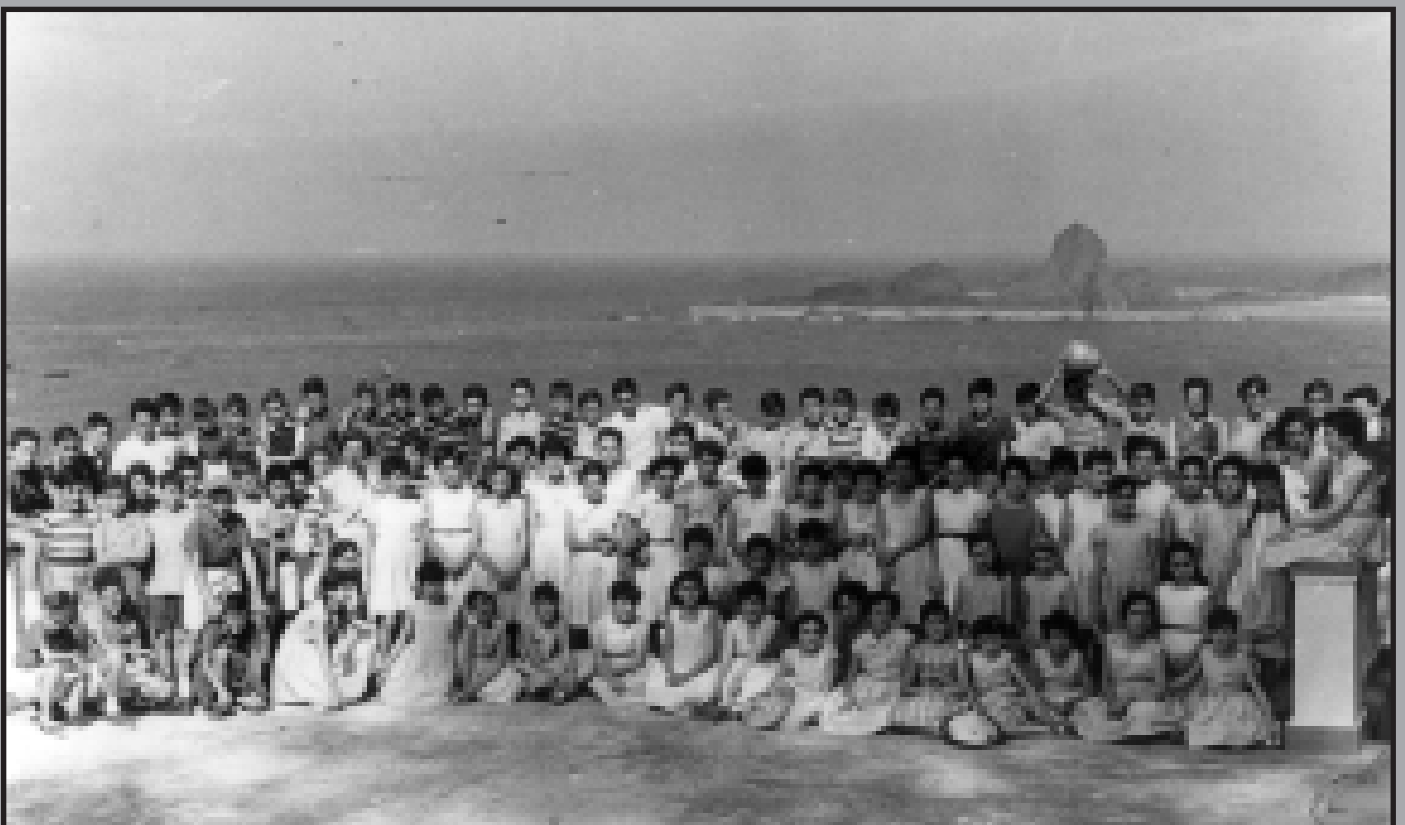


Patxi ta Juanjo Telleria Arraten: honek bixok be  
**100** urtiak gaindittuta bixen artian.

# Galería de Eibarreses



Udaletxeko Eskolak. M<sup>a</sup> Teresa Hernandoren klasia 1955-56 ikasturtian. Ezkerretik eskumara eta goiitik behera: Inmaculada Soraluze, Conchi Peña, Pili Sola, Arantza Etxeberria, M<sup>a</sup> Elena Telleria, Belen Ormaetxea, Charo Arregi, Begoña Legarda, Angelines X, M<sup>a</sup> Paz López, X, X, Conchi Trasobares, Maribel Domínguez, M<sup>a</sup> Eli Etxeberria, Feli X, M<sup>a</sup> Teresa Hernando, Beatriz Baglietto, X, Elisabet Muniozguren, X, X, Gloria Baglietto, Sole Maiztegi, M<sup>a</sup> Asun Gisasola, Esther Flaño, X, Rosa M<sup>a</sup> Zuazua, Tere Leibar, Isabel Berasategi ta Petri Deleito.



Alfako ikasliak "Ari-Gori" Ondarruko kolonian. 1956.



# Alkatiake 100.

*alciarekin.*



ARGAZKIAK:  
Silbia  
Hernandez

Zenbaki berezi honetara helduta, bizirik duguaz herriko alkate izandakuekin egon da rebestia eta baita guztien zorionak jaso. Euretatik bat, Antonio Landa, Madrillen bizi da eta hurrengo alian izango dogu haren kolaboraziñua. Bestiekin argazki erreportajia hitzartu genduan otsaillaren 16rako eta han izan ziran danak, fin-fiñ, azken orduan osasun arazuak izan zittuan Anton Yraolagoitia kenduta. Errekuperau dadilla lehenbailehen! Beste baterako geratu zan guztiak mahai baten bueltan juntau eta rebistarako eurak bizitutako esperientziak kontatziarena. Argazkixetan doguz, bestalde, azken bostak: Mikel Larrañaga, Jesus Mari Agirre, Aurora Baskaran, Iñaki Arriola eta Miguel De los Toyos gaur egungo alkatia.





Etiketatuaz arduratzen dan  
Amañako katekisten taldea.

## *Eskerrik asko danori*



Silveria Yraolagoitia (Bidebarrieta).



Markina (Errebal).



Juaristi Estankoa (Barrena).



Nahaste (Ipurua).



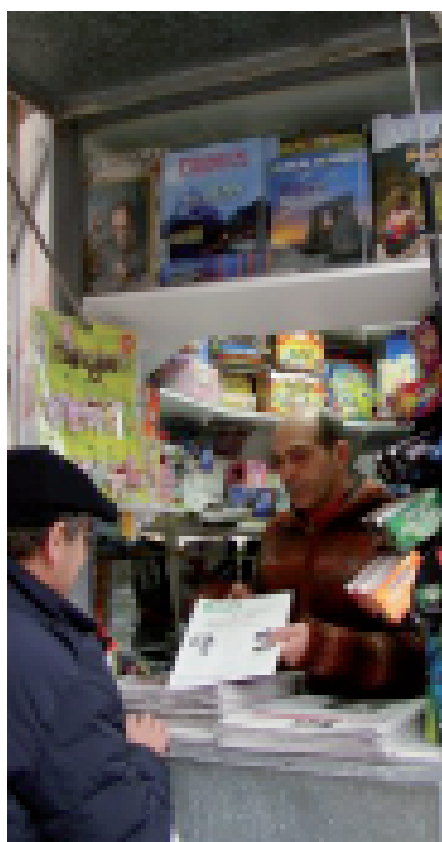
Arriola (Urkizu).



Gisasola Estankoa (Calbetón).



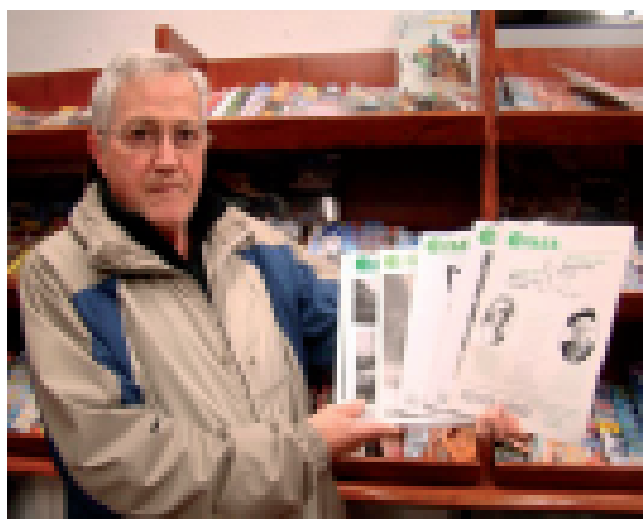
Jardiñeta Estankoa.



Untzaga Plazako Kioskoa.



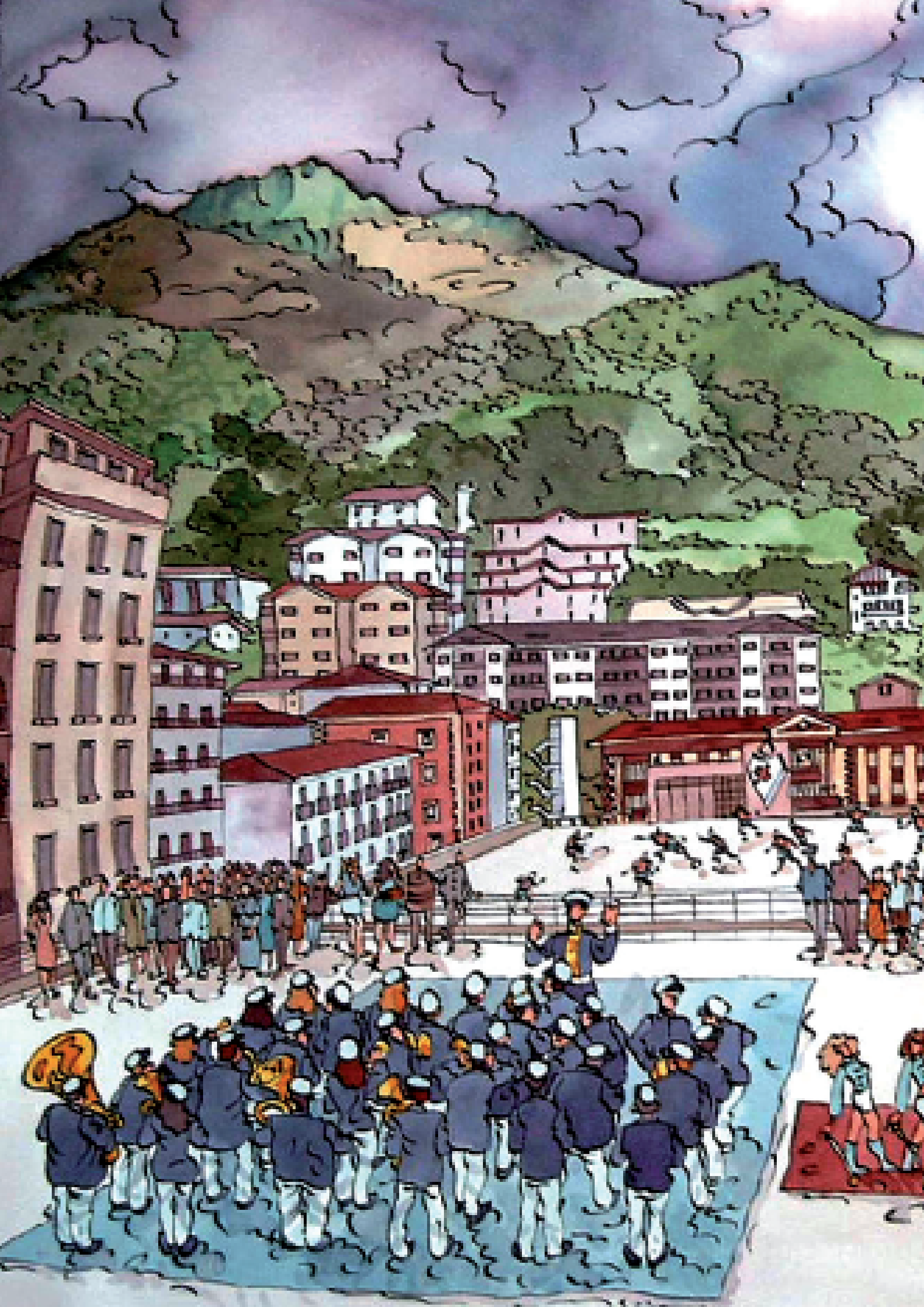
Estaziño kaleko Kioskoa.

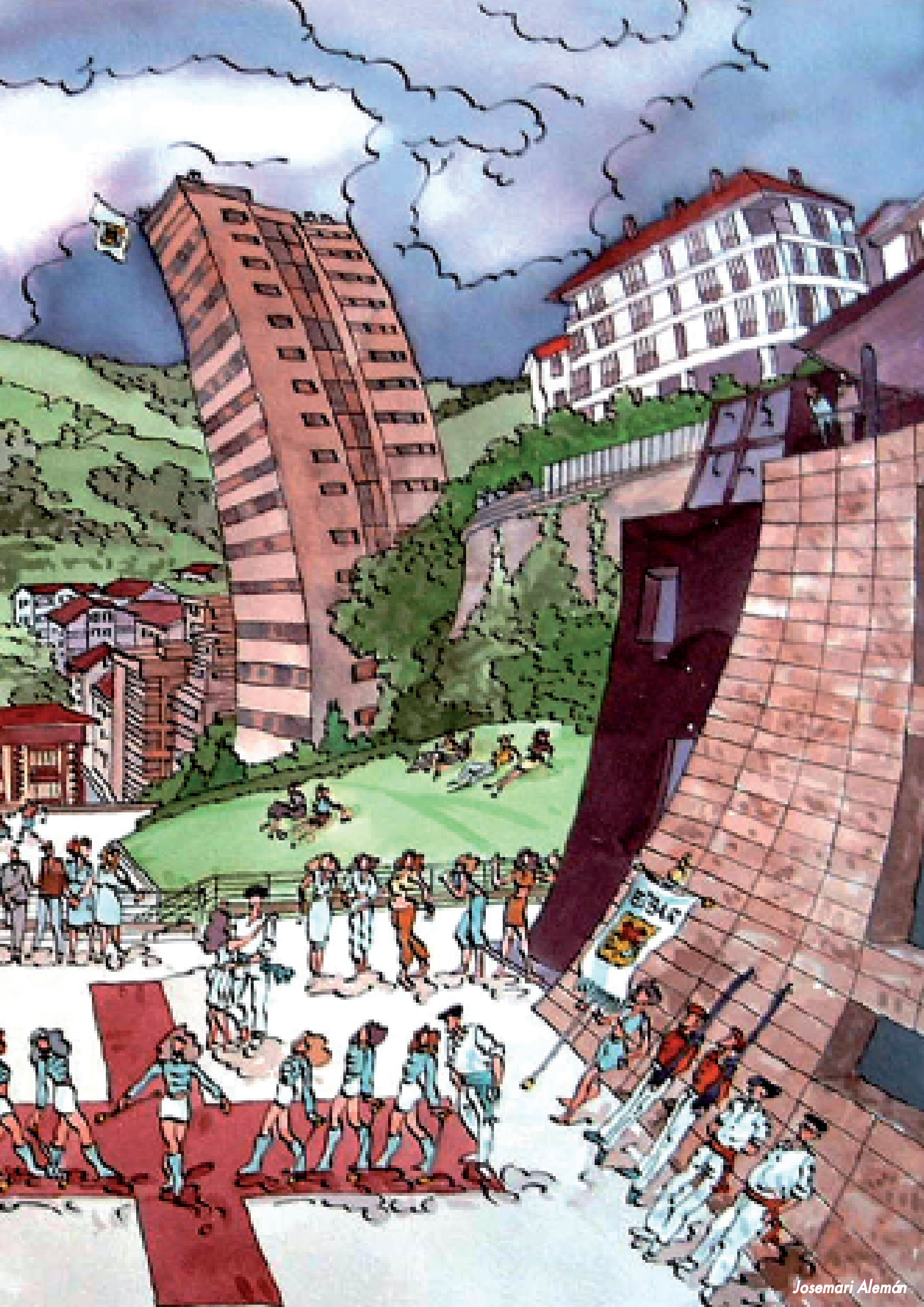


Untzaga Plazako Prentsa.



Elizondo (Maria Ospitxal).

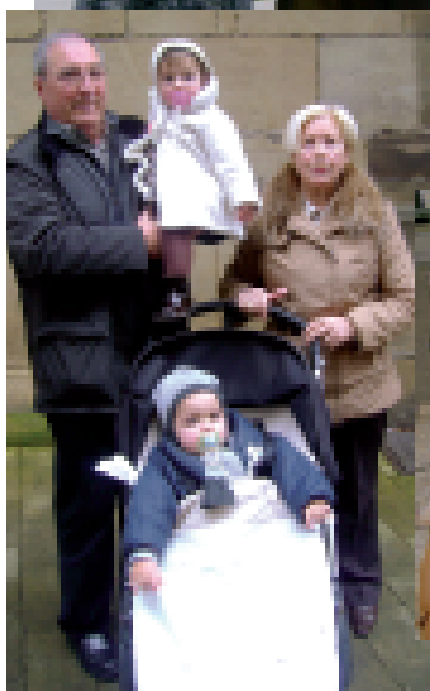
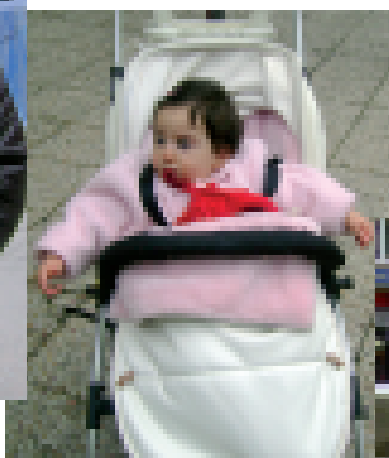


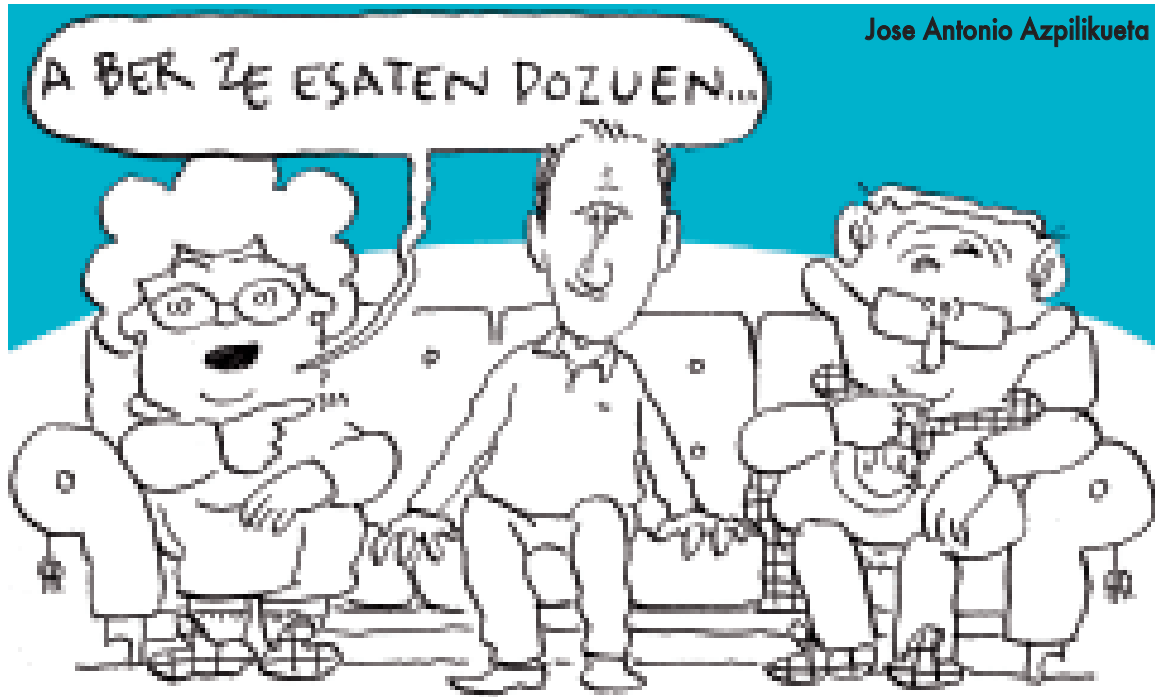






# *Sanblasen burriñ artian*





**100** aste iraun eban bakarrik. 1934an eraikitakua eta 1936xan apurtu eta botatakua, Kalamuan etaratako harrizekin egindako Tomas Meabe sozialisten refugixuak **100** metro kuadrado ekan frontoiarekin.

Eibarko Asociación Artistikuen bisita Pasajes eta Hondarribara.  
2010-VI-5.



# Galería de Eibarreses



Goixan, Juan Maruri, Ofelia Maruri, Ofelita ta Constan Husillos; behian, Balbina Atxa, Nicolasa ta Berta Maruri. 1946. *Ojanguren*

Lazaro Aranberri, herriko lehelengo figura tiro-pitxoian, Sanjuanetako tiraldi asko bereganatutak. *ak.*



Jose Gabilondo, Valentin Jauregi, Constan Husillos, Ofelia Maruri, M<sup>a</sup> Pilar Errasti, Benita Maruri ta Elorza senar-emaztiak.



# *Galería de Eibarreses*



Aitzgorrira igo eben Eibarko txirindulariak.



Eskursionistak atsedena hartzen Aitzgorrin.



Aitzgorri gaiñian, 1.548 metrora, gimnasia sueka egitten.

# Galería de Eibarreses



Jubenil maillako J.D. Arrate foball taldea, 1960-61 denboraldixan Gipuzkuako azpitxapelduna izan zanian. Altuna, Zarobe, Murua, Zamakola, Aranegi, Alday, Jiménez, Aragón, Inda, Baqué, Astarloa, Anitua, Castillo ta bost urteko Miguel Arroitauregi.

Pedro Arriola ta Francisco Agirre, Afrikan soldadutzan.



1896ko fotografixia, Einer Rodríguez konpondutakua. Juan Gisasola 20xan daka R.P publi dendia eta esperientzia haundixa daka hondatutako fotografixak konpontzen.



# Camino de Santiago

## ETAPAS 6, 7 Y 9



Jacinto Irazola.

### Etapa 6. Los Arcos - Logroño

#### VIANA

En este recorrido se abandona Nafarroa, para adentrarse en La Rioja. Precisamente, hacia el km 18 de los 30 del recorrido, se pasa por Viana, última población navarra. Se trata de una bonita localidad, creada por los reyes de Navarra y Aragón en el siglo XIII, como resultado del traslado de los habitantes de ocho aldeas del entorno a un nuevo asentamiento amurallado y situado en un alto, para defensa de las incursiones castellanas.

Hice un alto para un breve recorrido por su bonito casco antiguo y para visitar su iglesia de Santa María, gótica y con un retablo interesante. Antes de abandonarla, me dirigí a un localillo, anexo a la parte trasera de la nave central, donde una señora muy simpática me mostró la infor-

mación, folletos, libros, etc. que ofrecía sobre la historia de Viana y la propia iglesia.

Entrados en conversación, le pregunté: “Y, ¿qué tal va Viana?”. Y la respuesta fue: “Huyyy... muy bien, muy bien. Están construyendo mucho y fíjese que dicen que nos van a hacer un parking subterráneo. Parece que va a venir mucha industria, naves y eso... y que el pueblo llegará a 15.000 habitantes”. Nueva pregunta: “Y, ¿cuántos son ahora?”. Me respondió: “Hoy seremos unos 3.000”.

Me gusta el progreso y me alegra que los pueblos -como, en este caso, Viana- puedan crecer y mejorar económicamente. Pero no se puede hacerlo a cualquier precio. Que un pueblo de 3.000 habitantes quintuple su población en un plazo corto de tiempo trae consigo inevitables consecuencias de muy difícil manejo. ¿Qué ocurrirá con las



Viana.

raíces, cultura, costumbres e identidad de ese pueblo? Soy partidario del mestizaje, pero no de la invasión.

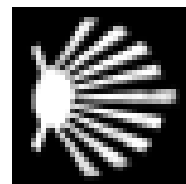
Al despedirnos, la señora me dijo: “A Vd. le tendré que decir un `agur”. “Sí”, le contesté, “agur y que tengan ustedes suerte”. En realidad, creo que tuve un pequeño lapsus de dislexia. Lo que hubiera querido decirle era: **Que Dios les coja confesados.**

*Nota: Para escribir este comentario, he consultado el número de habitantes de Viana. El dato de 2009 indica 3.812. Parece que el magnífico futuro que visionaba la señora no se está cumpliendo.*

### Etapa 7. Logroño - Nájera

#### ACOGIDA

El trato que se dispensa al peregrino es, en general, muy bueno. Me refiero, sobre todo, al que se les da en los pueblos; ya que, en las ciuda-



des, la marea de caminantes pasa mucho más desapercibida. Los campesinos que están trabajando sus terrenos o huertos casi siempre tienen un comentario o frase de ánimo, a poco que simplemente se les salude al pasar. En los pueblos están dispuestos a ayudar ante cualquier requerimiento que se les plantee. Se nota, en contraposición con las ciudades, que la vida transcurre en otros parámetros. Tal vez más sosegada.

En la entrada de Nájera, en una blanca pared de una casa de huerta, está escrito con letra perfecta y adornada: “Un peregrino en Nájera, un najereño más”. Por cierto; al llegar, he entrado en un bar y he pedido una clara. Junto a mí estaban cinco amigos tomándose un cafecito y hablando como para que se enterara toda la parroquia: “... Pues se casaron. Que sí, hombre, que ya lo conoces: el Luis, de nuestra edad, y ella aquélla rubia que, de vez en cuando, andaba con él...”. Y le dice el interpelado: “Y, ¿se casaron por la Iglesia?”. “No, se casaron por cojones”. Jolgorio general. Como la vida misma. Son buena gente.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK  
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



24 ordutz  
zuekin

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR

Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173



Santo Domingo.

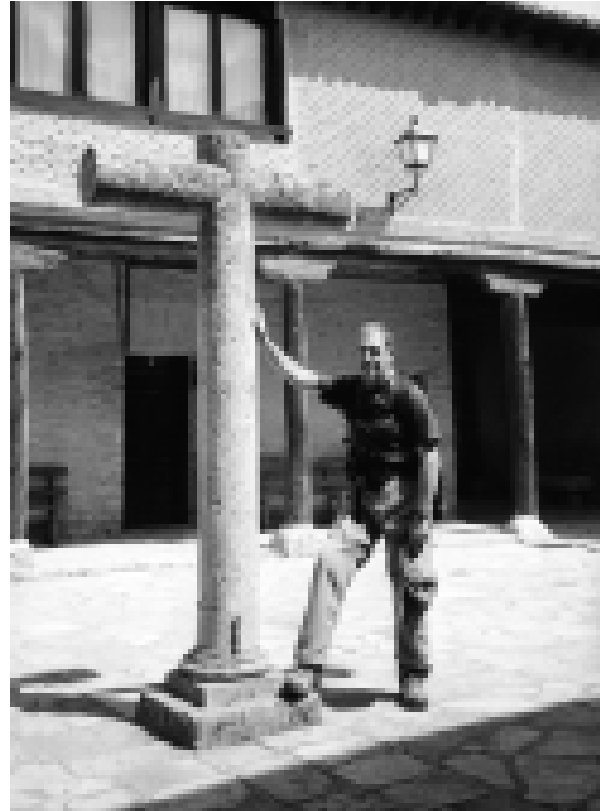
**Etapa 9.  
Santo Domingo - Belorado**

**CONVERSACION**

Como ya comenté anteriormente, el Camino lo estoy haciendo en solitario, con mi mochila a cuestas; de hecho, excepto mi mujer, nadie conocía mi intención de realizarlo. Pretendía hacerlo con ella; pero, al no poder acompañarme, lo inicié saliendo de Eibar casi a escondidas, evitando comentarios previos que hubiesen podido derivar en propuestas de compartir viaje.

Es bueno estar solo de vez en cuando: sentirse acompañado únicamente de uno mismo. Y hablarse. ¡Qué poco nos hablamos a nosotros mismos! Estamos siempre muy cerca, pero rara vez conversamos. Nos evitamos. Hay una condición previa necesaria para conversar: oír y escuchar. Casi nunca nos escuchamos; muchas veces, incluso, ni nos oímos.

El Camino, sobre todo haciéndolo en solitario, acompañado de un esfuerzo físico notable, de una recreación en



los cambiantes paisajes, con su historia y con la visita a sus monumentos, a través del contacto con las gentes que comparten el caminar, predispone favorablemente para alcanzar ese estadio necesario de calma, relajación y so-

siego que se requiere para comenzar a acercarse a uno mismo. Aún así es difícil: nos falta cultura, hábito; nos falta entrenamiento. Pero todo se irá... como el Camino.

**Jacinto Irazola**



En el número anterior, en referencia a "La Fuente del Moro" y por error, se publicó la foto de un "aska" que en nada correspondió a la fuente descrita. Publicamos en esta ocasión dos fotos del lugar citado.

**MUGICA** *iturgintza*

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



**hansgrohe**

San Juan 15 - behea  
Tfnoa. 943 201 030 / Faxe. 943 207 224

**EGIGURENTARREN, 18**



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH konzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

**FISICOTERAPIA**  
**MUGI**

Eider Mugica Aristondo  
608 kolegiatu zambaldia

669 735 925

# Nuestro cerebro (2ª parte)

Como decíamos en el artículo anterior, vamos a revisar ahora los últimos descubrimientos, características, funcionamiento y potencialidades de nuestro cerebro. Al comienzo de la descripción del cerebro, nos hemos fijado en su parte más antigua o **encéfalo**, quien regula las funciones básicas para la vida: Pues bien; recordemos que, si nuestro corazón late ahora mismo, está bombeando unos 7'5 litros de sangre por minuto, y lo hace 100.000 veces al día, o unos 40 millones de veces al año, y más de 3.000 millones de veces en una vida. De modo similar funcionan nuestros procesos digestivos, su descomposición en nutrientes y los millones de reacciones químicas y efectos que se producen en nuestro organismo...

Podríamos continuar con otras funciones; pero lo importante de todo esto es que nosotros no controlamos ni intervenimos conscientemente en todos esos procesos; y que tal maravilla la consideramos normal, sin que tal vez nunca nos preguntemos quién o qué es lo que está detrás de todo ello, para que así funcione. Estamos en un permanente proceso de captación de las sensaciones externas que nos llegan a través de los sentidos...

El cerebro procesa **400.000 millones de bits de información por segundo**, y en ese proceso somos **conscientes sólo de 2.000**: eso significa que la realidad se crea en el cerebro todo el rato. También hemos definido el **sistema límbico**, y su relación con las emociones. En ese área se halla el hipotálamo, que es como una mini-fábrica donde se reúnen determinadas sustancias químicas, que se corresponden con las emociones que experimentamos. Esas sustancias químicas se llaman "péptidos", y son pequeñas cadenas de aminoácidos.

En esencia, el cuerpo humano es una unidad de carbono que fabrica un total

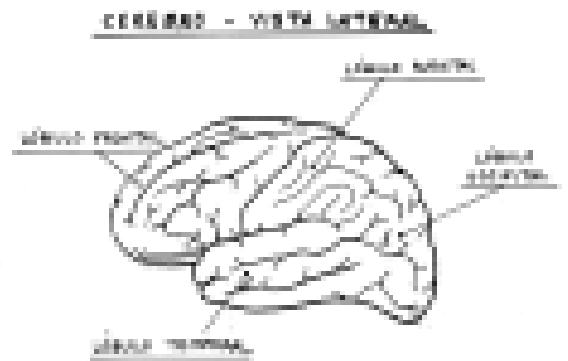


de 20 aminoácidos distintos para obtener la fórmula de su estructura física. El cuerpo es una máquina para producir proteínas: en el hipotálamo cogemos una pequeña cadena de proteínas, llamadas péptidos, y las ensamblamos en determinados neuropéptidos o neurohormonas, que se corresponden con los distintos estados emocionales que experimentamos diariamente. Así, pues, hay sustancias químicas para el enfado, para la tristeza, también para sentirse víctima... y para hacer el amor. Hay una sustancia química para cada estado emocional que experimentamos. En el momento en que experimentamos un estado emocional en el cuerpo o en el cerebro, el hipotálamo ensambla de inmediato el péptido y lo envía, a través de la glándula pituitaria, hacia el flujo sanguíneo; cuando llega a la sangre, sigue su camino hasta distintos centros o distintas partes del cuerpo, donde las células tienen receptores en el exterior.

Demos un salto para ampliar alguna información de lo que hemos definido como la parte más nueva del cerebro humano. El **lóbulo frontal** es un logro supremo de la evolución del ser humano, pues nos proporciona **la característica de poder cambiar nuestra mente**. Lo que nos distingue de las otras especies es lo que ocupa el lóbulo frontal, en proporción al resto del cerebro. El lóbulo frontal es el área del cerebro encargado de las funciones más elevadas -como hemos indicado antes-: pensar, conceptualizar, etc. A la vez, es responsable de la intención firme, de la toma de decisiones, de regular el comportamiento de la inspiración... es la sede de lo que nos hace recabar información del entorno, procesarla y almacenarla en el cerebro para tomar luego decisiones o escoger de forma distinta a como lo hemos hecho en el pasado.

Sabemos que las células reciben los órdenes del sistema neuronal del cerebro, que está basado en las experiencias y en las informaciones que hemos registrado en él; para ello, hemos dicho que determinadas sustancias químicas entran en acción. Y, para que podamos cambiar la química, tenemos que transformar la red neuronal: eso significa que tenemos que cambiar nuestra actitud, nuestra intencionalidad y la forma como interactuamos con el entorno.

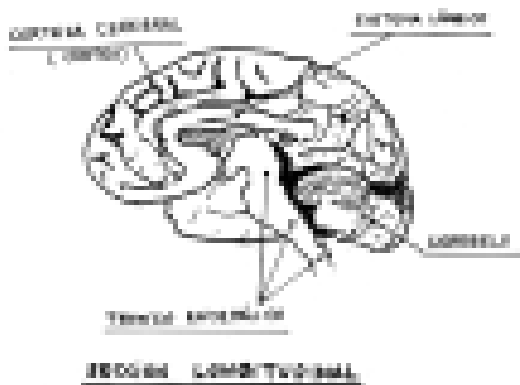
Haciendo unas consideraciones sobre el Conocimiento, normalmente nuestro cerebro actúa de acuerdo a unas rutinas y automatismos del mundo exterior; con lo que vemos lo que siempre ha existido, es decir, que utilizamos la mente para ver lo conocido. Adquirir conocimiento significa aprender cosas nuevas; eso significa que recopilamos información y creamos un sistema de circuitos para desarrollar la capacidad de comenzar a ver cosas por primera vez. Hoy en día, se acepta que la memoria se codifica y la estructura genética de la persona cambia, mientras que antes se consideraba al sistema nervioso como algo muy rígido y que apenas podíamos cambiar. Lo cierto es que en el sistema nervioso hay mucha plasticidad, lo que significa que hay mucha capacidad para cambiarlo. La ciencia empieza a entender que el cerebro está influenciado y modelado por el mundo exterior; sin embargo, la



ciencia también está descubriendo que nuestro cerebro está influenciado y modelado por la capacidad de prestar atención y que, cuando prestamos atención y adquirimos nuevos conocimientos, estamos creando nuevos circuitos. Así, pues, percibimos la realidad según la estructura de las conexiones del cerebro: eso está comprobado experimentalmente. Al establecer dichas conexiones en nuestro cerebro, dejamos huellas o marcas neurológicas de esos conceptos en los tejidos, y esas huellas funcionan entonces como la base de nuestro modo de comportarnos y de actuar. Y, cuando empezamos a poner ideas y formar conceptos, el lóbulo frontal baja el volumen de todos los estímulos externos, con lo que lo único que se vuelve real es el pensamiento mismo. Cuando eso sucede, se produce un cambio físico en el cerebro: el cerebro toma esa imagen holográfica, que mantenemos fija en el lóbulo frontal, y crea un patrón de conexión

nes que se asocia con ese concepto o idea. O sea que, cuando aprendemos algo nuevo, creamos nuevas conexiones que se asocian con ese concepto o idea. **La memoria significa mantener las conexiones. Y el aprendizaje supone formar nuevas conexiones.**

El lóbulo frontal, la corona de la evolución, nos da permiso para que el pensamiento sea más real que todo lo demás; para aferrarnos bien a un concepto, a una idea, a una visión o a un sueño, independientemente de las circunstancias presentes en nuestro mundo, de las circunstancias presentes en nuestro cuerpo y de las circunstancias relacionadas con el tiempo. Y esas son las cosas y los rasgos que secretamente admiramos de los personajes famosos, que tuvieron una visión, alguien que tuvo una idea, como aquel que dijo: **“Yo creo en estos principios morales y en esta ética y, aunque mi entorno no está de acuerdo con mi pensamiento, mi pensamiento es más importante que mi entorno”**. Y el lóbulo frontal del ser humano nos concede



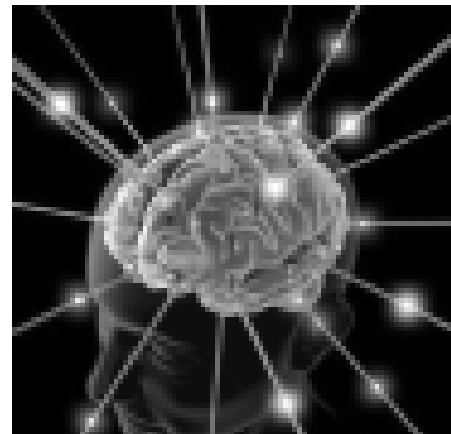
ese privilegio: que el pensamiento sea más real que todo lo demás.

Podemos aprender del entorno y de nuestras experiencias sensoriales, pero entonces no seremos más que lo que nuestro entorno le dicte a nuestra experiencia. Pero, si adquirimos conocimiento poco convencional -como Física Cuántica-, el observador interviene en la naturaleza de la realidad, ya que nuestros pensamientos en realidad

cuentan desde las partículas hasta otras opciones de gran tamaño. Tal vez nuestra observación, nuestra capacidad de prestar atención, empezará a formar nuevas conexiones en nuestro cerebro que nos permitirán percibir las cosas exactamente como son. Y, tal vez, debido a que nuestro cerebro procesa miles de millones de bits de información al segundo, pero sólo somos conscientes de esos bits relacionados con el cuerpo, el medio ambiente y el tiempo, somos capaces de crear nuevas conexiones y adquirir nuevo conocimiento. Empezaremos a ver aquello que siempre ha existido, pero que habíamos descartado de la ecuación.

Nos gustaría hablar de cómo aprende el cerebro y cómo se forman esas conexiones. Sabemos, desde una perspectiva científica, que las neuronas, las células nerviosas del cerebro, cada vez que se conectan intercambian información, y que este punto de conexión es una comprensión adquirida relacionada con un concepto. Cuando recordamos algo, activamos esas conexiones y les damos vida; ahora bien, tenemos una cantidad enorme de conexiones en el cerebro, infinitas conexiones, alrededor de billones y billones, y cada punto de esas traza un mapa, un patrón, una idea o algo que hemos aprendido, un rasgo, un comportamiento, un talento, una tendencia e, incluso, un sentimiento. Todas esas conexiones son la suma total de lo que **so-**

**mos como individuos.** Todas las personas somos diferentes, pues hemos tenido experiencias diferentes en la vida, y hemos adquirido conocimientos diferentes y estamos provistos de cierta cantidad de conexiones genéticas; y eso, básicamente, constituye nuestro punto de partida como individuos. La mayoría de las personas, en determinados puntos de sus vidas, dependen de esos circuitos establecidos y no aprenden nada nuevo, de-



jan que los sentimientos se conviertan en su forma de pensar, dejan de aprender y comienzan a sentir. Y, cuando llegamos al punto en que dejamos de aprender y comenzamos a sentir, es entonces cuando vivimos nuestras propensiones genéticas. Cuando adquirimos nuevo conocimiento, el cerebro empieza a reestructurarse; empieza a disparar nuevas secuencias, nuevos patrones con nuevas conexiones. Y, si podemos mantener esas conexiones durante un período largo de tiempo, podemos cambiar y modificar nuestro comportamiento y hacernos mejores de lo que somos. Conocido un poco mejor nuestro cerebro, parece inevitable tener un sentimiento de admiración que nos lleve a pensar en que debemos ser conscientes de nuestras capacidades de mejora.

Para concluir, recogemos unas frases del neurólogo americano Elkhonon Goldberg, por su mensaje positivo para toda persona y, específicamente, para las personas mayores, cuando afirma: **¿Sabías que el cerebro mejora con la edad? Las últimas investigaciones científicas sobre la neuroplasticidad demuestran que la actividad mental modifica el cerebro y nos conduce a lo que conocemos como “sabiduría”. La neuroplasticidad permite que la actividad pueda moldear la mente, lo que demuestra la importancia de mantener una actividad mental intensa conforme avanzamos en edad.**

**Edozein**

**“BERRIA, ARGIA,  
ELHUYAR, HERRIA...  
dira aldizkari guztiz euskaldunak”**

*Euskal irakurlea bazara,  
egin zaitetz harpidedun!*

## UMORE GIROAN PEDRO ZELAIak batuak



### JAZINTO ARRILLAGA GISASOLA "KAPORALA"

"Kortazo" kontratistaren semia zan gure "Kaporala". Tipo celebria Eibarren. Gaurko egunian, "pasota" lez ezagutuko geunke. Bizitzaren filosofia asko zekixan, bihar gitxi egitteko. Urteera celebriak zeukazen. Esaten zeban bere bizitzaren "fallua" bizi bihar zebazen urtiak ondo ez kalkulatzia izan zala. Horregaitik jan zebazen -bihar baiño lehen- bere diru guztiak. Eibarren hil zan 1953. urteko maiatzaren 11n. 63 urte zeukazen.

### DIRU ASKO GASTAU

"Kaporalak" Donostian bete zeban bere soldautza denporia. Ez zeban oso gaizki pasau, hango etxe baten apopillo egon zan eta. Itxuria danez, gastu kontuan neurritik gora zebillen. Horregaitik, hilleko kontua oso haundixa zala pentsatzen zebalako, bere aitta jua zan Donostiara etxekoandre eta semiakin berba egittera.

- *Zelan leike hainbeste diru gastatzia?* -esaten zeban Kaporalan aittak. Etxekoandriak:

- *Badakizu ba, gaztia da ta... asko bihar gaiñera, ta...*

Kuartuan zeguan semiari deittu zetsan:

- *Hi, Jazinto, etorri ari hona. Egixa dok diru guzti hau, kontuak diñuana, gastau egin duala?*

Eta Jazintok, mantso-mantso, sosiguz-sosiguz, bere ohitturia zan lez:

- *Zu, aitta, Jo-se-pak ez-tau se-ku-la gu-zu-rrik e-san e-ta hau be egi-xa i-zan-go da.*

### MOTOTXENIAN

Kaporala ta bere lagun bat jua dira Mototxenera. Edan dabez bi bermut eta jua dira kalera, ordaindu barik. Mototxek, ikusitta orduan be sartu zetsela zirixa, diño:

- *Ez ba! Gaur pagau biharko juek!*

Ordu bi t'erdietan badatoz, barriz, bi lagunok eta eskatzen dabe bi txikito.

Mototxek:

- *Lehenengotik lehengua pagau!*

Kaporalak:

- *Hara ba, konfundidu ei haiz. Guk, oiñ, etxakau dirurik. Lehen bai.*

### URA ERATEN ARDANTZAN

Egun baten, ikusi dau "Txanboliñek" "Kaporala" Ardantzako ura eraten.

- *Ze, Kaporala ura eraten?*

- *Bai, atzo hau egin banajuan, oiñ ez najuan egin biharrik eukiko. Ta heu nora hoia, Txanboliñ?*

- *Mendira, ia ibilixaz mehetzen naizen.*

- *Ah, Txanboliñ, mehetzera mendira! Etorri hari ni apopillo nagon lekura: han mehetuko haiz laister!*

### PAGATZEKOTAN, BADAGON LEKU HOBERIK

Azken urtietan, Kaporala Santaiñesen ia jausten zeguan basarri batian bizi izan zan. Burutik be ez jakon pasau zeozer pagatzerik errenta moduan. Holan gauzak, egun batian basarriko etxekoandriak esaten detsa:

- *Zu, Jazinto, errenta moduan zeozer pagau bihako zu...*

Kaporalak:

- *Pagatzekotan, badaonaz leku hobiak. Por ejemplo, han dagon "Hotel Comercia".*

### KLIENTE BAT GITXIAGO

Kaporala ta beste bere lagun bat ohittuta zegozen "Mototxenian" edaten pagau barik. Beti, baiña, zeuken aitzekiren bat epetan edateko. Aspertuta, egun batian, Mototxek esan zetsen:

- *Kanpora hamendik! Edan eta sekula pagau ez... Holan dok, ala?*

Urtetzerakuan, Kaporalak:

- *Hi, Mototx, eurentzat txarrago: bi kliente gitxiago daukak.*

### NONDIK JAUSI BIHOK ARDAUA EMOTEKO?

"Kortazon" obra batetik, hain zuzen be laugarren pisutik, jausi zan egun batian bihargin bat. Eta ugazabak goititik deittu zeban, esanaz:

- *Emon horri ura!*

Han inguruan zeguan gure Kaporala. Esan ei zeban:

- *Zelan dok hau? Zenbatgarren pisutik jausi bihok ardaua emoteko?*

### 500 PEZETAKO BILLETE FALTSUA

Gaba batian jua da berandu etxera gure Kaporala. Andria ohetik hasi jako hasarren egitten:

- *Bai, diru guztiak gastaata zatoz etxera. Lotsagabia!*

- *Ez, andra, hor lagatzen deusut, mesilla gaiñian, 500 pezetako billetia.*

Baretu zan apurtxo bat andria. Ez denpora askorako baiña. Senarran fetxorixak ilusitta, laister hasarratu zan barriro be:

- *Zu, Jazinto, faltsua zara, oso faltsua!*

Jazintok orduan:

- *Faltsua bai, hor mesilla gaiñian daguan billetia!*

Holaxe zan: Txokolate fiñetan agertzen diran kromuetako billetia laga zetsan eta.



# Una nueva emisora de radio nace en Eibar, en el dial 100.8

Gracias al entusiasmo de unos jóvenes -pero veteranos- comunicadores, tenemos en nuestra ciudad una nueva emisora de radio desde el pasado mes de septiembre; instalada en la calle Sostoatarrren, permite seguir sus emisiones las 24 horas del día, los siete días de la semana y todos los días del año. Además de que se ha convertido en la **¡única!!** que retransmite los partidos de fútbol en que participa la **S.D. Eibar**: tanto los que disputa en **Ipurua** como todos los demás señalados en el calendario de Liga de esta 2ª División "B", en la que militan los azulgranas armeros. Y sea el campo y localidad que sea. Quienes sentimos el deporte reconocemos que es un esfuerzo muy a tener en cuenta; y que merece el aplauso incluso de quienes no viven directamente el caminar de los azulgranas eibarreses, pero disfrutan con los triunfos del equipo armero: nuestro equipo. Sin dejar de lado a la **J.D. Arrate**, de balonmano, que también es **nuestro**, y que milita en la máxima categoría estatal de este deporte.

Respecto a la nueva emisora de radio, llamada **Fórmula Hit** y que se escucha en el dial de Frecuencia Modulada 100.8, añadiremos que sus programas locales ocupan **cuatro horas** de la mañana. Desde la 10 de la mañana, hasta la 1 del mediodía, Borja Rodríguez ofrece el transcurrir de lo que pasó, pasa y puede pasar en Eibar y su comarca. Antes y después, música, música, música y más música; salpicada con los consejos comerciales adecuados.



## La programación

Desde las 10 de la mañana hasta las 12, con el nombre de **"Hamarretako musical"**, se emiten las músicas y canciones que solicitan los oyentes. Borja Rodríguez, su director, les llama **"pintxitos"** musicales. Durante ese tiempo, se puede felicitar a personas, entidades, por cumpleaños, actos familiares o públicos e, incluso, si algún "tí-

mido" no se atreve hacerlo en directo, se le permite declarar su amor a la persona que le hace "tilín" y le altera el **"bihotza"**.

De 12 a 1 del mediodía, el programa lleva el eibarrés nombre de **"Txikiteo"**. Durante esos 60 minutos, se ofrecen entrevistas de actualidad, tanto local como comarcal; también temperaturas y previsión del tiempo; así como noticias relacionadas con el deporte, tanto de la S.D. Eibar, como de la J.D. Arrate y equipos del contorno. Los lunes, a esa hora, nos traerá al oído el programa denominado **"Tertulia deportiva"**, a la que asistirán aficionados y deportistas. Asimismo, los **lunes**, de 4 a 6 de la tarde, se ha establecido un programa llamado **"La caja de música"**. Y los miércoles Jon Gómez nos pondrá en antena **"Las meriendas de los miércoles"**, con participación de oyentes e invitados.

Para los aficionados a la música actual, los martes, de 8 de la tarde hasta las 10 de la noche, se ofrecen dos horas llenas de anécdotas, concursos, entrevistas y buen humor, a cargo del dúo Mikel F. y San. El nombre de tan entretenido programa es **"DJ's Dance Club"**. Es tan amplio el abanico de sus conocimientos que han conseguido captar el interés de los oyentes; e, incluso, que esperen con ansia la llegada del nuevo programa.

Dentro del programa **"El txikiteo"**, añadiré que **todos** los jueves, de 12 a 1 del mediodía, se emite una tertulia vecinal, en la que participan Margarita Olañeta, directora de esta revista **Eibar** - Herriaren Arima; Mireia Alonso, directora del hotel restaurante **Krabelin**, sito en Arrate, y tenaz defensora de los "casheros" de la zona; Felix Elko-roiribe, ex-jefe de Servicios del Ayuntamiento de nuestra ciudad y actual presidente

del Centro Cívico **"Untzaga"**; Jon Gómez, informador de Canal Barakaldo desde Ipurua; así como el que suscribe, Mateo Guilabert, agradecido porque le permitan participar en tan ilustre senado. Durante esa hora, que se nos hace corta, por la armonía que se provoca en las diferentes opiniones con que damos nuestros pareceres, se habla de múltiples asuntos y escuchamos la opinión



de los oyentes participantes: que lo hacen bien a través de Facebook o en las llamadas que pueden efectuar, a través del 911-065-303.

Por si todo lo expuesto no fuese suficiente, gracias a las nuevas y brujeriles tecnologías, es decir **Internet**, se pueden escuchar **todos** los programas emitidos, así como colaborar enviando noticias, críticas, de ánimo, de aprobación etc., marcando **www.eibartv.com/en-directo-2**. Además de poder ver en pantalla los actos públicos, culturales, políticos, inaugurales, deportivos y demás que se hayan desarrollado durante el día o en los anteriores, grabados por Oscar Imedio y Roige. Buscando en el ordenador la dirección **Fórmula Hit Eibar - 100.8 FM** se pueden escuchar, de esa manera y en cualquier momento, los programas que no pudimos seguir en directo.

Y como nos consta que las retransmisiones de fútbol que realiza la emisora **Fórmula Hit** de Eibar son muy escuchadas, añadiré que corren a cargo de **Borja Rodríguez** en la narración (que, por cierto, es muy amena), ayudado junto al micrófono por **Jon Gómez, Roige, Oscar Imedio** y un amplio número de colaboradores circunstanciales desde el lugar de juego, con el impagable conocimiento de **Miriam Rodríguez** desde el local en que están instalados los estudios. Que, además de cuidar de los **"artefactos"** que permiten que llegue a nuestros oídos la narración clara y en el momento de ocurrir las jugadas, atiende las llamadas de los oyentes, poniendo su voz para informarnos de lo que acontece en otros campos de fútbol, así como de la situación de los equipos en la clasificación general de la jornada en curso. Asimismo, y con una cuota anual como socios de la emisora, se puede acceder a grandes descuentos en los comercios de Eibar e, incluso, en varios restaurantes de nuestra ciudad.

He aquí, pues, una noticia que debe alegrarnos, por tener un nuevo canal por el que se divulga el nombre de nuestro querido **Eibar**, la comarca de **Debabarrena o Bajo Deba**, e incluyendo a **Ermua** dentro de la cobertura de la **emisora**.

**Mateo Guilabert Lopetegui**



## El maestro Ander Arroitajauregi

La historia documentada de la zona media y baja del río Deba en la construcción de armas tiene más de cinco siglos, alcanzando su elaboración artesanal hasta la mitad del siglo XIX. El “saber hacer” de los armeros se ha ido transmitiendo de generación en generación; de forma que, actualmente, una parte del proceso productivo sigue siendo, en gran medida, manual y los conocimientos adquiridos se aplican a la obtención de otros bienes.

Este es el caso de **Ander Arroitajauregi**, con gran vocación musical desde su juventud; quien, tras una gran preparación teórica y práctica, se ha especializado en la elaboración de instrumentos musicales utilizados, sobre todo, en la época barroca.

La gran afición a la música de los pueblos y ciudades de la CAPV, así como del entorno, genera una demanda de estos instrumentos, así como de su recuperación; aunque prestigiosas empresas europeas instaladas en países asiáticos dan lugar a una competencia, en precios, difícilmente igualable, utilizando Internet para sus ventas en mucha mayor medida que nuestros especialistas.

### Un artesano de sólida preparación

Ander Arroitajauregi Aramburu (Eibar, 1973) realizó los estudios básicos en la

ikastola J.A. Mogel, para pasar después al instituto Ignacio Zuloaga -ambos centros educativos de su ciudad natal-, hasta concluir el Bachillerato y COU. Como consecuencia de su afición a la música, continuó su formación en el conservatorio Juan Crisóstomo Arriaga, de Bilbao, en donde obtuvo la titulación de grado medio en interpretación de flauta. Asimismo, cursó, durante tres años, la especialización en la elaboración de instrumentos de cuerda.

Desplazado a Inglaterra, se inscribió en la London Guildhall University, donde permaneció dos años especializándose en la construcción de instrumentos utilizados en las épocas barrocas y renacentistas, logrando el título HND. Completó su formación en Manosque (Provenza francesa), trabajando como aprendiz con maestros luthiers. Regresa a Eibar en 1998, iniciando su actividad artesanal. Sigue acudiendo a cursos sobre su especialidad, sobre todo, en la época veraniega.

### Los medios productivos

El artesano trabaja en Eibar en un local de unos 40 m<sup>2</sup>, muy bien aprovechado y situado entre Urkizu y Azitain, en la calle Barrena. Entre las pocas máquinas que utiliza, señalamos una sierra de cinta, un taladro sobremesa, un torno de carpintero y una afiladora, así como un cepillo-re-

gruesadora. Las herramientas son las habitualmente utilizadas por carpinteros y ebanistas, además de algunas específicas para su actividad, en ocasiones construidas por él mismo. Entre las primeras, encontramos gubias, martillos, cuchillas, garlopas y sargentas, utilizadas, sobre todo, en la reparación de instrumentos, junto a sierras, tenazas, mazos y macetas, entre otras muchas. Entre las segundas, destacamos las utilizadas para dar forma a la madera, los espejos adaptados para observar el interior de los instrumentos, o los cepillos preparados para determinadas operaciones.

La mayoría de los materiales utilizados los adquiere en el mercado, pero la madera -que tiene una inmensa importancia en la calidad del instrumento- la importa del norte de Italia o del sur de Alemania, cortadas en febrero y con luna menguante, siendo conveniente desplazarse sobre el terreno para asegurarse la idoneidad de la madera adquirida. Usa también maderas como el ébano o el palo de serpiente, compradas en Africa o en Brasil.

### Los productos

La música, como el resto de las actividades humanas, se ha ido adaptando a las preferencias de cada época. Sin embargo, la que se componía e interpretaba en las épocas renacentista y barroca (si-

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**B O S A R K**

EDIFICACION / REFORMAS / NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACION

ARKITEKTOAK

Aislamientos térmicos y acústicos. Mediciones de ruido. Estudios de acústica / Estudios de soleamiento en cualquier orientación de terreno o fachadas. Posibilidad de paneles solares / Energía geotérmica

glos XVI y, sobre todo, XVII.; y también el XVIII), con su técnica, singular sonido e instrumentos específicos se ha mantenido hasta nuestros días y se sigue interpretando, siendo conocida como “música antigua”.

La actividad de Ander se centra en la elaboración y restauración de estos instrumentos, muy vulnerables a la falta del cuidado adecuado: el oficio es conocido como **luthier** y, anteriormente, como violero. Aparte de la habilidad y los conocimientos imprescindibles que se presuponen, esta actividad requiere conocer el funcionamiento de dichos instrumentos y los sonidos que deben lograrse. Para llevar a cabo con éxito su restauración, es obligado conocer también la historia y, sobre todo, las técnicas empleadas en el pasado para su elaboración. Entre los instrumentos que obtiene Ander, destacan las violas de gamba o vihuelas de arco, los violones y violoncelos barrocos y los lirones.

#### El proceso de elaboración de una viola de gamba o vihuela de arco

La viola de gamba o vihuela de arco es uno de los instrumentos musicales de la época renacentista y barroca. Aparece entre los siglos XIV y XV, estando considerado como el resultado de la aplicación de la técnica del arco a instrumentos de cuerda pulsada. Sus primeros métodos se publicaron en 1543. De este instrumento, que trata de imitar la voz humana, existen varias escuelas, conocidas como “francesa”, “inglesa” e “italiana”, siendo uno de los más destacados el llamado bajo (junto con el resto de la familia, tenor y soprano).

Una vez que el cliente opta por un modelo concreto y un número de cuerdas -de 5 a 7-, su proceso de elaboración se inicia con la construcción de una plantilla, generalmente de un material conocido como DM, para pasar a la fabricación del fondo, marcando la pieza sobre la plantilla y continuando con su corte. Se sigue doblando la pieza hacia el interior,



**Arroitauregi se ha especializado en la elaboración de instrumentos musicales.**

pegando en el centro de la misma una placa de madera, para sujetar el alma, y un taco, en su parte inferior, para pegar los aros o costillas. Se coloca el fondo sobre una “cama”. Por otro lado, se inicia la construcción de los aros o costillas, partiendo de madera de arce, para proceder a su doblado, mediante el calor aplicado a una herramienta específica, para seguir pegándolos por los bordes al fondo. Asimismo, debe construirse el mástil, lo que requiere del artesano unas diez horas, dependiendo de la complejidad de la decoración, para pegarlo al fondo y a las costillas, mediante sargentas.

La elaboración de la tapa armónica, con madera de abeto, compuesta de siete piezas, se realiza dándole la forma adecuada, pudiendo utilizarse vapor para su doblado o ser tallada a partir de dos piezas. En la parte interior se pega una barra armónica. A continuación, se procede a hacer dos agujeros: en forma de C, aunque en ocasiones también se utiliza la S

o la F. Tras estos pasos, la tapa se pega en la parte superior de la viola de gamba. La construcción del batidor o diapasón exige madera de ébano (aunque, a través de la historia, también se han utilizado diversos frutales) y se hace su tallado, para darle la curvatura deseada, para proseguir pegando el diapasón al mástil. Se continua fileteando (lograr una hendidura), todo en torno a la tapa y el fondo, para introducir la misma en la pieza.

A continuación, se procede a limpiar, lijar y acuchillar la viola y aplicarle un tapaporos, lo que puede hacerse con clara de huevo, cola animal, aceite de lino o algún mineral. La siguiente operación es el barnizado, para continuar con el montaje, es decir, colocarle y ajustar las clavijas, la cejuela o cejilla; así como situando, en la parte inferior, un gancho para la sujección del cordal, construido por el artesano, para acabar elaborando el puente y el alma y la posterior colocación de las cuerdas.

#### La comercialización y el futuro

En el caso de Ander Arroitauregi, como en el de muchos otros artesanos, la comercialización de los instrumentos musicales obtenidos no se caracteriza por su eficacia, siendo a su estudio y elaboración a lo que dedica gran parte de su tiempo. La gran especialización que requiere este oficio y la buena imagen del artesano hacen que los clientes requieran sus productos sobre todo por la buena opinión que les ha merecido a los que les precedieron. Es destacable que, además de en el mercado vasco y el español, haya logrado pedidos, entre otros países, de Suiza, Holanda y hasta de América. Una competencia cada vez más importante es la de empresas como Charlie Ogle, de origen norteamericano e instalada en China, que ofrecen instrumentos producidos en ese país. Utilizan Internet y entregan a domicilio, con una calidad y precio muy inferior al de los instrumentos elaborados artesanalmente en los países occidentales.

**Carmelo Urdangarin**

### Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales  
Grupos cónicos y Sinfin/corona  
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

## KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL  
ELECTRICO y  
REPARACIONES  
-COMPONENTES  
ELECTRONICOS



## AGVIRRE

Errebal, 14

943 20 19 10

Sostoa, 4

943 20 38 29

E i b a r

# Galdera labur batzuk Eibarko HIRU EMAKUME KANTARIRI

Badirudi Eibar kulturalki erdi hilik dagoen hiria dela. Baina, geroz eta gehiago, gure kantariak izena egiten ari dira, gure inguruan ez ezik kanpora abiatuta ere. Hiru neska gazte aukeratu ditugu diogunaren lagin bezala; hirurek musika egiten dute, baina seguruenik euren artean alde handia dago, estilo desberdinak lantzen baitituzte. Hala ere, bada seguruenik batzen dituen tasun bat: ilusioa. Ilusioa ensaiatzeko, ilusioa gauzak geroz eta hobeto egiteko. Jakinaren gainean daude euren musika erak ez duela pabilioi izugarriak beteko, ezta disko salmenta demasak lortuko. Ez. Eurak intimismoan mugitzen dira, areto txiki eta goxoetan, non musika aire deliziosoetan iristen zaizun belarrira, non jarraitzaileak ia-ia izen-deiturez ezagutzen dituzten... baina hor daude. Hara zer aitortu diguten.

A. N.

- 1.- Zer nolako musika egiten duzu(e)?
- 2.- Zein da zuen kantuen hartzailea?
- 3.- Nola ikusten duzue euskal kantagintzaren panorama?

- 4.- Erakundeek laguntzen al dute? Zertan gauzatu beharko litzateke euren laguntza: diskoen argitalpenean, lokalean kudeaketan, promozioan...?

- 5.- Zeintzuk dira zure kantari gustukoak?
- 6.- Nola ikusten duzu -musikalki- zure burua hemendik 20 urtera?
- 7.- Zer egingo zenuke orain arte egin ez duzuna -musikalki-, gustura?

1.- Nik neuk, eta talde bateko partaide bezala, bihotzetik irretzen zaidan musika egiten dut. Nire burua eta ariman rock-a egiten dudala esango nuke, horixe baitut gustoko, baina estiloen izenburuak ez dut uste garrantzi larregirik duenik. Gustatzen zaidan eta irretzen zaidan musika egiten dut eta jendeari pentsaraztea eta sentiaraztea da nire nahia.

2.- Entzun nahi duen edonor, adin eta sexu ezberdinetakoak. Gero eta hartzaile ezberdinagoak izateko aukerak uste dut nire musika aberastu egiten duela.

3.- Alde batetik, sormena ez dela gutxitu uste dut, asko baizikara talde eta bakarlari txikiak gure musika egiten eta erakusten saiatzen garenak. Arazoa, berriz, aukeretan ikusten dut. Teknologia berriekin norbere musika munduari erakusteko aukerak erabat gehitu dira, baina ez da hain erraza gaur egun kontzertuak ematea. Ez dago leku askorik kontzertu txikiak egiteko eta jendeak ez du askorik parte hartzen, orokorrean behintzat. Izugarriko kontzertu handiak ikusteko aukerak baditugu, baina astero edozein talde txiki eta desberdinak ezagutzeko aukerak ez dira hain ugariak. Eskerrak inguruan baditugula lekuak astero zerbait desberdina eskaintzen saiatzen direnak.

4.- Badaude kultur eragile ugari saiatzen direnak laguntzen. Gaztetxeen urteetako lana ezin dut aipatu gabe laga. Horiekin batera, hainbat talde daude herrietan lanean aritzen direnak eskaintza desberdinak eman nahian eta herrietako bizia piztu nahian indartsu dabilzanak. Aldiz, udalen aldetik ez dugu laguntza askorik jasotzen. Askok dira ipintzen dituzten oztupoak kontzertu edo ikuskizunen bat antolatu nahi denean eta, Eibarraren bertan, zer esan Coliseoaren erabilerari buruz, besteak beste? Jaiak direnean, edo astero, baditugu gogoak kulturalki eskaintza zabalagoa izateko; baina, itxura denez, horrek ez du dirurik ematen. Uste dut laguntza ederra izango litzatekeela dirua irabazteaz ahaztu eta herriari eskaintza zabala ematea.

5.- Euskal-Herri mailan, Zea Mays-eko Aiora, Napoka-Iriako Miren eta Sixty Sexers-eko abeslaria ditut gogoko, besteak beste. Mundu mailan, berriz, Pearl Jam-eko Eddie Vedder, Afghan Whigs-eko Greg Dulli, Faith no More-ko Mike Patton eta P.J. Harvey ditut gustoko, baina jarrai nezake beste zortzi



mila izen aipatzen hasita. Ez da, niretzat behintzat, oso erantzun erraza.

6.- Gaur egun bezain aktibo sormen eta parte-hartzean. Kapaz izan nahi nuke gauza berriak ikasi eta entzun, ikusi eta sentitzeko.

7.- Orain arte beti taldean aritu naiz eta, denbora ateratzea lortuko banu, bakarlaritzat ikusi nahi nuke nire burua, ea zer ateratzen zen. Esperientzia hori egunen baten bizitzea gustatuko litzaidake, taldeko partaide izateari laga gabe. Horretaz aparte, oraindik probatu ez ditudan estilo desberdinak probatu nahi nituzke.



1.- Zaila da nire musika definitzea: agropunk kosmopolita, esperimentalta eta postfolk estiloak biltzen dituen musika egiten dudala esan nezake.

2.- Edozein musikazale, zahar, gazte zein ume.

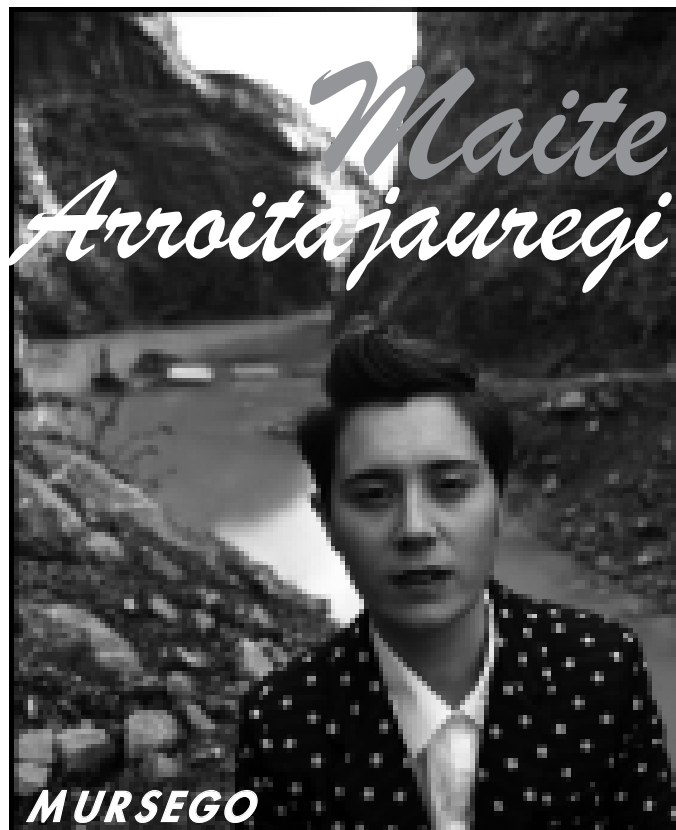
3.- Gero eta talde gehiago dago, estilo desberdinak jorratzen, zigilu txikiak... Osasuntsu ikusten dut.

4.- Trabarik ez jartzen asko lagunduko lukete. Jaurlaritzak bizpahiru beka ematen ditu, baina bistan da ez dela nahikoa. Egia esan, barregurea ere ematen du... Kepa Junkerari emandako diru-laguntza lizunkeria hutsa da... musikari bakarrari horrenbeste diru ematea... "Sinde" bezelako lege inozoak ateratzen laguntzen omen gaituzte.

5.- P.J. Harvey eta J. Parish-ek ateratako azken diskoa entzuten ari naiz azken aldiari: P.J. beti izan da eredu niretzat. Mikel Laboa, X. Montoya, Josetxo Anitua, B.P. Billye, B. Gibbons, Aner Arroita, Anari, Eneko Abrego, Zaloa Urain, Miren Narbaiza, J. Mitchell...

6.- Musikazale amorratua izaten jarraituko dut; ez dut uste eszenatokietan izango naizenik, baina ziur nago musika egiten jarraituko dudala, eta baita musika irakasten.

7.- Punk talde batean gustora kantatuko nuke, Vivian Girls edo Mika Miko taldeen erara. Steel gitarra, tronpeta, tronboia edo bateria jotzen ikasi. Dub talde bat osatu edo disko jartzailer ere izango nintzateke...



## Miren Narbaiza



1.- Gure musikari denetarik etiketak ipini izan dizkiote. Baina uste dut folk akustikoa dela, rock kutsuarekin.

2.- Era eta gustu anitzeko lagunak batzen dira gure kontzertu eta jarraitzaileen artean; ez dugu pertsona edo hartzaile jakin baterako musika egiten. Tartean, gazte asko, noski, gu ere hala garelako. Baina nagusi batzuk ere hunkitu izan dira gure zuzenekoetan (jejeje, benetan).

3.- Oso ondo. Talde berri pilo dago. Horien artean denetarik: batzuk arrakasta haundiko taldeak imitatzeko joera dute eta errazkerian erortzen dira konposatzerakoan. Baina badira lehenago entzun gabeko musika sortzen duten taldeak ere; eta horietan nabari daiteke gauza berriak egiteko gogoia. Hori bai, euskeraz abesten ez duten talde euskaldunak gero eta gehiago dira; gehienak ingeles hutsez abesten dutenak.

4.- Horretaz ez dakit asko. Guk argitalpen bakarra egin dugu eta apirilean aterako dena dago, biak gure aldetik. Ez dugu lar sinisten instituzioetan (nik bederen). Baina laguntza beti da eskertzekoa. Adibidez, udalek lokalak sustatzeaz gain, kulturako dirulaguntzak hobeto banatu beharko lituzkete. Era berean, dituzten tresnak ere hobeto kudeatu: Coliseoko kultur eskaintza, jaietako programazioa hobetu. Baita Untzagako zinea erosi (izen haundiko markak erostea baino hobeto, kafe antzoki bat edo nik zer dakit zer), Kulturaleko zinea berreskuratzen lagundu, musika lokalak ugaritu, eta abar...

5.- Euskal Herrian, Anari eta Sorkun Rubioren Kashbad-eko sasoiak erreferente izan ditut beti, baita Petti ere. Askok gustatzen zaizkit, baita, P.J. Harvey, Cat Power, Mike Patton, John Frusciante, Laney Staley, Alanis Morissette, Tori Amos...

6.- Espero dut kantuan jarraitzea. Eta gauza asko eginak izatea.

7.- Rock esperimentaleko talde zoro batean abestuko nuke gustora, sentimentalismoak alde batera lagata. Baina, finean, edozein estilo ongi etorria da.



# 2011ko ARGIA SARIA

## Ahotsak.com proiektuarentzat

*Urtarrilaren 28an banatu ziren Usurbilen Argia Sariak. Urtero-urtero, euskarazko komunikazioan nabarmendu diren pertsona, talde, enpresa, profesional edo produktuei eskainitako Sariak dira. Eta, saridunen artean, aurtengoan, Eibarko elkarte bat: Badihardugu Euskara Elkarte eta Euskal Herri osoan erreferentzia bilakatzen ari den bere proiektu bat, Ahotsak.com webgunea.*

**E**uskal Herrian banatzen diren saririk garrantzitsuenetarikoa dira Argia Sariak. Euskarazko komunikazioan nabarmen diren pertsona, talde eta produktuei eskainitako sariak dira, bost alorretan banatuta: prentsa idatzia, irratia, telebista, publizitatea eta Internet. Azken hori jaso du Eibarko *Badihardugu Euskara Elkarteak* eta **Euskal Herriko Ahotsak** proiektuak, **Ahotsak.com** webgunean egiten duten lanagatik.

Euskal Herriko Ahotsak proiektuaren helburu nagusia da Euskal Herriko ahozko ondarea eta herri hizkerak bildu eta hedatzea; hau da, gure herrietako adineko jendea elkarrizketatu eta euren euskara eta bizipenak jasotzea eta herritarren artean zabaltzea. Euren lana aurrera eramateko, Euskal Herriko hainbat udalekin, erakundeekin eta elkarrekin hitzarmenak egin ditu Badiharduguk, eta hainbat ikerlarirekin kontaktuan dago. Jasotako informazio guztia Interneten jartzen dute, Ahotsak.com webgunean.

### **Euskal Herriko Ahotsak, ahozko ondarearen bilketan erreferentzia**

**Euskal Herriko Ahotsak** egitasmoa 2003an hasi zen garatzen. Lehenengo Deba Ibarrean (Bergara, Elgeta, Aretxabaleta, Eskoriatza, Antzuola...) eta, ondoren, Euskal Herri osora hedatu zen. Ordutik hona, 3.000

hizlari baino gehiago elkarrizketatu dituzte, Euskal Herri osoko 188 herritan (Bizkaitik hasi eta Zuberoaraino). Materialaren zati handi bat, gainera (25.000 pasarte baino gehiago), sailkatuta eta kontsultagai dago Interneten eta 7.000 bideo eta audio fitxategi sareratu dituzte. Den-dena libre eta doan, Ahotsak.com webgunean.

Hasieran euskara elkarte txiki baten asmoa zen hura asko handitu da azken aldian eta, une honetan, Ahotsak proiektua erreferentzia da Euskal Herriko ahozko ondarearen eta herri hizkeren bilketan eta hedapenean. Argia Sariaren aurretik, Buber Sarietan ere finalista izan zen orain dela gutxi eta, Euskal Herrian zein Euskal Herrikan kanpora, goraipamen ugari jasotzen ari da.

Proiektua Badihardugu Elkarteak abiatu bazuen ere, talde-lanean burututako lana da eta, une honetan, 50 udal baino gehiago daude proiektuan eta beste dozenaka euskal elkarte eta ikerlariren babesa ere badauka. Proiektuak, gainera, erakunde nagusien bultzada eta sostengua ere jaso du (Jaurilaritza, Aldundiak eta Gipuzkoako Kutxa).

### **Eibarren egindako lana**

Saritutako proiektu honek hartu-eman handia dauka Eibarrekin. Badihardugu Elkarteak Eibarren dauka bere



**Irabazleak, euren sariekin, urtarrilaren 28ko ekitaldian.**

egoitza, Markeskua jauregian, eta Eibarko udalaren laguntza ere jasotzen du. Euskal Herriko Ahotsak proiektuari dagokionez ere, Eibarren izan zuen abiapuntua. Eibarko euskara eta historia jasotzeko 60 elkarrizketatik gora jaso ditu elkarteak eta, gainera, lehendik herrian eginda zeuden hainbat eta hainbat grabazio zahar ere berreskuratu, digitalizatu eta katalogatzea lortu du (Nerea Aretaren fondoa, Eibarko jolas eta kantuen fondoa, Eibarko toponimiaren inguruko grabazio batzuk, eta beste zenbait fondo eta grabazio partikular). Une honetan, Udal Artxiboaren fondoa da Euskal Herriko Ahotsak proiektutik kanpo dagoen Eibarko fondo bakarretakoa.

Guztira, Eibarren, momentu honetan 210 bideotik gora ikus daitezke, bai [www.ahotsak.com/eibar](http://www.ahotsak.com/eibar) helbidean eta

baita [www.eibarko-euskara.com](http://www.eibarko-euskara.com) webgunean ere.

### **Gainontzeko 2011 Argia Sariak**

Ahotsak.com proiektuak jasotako sariak gainera, beste lau hauek ere banatu zituen Argiak. Prentsa idatzian: Gaztezulo. Irratian: Ekaitz perfektua. Telebistan: Orain (Debolex ekoizpen etxea). Publizitatea: Donostiako Udalaren Euskara Patronatua, **Nik ere euskaraz** kanpainarengatik.

Usurbilen egindako ekitaldian, Badihardugu elkarteak kideek, Asier Sarasua eta Aintzane Agirrebeña eibartarrak, proiektuan parte hartu duten guztien babesa eta laguntza eskertu nahi izan zuten: elkarteko eta proiektuko lankide guztiak, herririk herri laguntzaile izan diren lagunak eta elkarteak, babesa eman duten erakundeak eta, bereziki, euren etxeetako ateak ireki dituzten milaka lagunak. Tartean, hainbat eta hainbat eibartar.

**Euskal Herriko Ahotsak egitasmoan  
3.000 lagunetik gora elkarrizketatu dituzte  
Euskal herri osoko 188 herritan**

# Lapikotxiki: ondorengueri transmititzeko 38 KANTU TRADIZIONAL

Otsaillaren 2xan aurkeztu zan Portalean Estibalitz Gonzalezek 0-2 urte bittarteko ume baten garapen prozesuan txertatutako 38 kantu tradizionalaz osatutako liburua eta DVD-ia. Hamendik aurrera, Eibarren jaixotzen diran guztiakin batera, 0-2 urte tartian dagozen guztien etxietan jasoko ditue abestiak. Egilliak diñuan moduan, *“horko batzuek ikasi eta erakusten badozuez, besterik bihar ez, horretarako munduratu da-eta: ondorengueri transmititzeko”*. Liburua salgai dago honezkeru Eibarko librerixetan.

Lapikotxiki inprenta bidian eguala, kantu-emoille bati horren barri emon eta kopla baten zatitxua etorri jakon burura Esti egilliari: *“Hasiak egiña dirudi, egiñak urregorria”*. Hasten dan guztia, apurka-apurka egitte bidian jartzen dalako eta, behiñ egindakuan, urregorrixaren besteko balixua dakalako.

Liburu eta DVD barrixaren prozesuaren nondik-norakueri begiradia botatzerakuan, Estibalitz Gonzalezek *“auzolanian egindako zeozarren”* garrantzixa emoten detsa, *“askoren ekarpen txixixa batu dittuana”*. Horri gehitzen detsa, eta harro dago gaiñera, *“nire kostatikan, laguntza eskatzen jakiñ izan dodala”*. Harro sentitzen da, *“harroskiña izan barik, eh!”*, batez be *“arlotan askotan eliteko jendirengana hurbildu eta euren aporaziñua jaso dudalako”*. Argi ekan proiektuaren alde borrokatu bihar ebalu eta kolaboraziñuak doakuak izan bihar zirala eta guzti hori gaintziak gustora laga dau.

Egillia ipuin-kontalarixa da, andereñua, idaztia gustatzen jakona eta baita *“berben ehizan”* ibiltzen dana. Pedagogia eta puerikultura be ez jakoz arrotz egingo:



*“Izan zan sasoia etxia Ser Padres aldizkariz beteta nekala”*. Lehelengoko ipuiñari hainbat buelta emon zetsazen, baita gurasuak aukeratzeko perfillaren inguruan. *“Bakarkako lana izan zan, hor hutsune bat be bazalako, 0-2 urte bittarteko horretan; gero, eskolan, musikalidadia lantzen da, modu batian edo bestian”*. Zaletasuna, baiño, ez jakon orduan piztu Estibalitz: *“Durangoko Azokan be erraz da ni topatzia: kantuen stand-ian egongo naiz”*. Eta badira urtiak, Laura Mintegi irakaslia ekala, kantuak batu eta horren inguruko lana en-

tregau zetsala. Baita abestiak buruz ikasi eta julixo batian koadernotxo batera pasau zittuan. Hortik aurrera, Drogeteniturri Ermuko rebistan hasi eta hogeit bat kantuzale lokalizau zittuan. Zaletasuna hor izango da beti; dana dala, *“lan haundixa egin dogu, bai, eta oin reposatzia be komenigarrixa izango jaku”*, diño berak.

Siñistuta dago liburuari baktokak bere bersiñua egingo detsala eta *“etxe baktexko Txalo-pintxalo bat daguala, bere kosetxakua dana”*. Kantu libururako partiturak Albokako Ermuko irakasliak

**Kantu-emoilliak.**- Bizkaia aldetik datoz liburuako kanta gehixenak eta, emoillien artian, Ermua, Mallabia, Markiña, Lekeitixo, Ondarru, Ziortza-Bolibar, Igorre, Aulesti, Zeanuri, Amoroto, Gernika, Sopela eta Bilbokuak dagoz, Arrasate eta Irungoekin batera.

**Abeslarixak.**- Libururako kantu horrek abestu dittue hainbat ahots ezagunak, honako hauek tartian: Xabier Amuriza, Roberto Bergara, Aitor Gorosabel, Miren Narbaiza, Asier Serrano, Zaloa Urain, Amaia Zubiria, Alan Griffin, Joxean Goikoetxea, Juan Carlos Perez eta Bernardo Atxaga.

egin detsez, ediziñua ...eta kitto!-ren esku jua da eta Eibarko Udalaren laguntza jaso dau.

Aldaketaz jositta dago umia jaixotzetik bi urte bete arte eta aldaketo erreparatu detsa kaleratu barri dan liburua. Eta, ilusiñoz eta ezjakintasunez betetako guraso eginbarrixen ibilibidian, bidai-lagun izateko, hau da, oiñarizko puerikultura emoteko eginda dago. Kantuak, lotarako bakarrik barik, hazten laguntzeko dira: txaluak egitteko, kulunkatzeko, laztantzeko, jatorduetarako... hainbeste aplikaziño emon leixo! Eta, itturri tradizionaletik edanda, 38 ume-abesti dira honen guztionen atxekixia, DVDian entzungai dagozenak. Disfrutatze prest!

**Kantuetan-eta lagundu dittuenen artian**, herriko hainbat abeslari dittugu: **Aitor Gorosabelek** diñuan, *“beste kolaboraziño baten moduan hartu nebana azkenian desbardiña izan da niretzat”*. Praktikatzeko aukeria be izango dau, aitta izan dalako. **Zaloa Urainek** ...eta kitto!-n kaleratutakua jarraitu eban eta *“ama moduan eta andereño moduan eragin desta”* diño, berarendako aberasgarri izan dala baiezatzetzerakuan. **Miren Narbaizarendako**, *“abestixak ezezagunak izanda be, doiñua ikasi eta hara jua giñan”*; onartzen dau, gaiñera, grabaziñuan-eta ondo pasau ebalu. Disfrutau, nahiko disfrutau eban be Roberto Bergarak grabaziñuetan: *“Ondo pasau genduan, Xabier Amurizak eta bixok. Zelan definiduko neban? Berexixa eta aberasgarrixa aldi berian. Herriko kantuak dira, herrikoiak oso, eta Imanol Urbieta moduko konpositoriak egitten dittuenarekin oso urruti ez dagozenak”*.

*...eta kitto!*

# Ignacio Bildosola Baskaran

Ignacio Bildosola fue un destacado pelotari eibarrés, nacido el 30 de julio de 1880, que jugó primero en la modalidad de pala y, después, en la de mano, ambas en el campo profesional. Los primeros datos que disponemos de Bildosola, en el campo profesional, se refieren a su actividad en el juego de pala, cuando eran tiempos del arranque de la época moderna de dicho juego, en la primera década del siglo pasado. El juego de pala no había adquirido categoría estimable entre los públicos hasta entonces, prevaleciendo el guante hasta que salió la cesta, manteniendo una lucha en la que terminó por vencer la cesta.

Los primeros cuadros de pala se formaron en el frontón Euskalduna de Bilbao, hacia el año 1903. Navarra había mandado a los hermanos Eraso; Bilbao, a Goikoetxea y Txikito de Abando, que cambió la cesta por la pala; Durango, a Zacarias Unamuno y Julian Altube, poco más tarde a Victorino Kortazar, Florentino Mentxaka y Jose Iraurgi y, algo más tarde, a Jose Iraurgi y Arrue. De Markina salió Luis Arakistain, que también cambió la cesta por la pala. De Aulestia acudió Ambrosio Perea y, más tarde, sus hermanos Alejandro y Modesto. Eibar aportó una pareja representativa, constituida por Manuel Gómez "Pasiéguito", fino jugador de cesta, e Ignacio Bildosola.

Para realizar la biografía deportiva de Bildosola, utilizaremos dos fuentes de información: la biografía realizada por el expalista e historiador Jesus M<sup>a</sup> Azurmendi -quien nos informa de lo concerniente a la actividad de Bildosola como palista- y la del escritor y periodista Juan de Irigoyen, quien nos habla de Bildosola como pelotari de mano.

Comenzamos transcribiendo, de la publicación **La Pala**, de Jesus M<sup>a</sup> Azurmendi, 2008, su página 388: "Nació en Eibar (Gipuzkoa) el 30 de julio de 1880. Hijo del primer intendente del frontón Astelena, no le une ningún parentesco con los hermanos Manuel y Epifanio Bildosola (Abadiano mayor y menor). Empezó jugando en la modalidad de mano, que practicó durante sus primeros años; después pasó a la pala y se convirtió en uno de los primeros palistas guipuzcoanos (junto a los Pasiéguito, Mugarza, Zubizarreta y los hermanos Ali) de la historia, aunque su aprendizaje lo hizo en Ermua (Bizkaia). Se

puede decir, sin temor a equivocarnos, que fue un producto de la famosa escuela ermutarra, de la que tantos renombrados pelotaris de pala salieron: Cantabria I, Ermua I y II, Solozabal, Barrutia... Todos ellos, junto con los de Durango, fueron los pioneros del juego y los que formaron parte del primer cuadro palista de la historia (Euskalduna, principios del siglo XX).

Aunque suponemos que antes ya jugaba a pala y disputaba partidos en forma de desafíos (típicos en aquellos años), la primera noticia que tenemos de Ignacio es del 22 de enero de 1905. Ese día, en el Euskalduna, jugó en el debut de Nemesio Barrutia: con Goikoetxea, perdió 39-50 ante Barrutia y Altube. El 21 de mayo de ese año, en la misma cancha, con Abadiano menor y Goikoetxea, ganó 50-38 a Mentxaka (que debutaba) y Kortazar. El 26 de junio del mismo año, en el frontón de Eibar, acompañado de Kortazar, perdió con los hermanos Francisco y Eugenio Eraso. El 31 de diciembre de ese año, en el Euskalduna, jugó con Balerdi (que debutaba) contra Cantabria I y Kortazar.

El 24 de junio de 1906, en el Astelena y contra pronóstico, ganó 45-29 a Begoñés I. El 19 de agosto del mismo año, en el Euskalduna, con Pasiéguito, ganó 50-37 a Txikito de Abando (que reaparecía) y Abadiano menor. El 1 de abril de 1907, en el mismo frontón, con Pasiéguito, perdió 41-50 ante Begoñés I y Cantabria I (aquí se puede adivinar la categoría que tuvo Bildosola). El 5 de junio de ese año, en la misma cancha, en un festival a beneficio del Colegio de Sordomudos y Ciegos de Deusto, jugó con Cantabria I y Pasiéguito, contra Abadiano menor, Begoñés I y Txikito de Abando. Perdió 47-50. **Es de las poquísimas ocasiones que se ha jugado a pala tres contra tres.** El 14 de julio del mismo año inauguró la temporada del Jai Alai de Ategorrieta: con Txikito de Abando, perdió 41-50 ante Begoñés I y Cantabria I.

El 25 de junio de 1909, en Eibar, acompañado de Cantabria I, ganó 45-39 a Altube y Pasiéguito. A partir de esa fecha perdemos su trayectoria deportiva. Sabemos que en 1911 jugaba a remonte en el Moderno de Donostia y que, en 1912, tenía la profesión de confitero y era dueño de una pastelería en Eibar, lo que nos hace suponer que, para entonces, ya se había retirado.



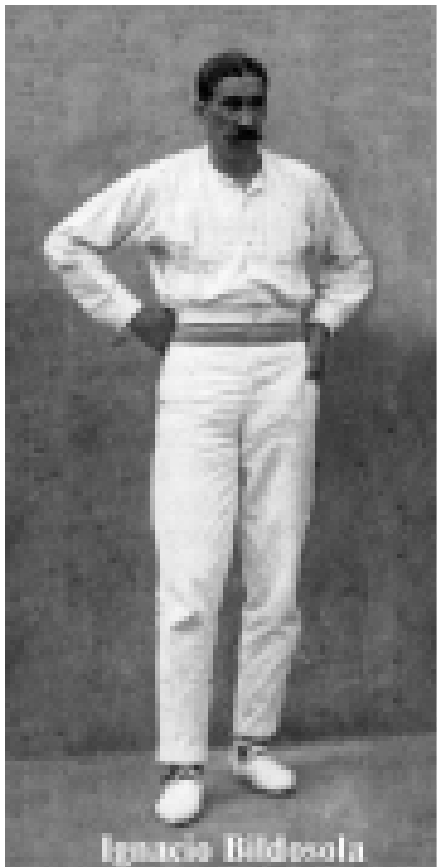
Debemos comentar que Ignacio Bildosola perteneció a la generación de pelotaris que engrandecieron el juego de pala, sobre todo en el Euskalduna, lo que no quiere decir que no participase en acontecimientos palísticos repartidos por toda Euskadi. Con todos estos palistas la historia siempre estará en deuda".

Por su parte, Juan de Irigoyen, renombrado cronista de pelota y escritor, nos da una visión detallada de las cualidades pelotísticas de Ignacio Bildosola, en la modalidad de mano, en su libro "El juego a mano", editado en 1926. Dice así: "Ignacio Bildosola y Ambrosio Perea: he aquí dos artistas, más conocidos en Bilbao como jugadores de pala por sus actuaciones en el Euskalduna; pero que, en justicia, merecen ser incorporados a nuestra galería de pelotaris de mano, en cuyo juego destacaron notablemente, dando ambos la impresión de ser maestros en sus respectivas especialidades, saturados de ciencia pelotística y condiciones físicas.

Bidosola representó muy bien en su época al jugador de 'empresa'; es decir, seguro, sin grandes fluctuaciones, pudiendo estimarse su juego en cantidad determinada, para hacer combina-



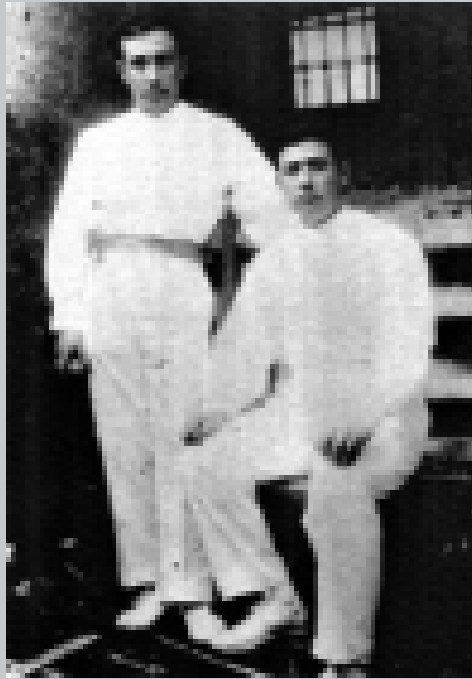
ciones acertadas, con la seguridad de que, sin defecto ni exceso, su juego fuera siempre el esperado por sus facultades y condiciones. Era también de los boleístas -aristocracia de los delanteros- y, con decirlo, dicho está que su labor tenía la obligada `salsa` que los especialistas de la bolea aportan al juego de mano. Pero debemos insistir en eso de la bolea, y aún aleccionar a los muchos aficionados del juego de mano con nuestra experiencia; o, para que no suene a petulancia, con nuestra manera de entender este juego, después de haberlo observado en los clásicos, en los maestros, en los que hicieron de la bolea el arma fundamental del ataque. Entre mis amigos -algunos maravillosamente dotados del `mecanismo boleísta`, observo, con verdadera pena, que no tienen idea de la forma, oportunidad de tiempo y preparación que requiere este remate fundamental. El delantero, dueño y señor de ese `mecanismo`, debe jugar con vistas a ejercerlo, llevando el propósito táctico de procurarse -en cada tanto, si es posible- una bolea bien servida; es decir, mansa, no muy alta en la pared, y a la que tiene que estar `puesto` desde que se inicia el resto difícil y `escaso` del contrario. Nada de esas boleas a `tenazón`, andando y escasamente colocados los pies en el suelo, que son casi siempre fallos y ocasión de deslucimiento. La bolea requiere conocimiento y di-



Ignacio Bidosola

## LA BOLEA

`Chiquito de Azkoitia` es el jugador que más meticulosamente prepara esta jugada. Sus cortadas al dentro, escalonadas en fuerza y colocación, se suceden hasta que consigue un resto -generalmente, de izquierda- muy débil y, para cuando



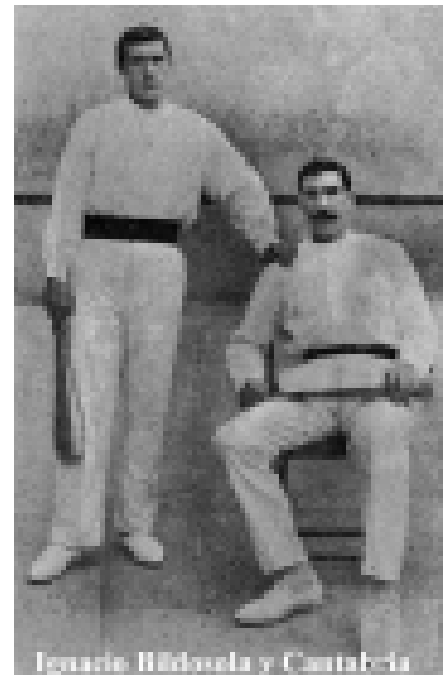
la pelota sale de la mano del jugador contrario, ya está el maestro en el único sitio a donde puede ir aquélla, "atornillado al suelo", en actitud tranquila, que asegura todo esfuerzo, dispuesto a dar el "maza-zo" que, ejecutado en esas condiciones, es medio tanto.

Claro está que la jugada alcanza su máxima perfección cuando se dirige bien la pelota, procurando torcer su salida hacia al ángulo, abatiéndola, variando la dirección, la intensidad, etc., según lo aconsejen las circunstancias; pero siempre estimo de primordial interés prepararla, buscarla lógicamente, acechar la oportunidad con vista y emplearla siempre que salte la ocasión, sin miedo a fracasos, muy naturales, y que se deben disculpar en el boleísta.

rección preliminar del juego y, sobre todo, aprovechamiento de cada ocasión propicia. (...)

Nuestro biografiado de hoy supo, también, dar a la bolea todo su valor. Recuerdo haberle visto jugar varios partidos mano a mano y verle emplear una bolea de defensa para evitarse carreras hacia atrás, en momentos de apuro y agotamiento de facultades. Jugador grande -en todos los sentidos de la palabra-, cuando salió a las canchas como especialista en pala, aportó a este juego sus condiciones de delantero boleísta e introdujo, como jugada preferente del delantero, el sotamano, llamado a revolucionar, a caracterizar en lo sucesivo al juego de pala, dándole mucha más movilidad y dureza que la que tuvo en sus comienzos. Entre él y su homónimo -`Abadiano menor` (Epifanio Bidosola), también sotamanista-, establecieron una nueva modalidad de juego, que inutilizó a los zagueros primitivos, acostumbrados a un juego más lento y preparado, enseñando el camino a los nuevos, que tuvieron que cuidar tanto del sotamano como del resto a bote.

Ignacio Bidosola hace muchos años -precisamente un día de San Ignacio- me dio una lección -un baño, como se dice ahora-, enseñándome claramente la di-



Ignacio Bidosola y Cantabria

ferencia que existe entre un profesional y un aficionado, ganándome un partido, concertado por mis amigos en un momento de entusiasmo, en el que se puso `localismo` y pasión abundante. Desde entonces, es un buen amigo mío, al que saludo todas las temporadas con ocasión de diferentes fiestas a base de partidos de pelota".

**J. Agustín Larrañaga**

# Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a OCTUBRE, NOVIEMBRE y DICIEMBRE

## Defunciones

- M<sup>a</sup> Luisa Lizundia Martín. 93 urte. 2010-XII-2.
- Jacinto López Estébanez. 79 urte. 2010-XII-5.
- Ignacio Askasibar Sagastigutxia. 86 urte. 2010-XII-5.
- Valentina Alberdi Aldazabal. 91 urte. 2010-XII-6.
- Garbiñe Gisasola Berrío-Otxoa. 76 urte. 2010-XII-8.
- Isidro Moradillo Marfull. 45 urte. 2010-XII-8.
- Antonio López Rey. 71 urte. 2010-XII-8.
- Delfina Alberdi Uribe. 96 urte. 2010-XII-12.
- Eustaquio Gallastegi Elorza. 88 urte. 2010-XII-12.
- Juanita Arriola Garate. 96 urte. 2010-XII-14.
- Nerea Etxezarraga Egja. 50 urte. 2010-XII-14.
- Angel Larrañaga P. Lastra. 54 urte. 2010-XII-14.
- Antimo Atxurra Alegría. 74 urte. 2010-XII-15.
- Carmen Iraola Enbeita. 85 urte. 2010-XII-15.
- Eduardo Idiakez Zabala. 72 urte. 2010-XII-15.
- Alberto Alzola Narbaiza. 89 urte. 2010-XII-16.
- Esther Novoa Bretaña. 74 urte. 2010-XII-17.
- Ines Esparza Azanza. 86 urte. 2010-XII-17.
- Jose Bengoetxea García. 74 urte. 2010-XII-18.
- Angel Laguna Martínez. 65 urte. 2010-XII-18.
- Felisa Arregi Izagirre. 88 urte. 2010-XII-19.
- Maria Osa Unamuno. 89 urte. 2010-XII-20.
- Andres Laburu Bilbao. 79 urte. 2010-XII-20.
- Josefa Arrieta Txurruka. 92 urte. 2010-XII-21.
- Benita Arteagoitia Dobaran. 87 urte. 2010-XII-24.
- Jose M<sup>a</sup> Ibarra Goikoetxea. 80 urte. 2010-XII-25.
- Maria Blanco Vega. 101 urte. 2010-XII-25.
- Ines Gisasola Agirrebeña. 86 urte. 2010-XII-27.
- Antonio Gabilondo Nuño. 91 urte. 2010-XII-27.
- Maritere Nazabal Atxa. 83 urte. 2010-XII-27.
- Conchi Arostegi Laskurain. 73 urte. 2010-XII-29.
- Pepita Etxaniz Larrañaga. 95 urte. 2011-I-1.
- Vicente Hernández Soriano. 76 urte. 2011-I-2.
- Arrate Gallastegi Aranzabal. 70 urte. 2011-I-4.
- Iban Arregi Hernández. 32 urte. 2011-I-4.
- Jacinta Aldazabal Guriñi. 91 urte. 2011-I-5.
- Manuel San Roman García. 77 urte. 2011-I-6.
- Manu Madariaga Ibaibarriaga. 57 urte. 2011-I-8.
- Rafael Goenaga Mutiloa. 48 urte. 2011-I-8.
- Alberto Lizarralde Aretxabaleta. 85 urte. 2011-I-9.
- Digna Alvarez Conde. 85 urte. 2011-I-11.
- Ignacio Laskurain Olaberria. 87 urte. 2011-I-12.
- Jose M<sup>a</sup> Okamika Elorza. 80 urte. 2011-I-13.
- Ramon Fernández Cid. 58 urte. 2011-I-14.
- Julio Lapeyra Gisasola. 74 urte. 2011-I-14.
- Kontxi Leibar Agirreurreta. 83 urte. 2011-I-15.
- Luisa Sánchez Martínez. 85 urte. 2011-I-15.
- Santiago Moreno Etxeberria. 95 urte. 2011-I-15.
- Roberto Unamuno Errazu. 66 urte. 2011-I-16.
- Julian Vegas Ramírez. 32 urte. 2011-I-16.
- Rosalina Alba Domingo. 79 urte. 2011-I-18.
- Elena Arriola Zamakola. 90 urte. 2011-I-18.
- Javier Alday Ramos. 67 urte. 2011-I-20.
- Dolores Ramos Laiseca. 66 urte. 2011-I-20.
- Jose M<sup>a</sup> Iturrioz Elortegi. 75 urte. 2011-I-21.
- Zacarias González Alonso. 93 urte. 2011-I-23.
- Amparo Lavín Abascal. 72 urte. 2011-I-24.
- Bitxori Ugarteburu Laskurain. 88 urte. 2011-I-24.
- Arantza Uriguen Aranburu. 72 urte. 2011-I-25.
- Francisca Arrillaga Arrillaga. 82 urte. 2011-I-26.
- Victoriana Gaztañaga Esnaola. 92 urte. 2011-I-25.
- Francisca Arrillaga Arrillaga. 82 urte. 2011-I-26.
- Benito Nogales Quintana. 83 urte. 2011-I-27.
- Camilo Vázquez Losada. 55 urte. 2011-I-28.
- Asunción Quintas Cid. 91 urte. 2011-I-29.
- Lorenzo Caballero Bodega. 84 urte. 2011-I-29.
- Juan Jose Telleria Iriondo. 69 urte. 2011-I-30.
- Lucio Barrenetxea Lizundia. 89 urte. 2011-II-1.
- Javier Zubiaurre Ezenarro. 80 urte. 2011-II-2.
- Benigno Madueño Molina. 83 urte. 2011-II-2.
- Jeronimo Maguregi Arrieta. 79 urte. 2011-II-6.
- Carmen López Carrete. 89 urte. 2011-II-6.
- Nemesio Rafael Artetxe Iriondo. 90 urte. 2011-II-6.
- Pedro Irigoien Oria. 79 urte. 2011-II-6.
- Jose Fernández Zubimendi. 92 urte. 2011-II-7.
- Isabel Cabanzón San Emeterio. 91 urte. 2011-II-7.
- Marisol Olaizola Altuna. 68 urte. 2011-II-8.
- Elisa Guede Delgado. 85 urte. 2011-II-9.
- Andres Zulaika Bergaretxe. 96 urte. 2011-II-10.
- Jenaro Garate Goyarzun. 84 urte. 2011-II-11.
- Edurne Astaburuaga Egaña. 85 urte. 2011-II-12.
- Laura Gojenola Intxaurrendieta. 65 urte. 2011-II-15.
- Alexander Aristegi Arostegi. 43 urte. 2011-II-15.
- Tomas García Garrido. 72 urte. 2011-II-15.

## Nacimientos

- Ion Eduardo León Romero. 2010-XII-1.
- Markel Alvarez Herrera. 2010-XII-2.
- Jara Pereira Martín. 2010-XII-2.
- Alazne Marcos Larena. 2010-XII-3.
- Maitena Orduña Roitegi. 2010-XII-7.
- Ane Sola Agirreazaldegi. 2010-XII-15.
- Izaro Martínez Guillén. 2010-XII-15.
- Irane Dosantos Tejado. 2010-XII-16.
- Ainara Pérez Escudero. 2010-XII-12.
- Julen López Ucin. 2010-XII-14.
- Dennis Márquez Fernández. 2010-XII-16.
- June Sukia Lizarralde. 2010-XII-16.
- Gari Corrales Ezenarro. 2010-XII-23.
- Ander Milikua Zalduegi. 2010-XII-23.
- Josu Cid Agirre. 2010-XII-23.
- Unai Medina Chico. 2010-XII-24.
- Aitor López Martínez. 2010-XII-25.
- Raian Cervo Sbita. 2010-XII-27.
- Manex Orueta González. 2010-XII-27.
- Jon Guinea Aristregi. 2010-XII-29.
- Jule Olabegogeoaskoetxea Azpiazu. 2010-XII-31.
- June Valladares Iglesias. 2011-I-2.
- Iker Magalhaes Carvalho. 2011-I-2.
- Ibai López Canado. 2011-I-4.
- Alana Diéguez Santos. 2011-I-9.
- Samuel Valdés Etxebarria. 2011-I-9.
- Sara Rufz Comino. 2011-I-11.
- Lizar Ezenarro Narbaiza. 2011-I-11.
- Kerman Etxaide Alberdi. 2011-I-12.
- Garazi Arrieta Aginaga. 2011-I-12.
- Ekain Gisasola Bernardo. 2011-I-13.
- Josu Hernández Vaquero. 2011-I-13.
- Aner Alberdi Etxabe. 2011-I-14.
- Alex Bastida Barrutia. 2011-I-22.
- Laia Fernández Olañeta. 2011-I-22.
- Aner Iriarte Prieto. 2011-II-11.
- Danel Molina López. 2011-II-11.
- Nahia Molina López. 2011-II-11.
- Alex Bastida Barrutia. 2011-I-22.
- Laia Fernández Olañeta. 2011-I-22.
- Erik Fernández Ferrera. 2011-I-22.
- Nora Guerra Aizpun. 2011-I-27.
- Noah Garitagoitia Arias. 2011-I-29.
- June Larreategi Uria. 2011-I-28.
- Ekhiotz Sanz López. 2011-II-1.
- Malen Gorriti Moral. 2011-II-2.
- Unai Etxeberria Blázquez. 2011-II-3.
- June Mata Rodríguez. 2011-II-5.
- Enara Manero Arco. 2011-II-6.
- Telmo Zulueta Martín. 2011-II-7.
- Unai Méndez Carrillo. 2011-II-7.
- Miren Salaberria Lersundi. 2011-II-10.
- Aner Iriarte Prieto. 2011-II-11.
- Danel Molina López. 2011-II-11.
- Nahia Molina López. 2011-II-11.



# NUESTRA TIA JACINTA

Jacinta Aldazabal Guridi “Sor Ana Margarita” falleció en Burgos el pasado 5 de enero, a la edad de 91 años, después de una **vida religiosa en clausura** de 62 años, en el monasterio de las Salesas de la Visitación de María de Durango durante la mayor parte del citado tiempo y, finalmente, en Burgos.

Cuando hace unos meses le prometimos una visita conjunta de los sobrinos, nos dijo que no tardásemos, pues que era mayor y que nunca se sabe cuándo va a llegar el final. Así pues, a primeros de noviembre nos desplazamos a Burgos y le hicimos una visita: no nos podíamos imaginar que fuera la última.

Tanto ella como nosotros, pasamos un día muy bonito; estaba lúcida y alegre, hablando de recuerdos, anécdotas y de los últimos sobrino-biznietos recientemente nacidos. Tenía una mente privilegiada y una gran memoria para fechas y nombres.

Nos despedimos después de estar dos horas con ella, con la promesa de volver a juntarnos todos al año siguiente. Durante la Navidad, su corazón comenzó a fallar y, viendo cercano su final, le comenté a su director espiritual, Jose Luis Martínez de Zorroaga: “*Qué fechas más bonitas para morir*”. Y nos acabó dejando la víspera del día de Reyes.



Jacinta Aldazabal Guridi  
“ Sor Ana Margarita” .



Familia Aldazabal-Guridi, año 1948. Arriba: Jacinta, Jacinto (gemelo), Andres, Ciriaco, Valentín y Ana Mari. Abajo: Maria (la abuela Vicenta) y Mercedes.

JACINTA NACIO EL 3 DE JULIO DE 1919, en el seno de una familia arraigada en Eibar desde hace siglos siguiendo la rama paterna (Aldazabal). Desde muy niña, se sintió atraída por la vida religiosa, siendo admitida antes de la edad requerida en el grupo infantil de la Alianza de Jesus por Maria, por medio de su fundador Antonio Amundarain, hoy en proceso de beatificación; más tarde, se consagró, con el voto de virginidad, en dicho instituto.

Su primer intento de seguir la vocación lo hizo en Donostia, en donde permaneció menos de un mes por no sentirse con fuerzas para estar lejos de su familia. Pero, unos meses después, pidió su ingreso en el monasterio de Durango. *¿Por qué quiere ser religiosa?*, fue la pregunta que le formuló su Superiora. Y su respuesta fue: *“Porque me han dicho que tengo vocación; y quiero seguir la voluntad de Dios”*. Es un deseo que mantuvo durante toda su vida. Ingresó el 6 de enero de 1949, con 29 años.

En la vida dentro de la comunidad, pasó por todos los cargos, desempeñándolos con gran habilidad, especialmente el de provisora, para el que estaba especialmente dotada. En 1966 fue



elegida Superiora por primera vez y ocupó ese cargo durante varios trienios, debiendo vivir circunstancias difíciles, tales como el incendio y la reconstrucción del monasterio y el cierre del mismo, al fusionarse la comunidad con la de Burgos. En la elección del traslado a Burgos fue Previsora; pues, como nos comentaba una compañera suya, contaba también con la opción de Donostia o Gasteiz, pero en Burgos las Hermanas eran más jóvenes.

El día 7 de enero se celebró su funeral; lo concelebraron once sacerdotes. En él estuvimos los sobrinos, así como los amigos de la comunidad. Al finalizar, cantando el “Arrateko Ama” nos despedimos del cuerpo de “Nuestra tía Jacinta”: su alma había volado hacia el cielo dos días antes.

Siempre te recordaremos.

**Miguel Angel Urkola**



## Auzokoak y Gureak: 30 años de tradición

La agrupación Auzokoak, compuesta por las sociedades gastronómicas de la zona de Urkizu, ofreció el 8 de enero una comida a los operarios y trabajadores de los talleres protegidos Gureak. Este año se ha cumplido la 30ª edición de la misma, que lleva celebrándose desde 1981. Tras la comida, celebrada en las sociedades Erdi-Bana y Urkusu-Gain, disfrutaron de una sesión de bailes con sorteo de diversos regalos, gentileza de numerosos comercios, empresas, entidades bancarias y Ayuntamiento de Eibar.



Además de esa comida, la agrupación Auzokoak ofrece la cena a la co-

ral Sostoa la víspera de Santa Ageda o el homenaje a la Banda de Música Cielito y a Usartza Txistulari Taldea en las fiestas de San Juan. Auzokoak está compuesta por las siguientes sociedades de la zona baja de Eibar: Edozer, Erdi-Bana, Urkusu-Gain, Jai-ki, Denon Sahatsa y Behekuak

## Ciudad de la Ciencia y la Innovación

El 13 de enero se otorgó a Eibar el título de “Ciudad de la Ciencia y la Innovación”, en un evento celebrado en el Salón de Actos del Consejo Superior de Investigaciones



Científicas de Madrid, acto presidido por los Príncipes de Asturias. En él estuvo presente el alcalde de Eibar, Miguel de los Toyos, quien recogió personalmente el diploma acreditativo de tal mención.

## Este año no habrá Subida Automovilística a Arrate

La Escudería Eibar se ha visto obligada a tomar la peor decisión posible acerca de la XL Subida a Arrate, prevista inicialmente para el próximo 25-26 de marzo. La prueba será cancelada hasta que las condiciones nos permitan que esta XL edición brille como nuestra carrera se merece. La Escudería Eibar lleva años siendo reconocida como una de las mejores organizaciones en el Cto. De España de Montaña; sin embargo, la repercusión de la prueba a nivel de público y mediática no responde a ese nivel. A conse-

cuencia de ello, la Subida a Arrate había perdido para 2011 su patrocinador principal, después de muchísimos años de colaboración. En previsión de esos problemas, la Escudería había intentado internacionalizar la prueba con el fin de crear nuevos alicientes y despertar mayor interés; pero, tras confirmárenos la puntuabilidad para la Copa de Europa de Montaña, tan sólo un día después se anulaba dicha puntuabilidad. Ante ello, no nos ha quedado más opción que cancelar la XL Subida a Arrate hasta otra ocasión.

## 27.523 biztanle Eibarren: 1.599 atzerritarrak

Urtarrilaren 12an Udal Idazkaritza sailak kaleratutako datuen arabera, 27.523 biztanle ditu Eibarrek gaur egun. Eurretatik, 1.599 dira atzerritarrak; hau da, %5'8. Guztira ia 800 emakume gehiago dago gizonezko baino; hala ere, alde hori nagusien artean egiten du andrazkoen alde, ordura arteko tartean gizonak gehiago direlako (300 bat lagun). 14.170 emakumezko dago herrian eta 13.353 gizonezko, honela banatuta: 18 urtera arte, 2.045 neska eta 2.047 mutil; adin horretatik 65era, 8.471 andra eta 8.767 gizon; eta 66 urtetik gora, 3.654 emakumezko eta 2.539 gizonezko.



## “Hizkuntza eskakizuna Eibarko Hirian 1900-1936”

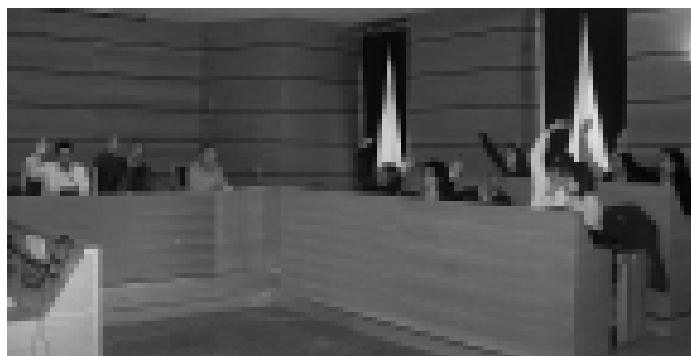
**Antxon Narbaizaren “Hizkuntza eskakizuna Eibarko Hirian 1900-1936” azken liburuaren**

Udaletxean egindako aurkezpenean, egilearekin batera Ainitze Oruesagasti Badihardugu Elkarteko ordezkaria eta Ione Telleria Udaleko Euskara Normalizazio batzordeko batzordeburua izan ziren. Durangoko Azokarako kaleratu zuten Antxon Narbaizaren azken lana. Artxibo lan handia egin du egileak eta, XX. mendearen lehen hereneko giro politiko-ideologikoa aztertu ondoren, Eibarren, udalean batez ere, lanpostu publikoa eskuratzeko zeuden hizkuntz eskakizunak ikertu ditu. Liburua herriko liburu-dendetan eros daiteke, 10 eurotan.



## La 32 milioi euroko aurrekontua onartu zuen Eibarko Udalak

Urtarrilaren 16an onartu zuten, udaletxean egindako plenoan, 2011. urterako 31.877.325,11 euroko aurrekontua, 18 aldeko boto (PSE-EE, EAJ -bat kenduta- eta Hamaikabat), kontrako boto bi (EB-Aralar) eta abstentzio batekin (EAJ). Ezker Batua-Berdeak alderdiak eta Aralarrek gobernu taldeak aurkeztutako proposamenari osoko zuzenketa bana egin diote eta, horrez gain, plenoko zinegotzien babesik jaso ez zuten beste bost zuzenketa partzial aurkeztu zituen EB-Berdeak alderdiak. EAJ alderdiak, berriz, inbertsioeri lotutako atalean jasotako hainbatekin erabat ados ez dagoela eta, aurrekontuaren alde lau boto emotea erabaki zuen eta, hortik, bosgarren zinegotzi jeltzalea abstenitu izana.



## Talleres para familias: un éxito

El área de Cultura y Euskera del Ayuntamiento ha puesto en marcha una nueva iniciativa, consistente en la organización de talleres donde se ha conjugado la presencia de los padres y madres con sus respectivos hijos/as.

Estos talleres, organizados en colaboración con los centros escolares, están teniendo lugar los sábados y cuentan con una gran afluencia; su objetivo es reunir a familias en torno al euskera, comunicar valores y pasar un rato de ocio.

## Eibarko Kirol Sarien XVI. edizioak Inma Urkiola saritu zuen

**Herriko hainbat eta hainbat atleta atera dituen Inma Urkiola prestatzaileak** irabazi zuen aurtengo Sari Berezia eta, berarekin batera, beste 26 sari banatu ziren, urtero moduan, Gabon Zahar egunean Portalean ...eta kitto!-k antolatzen duen

ekitaldian. XVI. edizioa izan da eta oraingoan ere, ekitaldi horrekin, gure herriko kirolarien eta klubena errekonozitu nahi izan da modu xumean. Modalitate bakoitzeko irabazleek Esther Galarzak egindako zeramikazko garaikurra jaso zuten.



# Camino

Preparadle el camino al Señor (Mc 1, 1-8)

**N**o pocos cristianos practicantes entienden su fe sólo como una “obligación”. Hay un conjunto de creencias que se “deben” aceptar, aunque uno no conozca su contenido ni sepa el interés que puedan tener para la vida; hay también un código de leyes que se “debe” observar, aunque uno no entienda bien tanta exigencia de Dios; hay, por último, unas prácticas religiosas que se “deben” cumplir, aunque sea de manera rutinaria.

Esta manera de entender y vivir la fe genera un tipo de cristiano aburrido, sin deseo de Dios, sin creatividad ni pasión alguna por vivir y contagiar su fe. Basta con “cumplir”. Esta religión no tiene atractivo alguno; se convierte en un peso difícil de soportar; a no pocos les produce alergia. No andaba descaminada Simone Weil cuando escribía que “*donde falta el deseo de encontrarse con Dios, allí no hay creyentes, sino pobres caricaturas de personas que se dirigen a Dios por miedo o por interés*”.

En las primeras comunidades cristianas se vivieron las cosas de otra manera. La fe cristiana no era entendida como un “sistema religioso”. Se le llamaba “camino (*hodos*)” y se lo proponía como la vía más acertada para vivir con sentido y esperanza (*Hch* 10, 25-26). Se dice que es un “*camino nuevo y vivo*” que “*ha sido inaugurado por Je-*

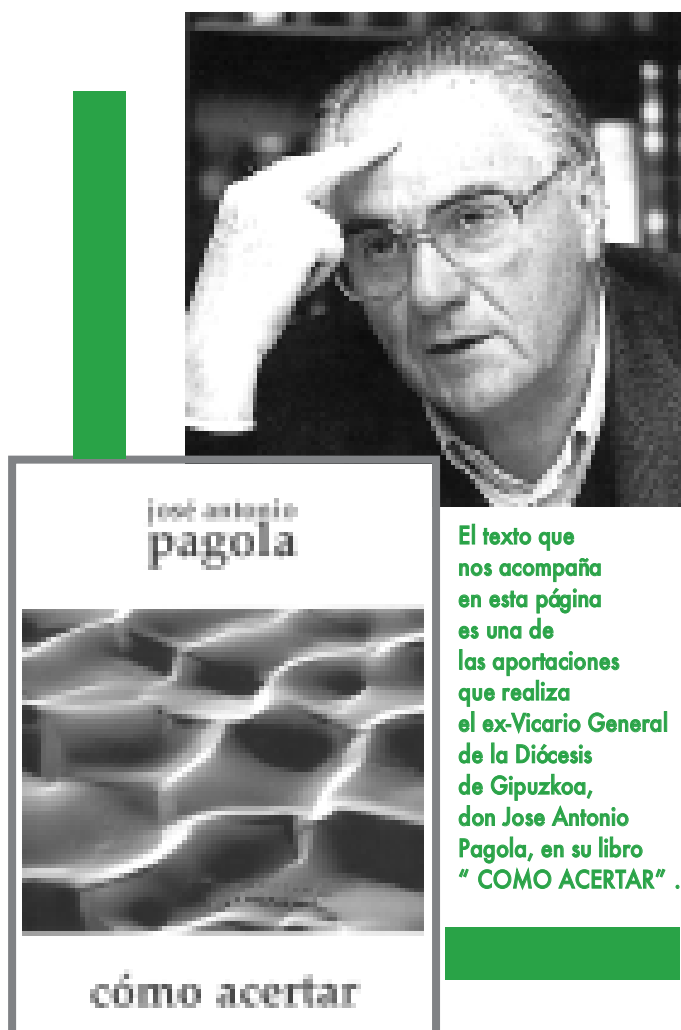
**Hay que tomar conciencia de que la fe es un recorrido y no un sistema religioso.**

**En el camino cristiano hay etapas: las personas pueden vivir momentos y situaciones diferentes.**

**Lo importante es “caminar”, no detenerse, escuchar la llamada que a todos se nos hace de vivir de manera más digna y dichosa.**

*sús para nosotros*”, un camino que se recorre “*con los ojos fijos en él*” (*Hb* 10, 20; 12, 2).

Me parece de gran importancia tomar conciencia de que la fe es un recorrido y no un sistema religioso. Y en un



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “**COMO ACERTAR**”.

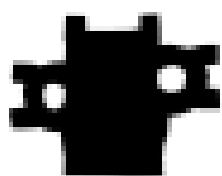
recorrido hay de todo: marcha gozosa y momentos de búsqueda, pruebas a superar y retrocesos, decisiones ineludibles, dudas e interrogantes. Todo es parte del camino: también las dudas, que pueden ser más estimulantes que no pocas certezas y seguridades poseídas de forma rutinaria y simplista.

Cada uno ha de hacer su propio recorrido. Cada uno es responsable de la “aventura” de su vida. Cada uno tie-

ne su propio ritmo. No hay que forzar nada. En el camino cristiano hay etapas: las personas pueden vivir momentos y situaciones diferentes. Lo importante es “*caminar*”, no detenerse, escuchar la llamada que a todos se nos hace de vivir de manera más digna y dichosa. Este puede ser el mejor modo de “*preparar el camino del Señor*”.

**J.A. Pagola**

DEL LIBRO  
“**Cómo acertar**”



kutxa